



Czy prawo obowiązuje wileńskiego adwokata w podbrodzkiej gminie?

## Zamknięta ziemia



A tu cały półwysyp zagrodzony plotem. A na drodze brama zamknięta na kłódkę

Fot. Marian Paluszkiwicz

Przodkowie Grochowskich z Błuźnian w grobach się przewracają widząc, jakie udreki przypadły w udziale ich spadkobiercom. Dziadkowi i matce Mariana Sokołowskiego nie mogło się chyba przyśnić w najkoszmarniejszym śnie, że ziemia, którą odziedziczy wnuk i syn, będzie odcięta bramą z kłódką przez obcych ludzi, którzy żyją po sąsiedzku, ale nie dobrosąsiedzku.

Po wyjściu za mąż matka Mariana, Helena Grochowska, została Sokołowską.

Ale w rodzinie Grochowskich nie zatarła się pamięć o ziemi dziadów, którą uprawiali od wieków. Nawet w koszmarnym okresie kolektywizacji.

Nie zniknęły porośnięte mchem kamienie dziadowskiego domu, rodzinnego Grochowskich...

Jako chrześcijanin Marian Sokołowski, modląc się do Boga, wierzył, że wszystko się zmieni, chociaż na starość sprawiedliwość zostanie przywrócona. Właśnie takie czasy nadeszły. Słońce wzeszło również nad wsią Błuźniany, położoną nad rozległym jeziorem Asweja.

Ziemia rodziny Grochowskich znajdowała się na półwyspie wchodzącym głęboko w jezioro. Jako pierwszy zatroszczył się o przywrócenie prawa własności do ziemi ojcowskiej i dziadowskiej Eugeniusz Grochowski, syn Konstantego. Mieszkający w Podbrodziu Marian Sokołowski nieco zwlekał ze zgłoszeniem swego prawa dziedziczenia macierzyńskiej części ziemi. Wreszcie po zebraniu wszystkich dokumentów i zeznań świadków Marian uzyskał prawo dziedziczenia 5,8 ha ziemi.

### Droga przez ziemię kuzyna

Specjaliści „Hidroprojektasu” zaprojektowali jego posiadłość w ten sposób, że znajdowała się w głębi półwyspu. Droga do hektarów Mariana Sokołowskiego prowadziła przez ziemię Eugeniusza Grochowskiego, jego kuzyna.

Tak i żyliby, pomagając sobie wzajemnie, gdyby nie... wesele.

Eugeniusz Grochowski, mimo, że już był w podeszłym wieku, postanowił się ożenić.

Ale po pół roku od rozpoczęcia nowego życia rodzinnego zawieziono go do Podbrodzia. Pod kościół, na miejsce wiecznego spoczynku...

(Dokończenie na str. 8)

Optymalizację szkół w rejonie trockim pobłogosławiło MON

## Anonimowy kosmopolityzm

W poprzednim magazynowym wydaniu „KW”, nr 77 (14124) pisaliśmy na temat decyzji Rady samorządu rejonu trockiego o zmniejszeniu wydatków na bieżący rok. Decyzja ta dotyczy przede wszystkim sfery oświaty, podstawowego „pożeracza” pieniędzy budżetowych. W myśl propozycji większości radnych samorządu rejonowego, rejon trocki w najbliższym czasie miałby przystąpić do realizacji optymalizacji sieci szkół.

Część placówek już od przyszłego roku szkolnego miałyby się przekształcić z podstawowych w początkowe. Szkoła Średnia Kęstučio w Starych Trokach zaczęłaby funkcjonować jako szkoła podstawowa, natomiast dwie szkoły średnie w Połukniu — polska i litewska — w celach „oszczędno-

ściowych” zostałyby złączone w jedną. O ile taka sytuacja zadowala kierownictwo i ciało pedagogiczne Szkoły Średniej Medinos w Połukniu, o tyle jest nie do przyjęcia tej drugiej.

Dyrekcja Szkoły Średniej w Połukniu z językiem polskim nauczania wystosowała petycję do Ministerstwa Oświaty i Nauki oraz do innych instytucji państwowych z prośbą o uwzględnienie specyficznej sytuacji tej szkoły. W czwartek nadeszła odpowiedź podpisana przez dyrektora Departamentu Kształcenia przy MON Arūnasa Plikšnysa. List informuje, „że ministerstwo popiera decyzję Rady samorządu rejonu trockiego co do reorganizacji sieci szkół”. Z listu pracowników resortu oświaty jawnie wynika, że za poparciem decyzji Rady

przemawiają głównie względy finansowe.

Nijolė Lisevičienė, kierowniczka wydziału oświaty w samorządzie rejonu trockiego w rozmowie z „Kurierem” potwierdziła, że gdyby doszło do połączenia dwóch szkół, nadal będzie ona funkcjonować i nauczać jednocześnie w dwóch językach.

— Jeżeli się zbierze grupa wyłącznie Polaków, będą się uczyli po polsku. Jeżeli by się zebrała grupa mieszana, trzeba będzie zapytać o zdanie uczniów. Ankiety, dotyczące nauczania profilowanego w Połukniu wykazały, że uczniowie ze szkoły polskiej wolą, by jak najwięcej przedmiotów było wykładanych w języku państwowym.

(Dokończenie na str. 2)

### W NUMERZE:

#### Aktualności

3

"Ochlapane błotem skrzydła." Wczoraj odbyło się posiedzenie kolejnego sądu. Tym razem w trybie sądowym Żark domaga się wznowienia terminu wniesienia do Sądu Apelacyjnego odwołania od orzeczenia sądu w sprawie bankructwa spółki "Kurier Wileński".

#### Wywiady

5

"Jestem księdzem — nie poetą..." Tak o sobie powiedział ksiądz Jan Twardowski podczas krótkiego wywiadu, jakiego udzielił "Kurierowi Wileńskiemu" w Warszawie.

\*\*\*

"Wybór z powołania." Rozmowa z Alvydasem Tamauskasem, komisarzem policji rejonu trockiego

#### Życie Wileńszczyzny

6-

"Soleczniki w asekuracyjnej sieci." W niewielkich Solecznikach swe usługi obecnie oferują cztery przedstawicielstwa firm ubezpieczeniowych.

7

#### Kurier TV

9-

16

"Ja was wszystkich uwielbiam!" Leśny dom Sandry w Ostinie, stanie Texas, należy do najdłużej budowanych w Hollywoodzie. To, co już zostało zbudowane jest wynikiem romantycznego zauroczenia średniowiecznego zamku klasyczną zagrodą amerykańskiego południa.

#### Jak nas widzą

18

"Barszcz z kulturomi." Dom Polski w Wilnie miał pojechać Polaków na Litwie. Ale Polacy na Litwie niczym się nie różnią od Polaków w Polsce, więc Dom Polski skutecznie wszystkich podzielił.



### O prywatyzacji i reprivatyzacji

## II Zjazd Polonii

Dzisiaj, w sobotę, w Teatrze Polskim w Warszawie nastąpi oficjalne otwarcie II Zjazdu Polonii i Polaków z Zagranicy.

Swój udział w rozpoczynającym się Zjeździe potwierdziło ponad 320 przedstawicieli organizacji polonijnych z całego świata. Obrady będą toczyć się pod hasłem "Polacy i Polonia u progu nowego tysiąclecia".

Podczas obrad przedstawiciele Polonii będą dyskutować m. in. o powołaniu jednej reprezentacji polonijnej dla kontaktów z krajem, kwestie ustawy o obywatelstwie polskim, repatriacji, reprivatyzacji, rent i emerytur dla Polaków za granicą i in.

W pracy Zjazdu udział weźmie również wydawca "Kuriera Wileńskiego" Zygmunt Klonowski. P. K.

### Sentencja

Istota naszych czasów polega na tym, że przemieniają one wszystko w szablon, schemat i frazes.

W. ROZANOW



## Kalejdoskop aktualności

### Ogłosić 1 maja Dniem Nostalgii

Prezydent Valdas Adamkus zamierza zaproponować ogłoszenie 1 maja Dniem Nostalgii.

Jak powiedział doradca prezydenta Dariusz Kuolys, Adamkus zamierza zawetować przyjętą w czwartek przez Sejm ustawę, uznającą 1 maja — Międzynarodowy Dzień Pracy — za święto narodowe. Prezydent proponuje zmienić jego nazwę na Dzień Nostalgii.

### Ugodowe rozmowy

Proces Telewizji Bałtyckiej i popularnego programu „Dviracio žynios” o ponad pół miliona litów, prawdopodobnie zakończy się porozumieniem ugodowym, jednak stronom dotychczas nie udaje się oświadczyć o tym w sądzie.

Wileński Sąd Okręgowy wczoraj po raz kolejny odroczył rozpatrywanie powództwa BTV przeciwko autorom programu.

Reprezentujący w sądzie BTV adwokat Audrius Aničas na posiedzeniu powiedział, że „pewne porozumienie już zostało osiągnięte, ale brak jeszcze podpisów”. Zdaniem adwokata, BTV jest złożonym mechanizmem i jeden z akcjonariuszy nie wcześniej niż za pół miesiąca będzie mógł powiedzieć, czy się zgadza z takim porozumieniem.

### Do Litwy zawinęły podwodne łodzie

Po raz pierwszy po odzyskaniu niepodległości do litewskiego portu zawinęły podwodne łodzie. Wczoraj rano do Kłajpedy przyplęły dwie łodzie podwodne Niemieckiej Marynarki Wojennej U16 i U26, które przewiozły dla Kłajpedzkiego Szpitala Gruźliczego ładunek pomocy humanitarnej. Łodziom towarzyszy statek zaopatrzeniowy — holownik „Fehrmann”.

Dla wydziału dziecięcego Szpitala Gruźliczego niemieccy oficerowie sprowadzili przedmioty użytku gospodarczego wartości 5,5 tys. DEM (ponad 10 tys. Lt).

### Prokurator generalny nie traci nadziei

Prokurator generalny Antanas Klimavičius nie uważa za beznadziejną sprawę zaginięcia trzech mieszkańców Możejek bądź ich zabójstwa, aczkolwiek od badanego przestępstwa upłynęło już prawie 10 miesięcy.

Jak sugeruje prokurator generalny, w sprawie uprowadzenia dyrektora generalnego „Mažeikių nafta” Gediminas Kiesusa, jego syna i kierownicy „nie było żadnego punktu martwego, była tylko cisza w prasie”.

### Telefonizacja wsi i odległych miejscowości

Spółki „Lietuvos telekomas” oraz „Omnitel” zamierzają współpracować w telefonizacji odległych miejscowości oraz wsi. W tym celu oprócz wykorzystywanej obecnie bezprzewodowej sieci łączności telefonicznej NMT-450 „Lietuvos telekomas” skorzysta również z sieci „Omnitel” GSM.

### „Mažeikių nafta” oceni wymagania

„Mažeikių nafta” zamierza rozpatrzyć aspekty prawne żądania Łotwy odszkodowania za straty spowodowane przez rozlanie ropy w terminalu Būtingē i dopiero potem udzielić swej odpowiedzi.

Łotwa w charakterze odszkodowania żąda od właścicielki terminalu — „Mažeikių nafta” — 62 216 latów (397 tys. Lt).

### Znieść obowiązek służby wojskowej

Przewodniczący sejmowej Komisji Młodzieży i Sportu liberali Eligijus Masiulis proponuje, aby dla chętnych podjęcia pracy w instytucjach państwowych zniesiony został obowiązek służby zasadniczej. Odpowiednie poprawki do ustawy o obowiązku wojskowym i służbie państwowej parlamentarzysta zarejestrował w sekretariacie posiedzeń sejmowych.

Zdaniem Masiulisa, obecna sytuacja, gdy w celu zatrudnienia się w systemie służby państwowej należy przedstawić dokumenty, świadczące o spełnieniu obowiązku służby wojskowej bądź nie spełnieniu z ważnych przyczyn oznacza militaryzację służby państwowej.

### Omówiono integrację Litwy z UE

Na wczorajszym spotkaniu głównego euronegociatora, kierownika Komitetu Europejskiego Petrasa Auštrevičiusa i prokuratora generalnego Antanasa Klimavičiusa omówiony został udział prokuratury w przygotowaniach do członkostwa w Unii Europejskiej.

Jak głosi komunikat Komitetu Europejskiego, w rozmowie rozważono również rozwój instytucji prokuratury, współpracę z prokuratorami państw ościennych oraz krajów UE.

### Pracownicy powinni być ubezpieczeni

Pracownicy państwowi, kierowani do pracy za granicą bądź w delegację powinni być ubezpieczeni od nieszczęśliwych wypadków i choroby. Ubezpieczenie opłaci instytucja wysyłająca. W ten sposób zamierza się ograniczyć wydatki budżetu.

### Prezydent jest zadowolony z pracy centrum

Centrum informacyjne Delegacji Komisji Europejskiej na Litwie obchodzi drugą rocznicę swej działalności.

Prezydent Valdas Adamkus jest usatysfakcjonowany, że w ciągu tak krótkiego czasu wykonana została olbrzymia praca i w okresie dwóch lat sieć informacji o Unii Europejskiej ogarnęła niemal całą Litwę. Przywódca państwa odnotował, że wiarygodna informacja o Unii Europejskiej decyduje o pomyślnym przystąpieniu naszego kraju do tej organizacji międzynarodowej.

(ELTA, BNS)

## Szwedzi będą uczyli litewskich prokuratorów — Przesłaniają do współpracy

W więzieniach Szwecji za różne wykroczenia odbywa karę 114 Litwinów. Stanowi to niemalą część ogółu szwedzkich więźniów, gdyż w więzieniach tego kraju obecnie łącznie przebywa około 4 tys. osób.

Większość Litwinów w państwach skandynawskich wpada za kradzieże, grabieże, przemyt papierosów i alkoholu, rozpowszechnianie narkotyków.

W Sztokholmie przedstawiciele prokuratur generalnych Litwy i Szwecji podpisali umowę o współpracy. Jej program przewiduje, że prokuratorzy Litwy i Szwecji największej uwagi poświęcą badaniu ciężkich przestępstw — zorganizowanych, ekonomicznych, a także związanych z narkotykami.

Prokuratura Szwecji zobowiązała się do sfinansowania szkolenia prokuratorów — na seminaria odbywające się na Litwie przybędą prokuratorzy ze Szwecji, natomiast litewscy prokuratorzy będą mieli dwutygodniowy staż w Szwecji.

Wszystkie przedsięwzięcia w ramach programu współpracy, przewidziane na dwa lata, sfinansuje rząd Szwecji.

Porozumienie zakłada, że prawnicy Litwy i Szwecji będą umacniaли prawną i instytucyjną rolę prokuratorów w prowadzeniu śledztwa i postępowaniu sądowym w myśl

Europejskiej Konwencji Ochrony Praw Człowieka i Podstawowych Wolności.

Coraz częstsze przestępstwa Litwinów skłaniają do aktywniejszej współpracy również policję obu krajów. Na początku marca współpracę ze szwedzkimi funkcjonariuszami omówił Departament Policji.

Według danych policji, w ub. roku w Szwecji zatrzymano 28 obywateli Litwy, podejrzanych o nielegalny handel narkotykami. Zostali oni zatrzymani podczas próby przemytu amfetaminy i marihuany.

W ub. roku na Litwie zlikwidowano 6 laboratoriów amfetaminy i metamfetaminy, których produkcja w zasadzie przeznaczona była dla krajów skandynawskich.

Innym dość częstym wykroczeniem Litwinów w Szwecji jest przemyt. Po przybyciu do Szwecji niektórzy Litwini potajemnie bądź jawnie rabują obce mienie.

Funkcjonariusze szwedzcy twierdzą, że przestępstwa Litwinów zirytowały szwedzkie społeczeństwo. Niedawno prasa litewska pisała, że funkcjonariusze Szwecji i Danii zwrócili się do mieszkańców kraju z prośbą, aby obserwowali podróżujących samochodami Litwinów.

(BNS)

## Optymalizację szkół w rejonie trockim pobłogosławił MON

### Anonimowy kosmopolityzm

(Dokończenie ze str. 1)

Ankiety są anonimowe — konstataowała kierowniczka wydziału oświaty. Jak stwierdziła Nijolė Lisevičienė po spotkaniach w Połukniu, między innymi ze starostą i z rodzicami, „nie widzą oni żadnych problemów w połączeniu szkół”.

— Problemy widzą jedynie pedagodzy i politycy. Natomiast uczniów i rodziców gnębi tylko jeden cel — by zachować szkołę średnią — streszczała stanowisko połuknian kierowniczka wydziału oświaty.

W opinii pani Lisevičienė, „gdymy politycy i niektórzy pedagodzy, nie znający języka państwowego, tej sprawy nie wysuwali, społeczność nie robiłoby z tego żadnego problemu”.

„Razem tańczymy, razem mieszkamy w jednym podwórku” — obrazowo opowiadała o sytuacji w Połukniu Nijolė Lisevičienė i dodała podsumowując „przecież w szkole litewskiej uczą się dzieci Polaków. I bardzo dużo...”

W rozmowie z naszym dziennikiem Lisevičienė powiedziała, że po zebraniu doczekała wielu telefonów od rodziców. Dzwoniący oświadczyli rodzice wyrażali opinię, że „lepiej by było, żeby był jeden kierownik, jedno zebranie, jeden porządek w szkole. Jedna stołówka, jedna sala aktowa, sala sportowa również jedna”.

— Miałam telefony z taką informacją, że były naciski ze strony Polaków, teksty brzmiały mniej więcej tak: „Tylko spróbuj oddać dziecko do litewskiej szkoły...” i tak dalej... — mówiła kierowniczka wydziału oświaty.

Antoni Juchniewicz, starosta gminy połukniańskiej, po przeczytaniu reportażu w poprzednim magazynowym wydaniu, zementował informację o tym, że „ukierunkowuje nieświadomych rodziców”.

— Nigdy się nie zajmowałem ani

agitatorstwem, ani polityką. Wiem, komu najbardziej zależy na tym, by mnie oczerniać. Wszystkich traktuję równo, niezależnie od tego, do jakiego narodu należą — mówił starosta.

Należy zaznaczyć, że nie tylko łączenie szkół w Połukniu doczekało aprobaty MON. „Błogosławieństwo” najwyższej władzy szkolnej na optymalizację uzyskały również inne szkoły w rejonie trockim.

W maju br. odbędzie się sesja Rady samorządu trockiego i tylko ona może podjąć końcową decyzję w tej kwestii. Jeżeli podejmie decyzję „pozytywną” — wówczas od 1 września obie szkoły w Połukniu zaczęłyby pracować wspólnie.

Mimo deklaracji władz, że szkoła zachowa dwujęzyczność, wiadomo, że w szkole idzie ostra konkurencja o dzieci, zwłaszcza zaś o pierwszaków. Chociaż nieoficjalnie każdy wie, kto co robi i jak, oficjalnie nikt się do swoich „metod” nie przyznaje. Wszystko się robi anonimowo i po cichu. Anonimowe ankiety, anonimowe telefony, milczenie na zebraniu...

— W litewskiej szkole w klasach początkowych uczy się 54 uczniów, w szkole polskiej — 39. Perspektywa przemawia za szkołą litewską. Weźmy przedszkołę — do grup polskich uczęszcza mniej dzieci niż do grup litewskich. Tendencje są ewidentne, nawet po uwzględnieniu tego faktu, że ogólnie przeżywamy niż demograficzny... — mówiła w rozmowie z „Kurierem” Lisevičienė.

Nie wiadomo, która perspektywa przeważa: perspektywa zlania się z tendencją asymilacji, czy perspektywa zachowania swej tożsamości narodowej. Słowo po stronie rodziców. Jeżeli nie wszystkich rodziców dotknął syndrom atrofii samodzielnego myślenia — wybór jest jasny.

Irena Mikulewicz

## Kryminaly

### Pożegnał się

W piątek po południu w mieszkaniu przy ul. J. Tumo-Vaižganto w Wilnie znaleziono zwłoki 77-letniego emeryta A. B., który się zastrzelił ze strzelby myśliwskiej. Mężczyzna zostawił list pożegnalny.

### Chcą mięsa i telewizorów

Więźniowie leczniczego zakładu karnego w Prawieniszkach już w ciągu tygodnia odmawiają przyjmowania pokarmu, nie wiadomo jednak, czy ogłosili oni strajk głodowy.

W leczniczej kolonii Prawieniszek przetrzymywani są więźniowie chorzy na gruźlicę i inne choroby.

Zdaniem dyrektora kolonii Alfredasa Drazdysa, głodówkę zorganizowało kilku więźniów. Oświadczyli oni, że w stołówce zakładu jest niedobre jedzenie, administracja żąda, aby więźniowie sami odnosili naczyń, a to jest niezgodne z niepisanymi regułami więźniów. Oprócz tego, twierdzą strajkujący, w jadłospisie za mało jest mięsa i kasz. Zdaniem dyrektora, faktycznie strajku głodowego jakby nie ma, ponieważ działa sklep, dozwolone są spotkania z rodzinami. W ten sposób więźniowie mają możliwość odżywiać się. Drazdys powiedział, że słyszał od więźniów również żądania, aby zamienić telewizory, ponieważ przekątna ekranu w obecnych jest zbyt mała.

Zdaniem dyrektora, w leczniczym zakładzie karnym normy mięsa są dwukrotnie większe, niż w innych koloniach. Innych dań również jest dostateczna ilość. Dyrektor Departamentu Więzień Jonas Blaževičius uważa, że żądania więźniów — to dziecięce kaprysy.

Przed kilkoma dniami więźniowie zaczęli dzwonić do domów i mówić, że jeden skazany nie wytrzymał atmosfery panującej w kolonii i powiesił się. Według słów dyrektora, w tym tygodniu wypadków samobójstwa nie było. Przed trzema tygodniami powiesił się jeden więzień, ale, jak powiedział on przedtem psychologowi, męczyły go inne problemy: pijaństwo i kłopoty w rodzinie.

### Kradzieże i rabunki

26 kwietnia we wsi Vanaginiai (rejon wileński) z warsztatów samochodowych R. K. skradziono aparat spawalniczy, dwie kosiarki trawy, maszynę do obcinania żywopłotów i in. Straty — 4.010 litów.

26 kwietnia na ul. Vilniaus w Rudominie (rejon wileński) do stojącej na przystanku J. G. podbiegli dwaj mężczyźni i wyrwali z rąk kobiety torebkę z dokumentami.

### „Pomalowana” szosa

W piątek, na szosie Wilno-Suwałki, w pobliżu Mariampola, podczas wypadku drogowego, z samochodu obywatela Polski wylało się około pół tony farby. Specjaliści od ochrony środowiska uważają, że większej szkody dla przyrody nie będzie, ponieważ ciecz wylała się na szosę.

Przygotowała Irena Litvin

W poszukiwaniu knebla na "Kurier Wileński"(6)

# Ochlapanie błotem skrzydła

**Poprzednio:** Była pracownica „Kuriera Wileńskiego” Teresa Żark, jako przewodnicząca Związku Zawodowego UAB „Kurier Wileński”, czyni starania o odebranie prawa wydawania „Kuriera Wileńskiego” obecnemu wydawcy VŠ. J. „Vilnijos žodis”.

W tym celu, jako przedstawicielka części akcjonariuszy UAB „Kurier Wileński”, zaskarżyła w sądzie byłego podstawowego akcjonariusza UAB „Kurier Wileński” — spółkę „Klion” o celowe doprowadzenie do bankructwa i nieprawne przejęcie mienia UAB „Kurier Wileński”.

W cyklu materiałów chcemy wyjaśnić Czytelnikowi, o co tak naprawdę chodzi Teresie Żark, a raczej osobom, które za nią stoją.

Przedstawiliśmy też kilka pierwszych osób, które wsparły Żark w walce przeciwko „Kurierowi”, jak również zamieściliśmy informację o tym, jakie zachodziły zmiany w spółce „Kurier Wileński” od 1990 do 1998 roku. Udowodniliśmy też, że zarzuty wobec spółki „Klion” o odrzucenie „pomocnej dłoni” Czesława Okińczycza, założyciela „Gazety Wileńskiej”, są bezpodstawne, bowiem dwie wcześniejsze próby wsparcia „Kuriera” przez późniejszego wydawcę „GW”, trudno byłoby określić inaczej jak „niepoważne”.

Opowiedzieliśmy też, do czego był powołany nowy dziennik i co się z nim stało, gdy nie spełnił oczekiwań swoich założycieli. Jak również, podaliśmy do wiadomości publicznej działania, podjęte przez przewodniczącą Związków Zawodowych Teresę Żark, mające na celu wstrzymanie wydawania gazety „Kurier Wileński” przez nie dążącą do zysku spółkę „Vilnijos žodis” — próbę przejęcia znaku firmy i tytułu, wysyłanie do organizacji i instytucji w Polsce listów pełnych insynuacji i kłamstw.

Wczoraj odbyło się posiedzenie sądu. Tym razem w trybie sądowym Żark domaga się wznowienia terminu wniesienia do Sądu Apelacyjnego odwołania od orzeczenia sądu w sprawie bankructwa spółki „Kurier Wileński”.

Czyli sprawa jest tak prosta, że wszczęcia jej domyśliłby się każdy cieć, nie mówiąc już o byłej korektorze gazety Teresie Żark.

## Z prawnego na ludzki

Czyli sens sprawy polega na tym, że Teresa Żark chce, żeby sąd pozwolił jej poza terminem zaskarżyć w Sądzie Apelacyjnym orzeczenie sądu, które stwierdza, że spółka „Kurier Wileński” jest bankrutem i można rozpocząć proces likwidacyjny. Czyli sprzedawać majątek spółki i z tego rozliczać się z wierzycielami. Czyli pracownikami gazety, drukarnią, inspekcją podatkową itd. Jeśli spółka przestałaby istnieć, to przestałaby ona istnieć jako strona sporu w innym procesie sądowym, w którym Teresa Żark domaga się unieważnienia umowy kupna-sprzedaży pomieszczeń przy al. La isv s 60. A skoro nie byłoby jednej strony sporu, to cały proces sądowy

nie mógłby odbywać się, do czego Teresa Żark za nic nie chce dopuścić.

Wczorajsze posiedzenie sądu skończyło się na niczym, bo ani Teresa Żark, ani jej adwokat Zenonas Juknevičius po prostu nie stawili się. O przyczynach swojej absencji nie poinformowali.

Według prawa, sędzia mógł, ale nie zechciał prowadzić przewodu bez Żark na sali. Odczekał tzw. kwadrans studencki, z sali zatelefonowano do Żark do domu, ale nikt nie podniósł słuchawki. Wreszcie sędzia powiedział, że jednak, chce jak najszybciej wszystko wyjaśnić i skończyć ten proces, więc, żeby długo z tym nie zwlekać, wyznaczył kolejną datę posiedzenia sądu na 9 maja o godz. 14.15.

## Jeden cel...

Nie wiemy i nikt nie może wiedzieć, jaką decyzję podejmie sąd, bowiem, jak wiadomo, Temida jest ślepa.

Nie podjęliśmy się też takich prognoz w cyklu artykułów „Ochlapanie błotem skrzydła”. Pisząc o sprawach nas dotyczących mieliśmy inny cel...

## ...dwa zdania

„Kurier Wileński” (do 1990 roku — „Czerwony Sztandar”), który w tym roku obchodzi 48 urodziny, a za dwa lata będzie miał jubileuszowe „złote gody”, był zawsze otwarty dla wszystkich. Stał w obronie pokrzywdzonych i służył jako trybuna ludziom, chcącym się podzielić z innymi swoją radością i bólem. Każdy mógł liczyć na to, że w „Kurierze” znajdzie wiernego słuchacza i orędownika. Lecz gazeta nigdy nie miała okazji, żeby móc się wypowiedzieć o tym, co ją boli. Dziś chcemy na krótko odstąpić od tego, bowiem nie możemy więcej milczeć i przemilczać, bowiem — nie zawsze prawdą jest, że słowo jest srebrem, a milczenie złotem.

Właśnie milczenie nas wszystkich — i po części „Kuriera” — doprowadziło do tego, że, owszem, polska społeczność na Litwie ma pękającą w szwach polskie szkoły i przedszkola, niezależną polską prasę, polskie programy radiowe i polskie audycje telewizyjne, polską partię, polskie samorządy, polskie organizacje.

I o tym wszyscy mówią.

I o tym trzeba mówić.

Jednak polskie społeczeństwo ma też polską biurokrację, polską korupcję, polski nacjonalizm, polskich „putinów”.

Ale o tym nikt nie mówi.

Ale o tym też trzeba mówić.

Cykl „Ochlapanie błotem skrzydła” niektórzy zapewne nazwą „artykułami, w których „oblewa się brudami” miejscowych Polaków, przedstawiając ich w złym świetle przed całą społecznością kraju, skłóca się ich, dzieląc społeczeństwo polskie”.

Niektórzy natomiast, być może, przejmą się sprawą wokół „Kuriera” i zastanowią się, czy tak na prawdę „Kurier” skłócił Maciejkiańca z Okińczyczem, potem z Płokszą, potem z Sienkiewiczem, potem Płokszę z Sienkiewiczem, potem Tomaszewskiego z Maciejkiańcem, potem Tomaszewskiego z Sienkiewiczem, potem ... potem ... potem ...skłócając wszystkich ze wszystkimi, zaczynając od tzw. liderów polskiej społeczności a kończąc na żebrakach siedzących pod Ostrą Bramą.

Nie chcemy nikogo „oblewać

brudami” i „skłócać”. Chcemy, będziemy i jesteśmy zmuszeni jako „dziennik polski na Litwie” mówić otwarcie i tylko prawdę, jaka ona by nie była.

Zaczęliśmy od siebie. Jak kto woli — wypowiedzieliśmy się.

I taki był cel artykułów „Ochlapanie błotem skrzydła”.

## Na nagrody zasługuje się

Do otwartości zobowiązuje nas również fakt nominacji redaktora naczelnego „KW” Zygmunta Żdanowicza do prestiżowej nagrody dziennikarskiej im. D. Fikusa.

Fundatorem tej nagrody jest dziennik „Rzeczpospolita”. W ten sposób polski dziennik chciał upamiętnić swego wieloletniego redaktora ś.p. Dariusza Fikusa, który w końcu 1994 roku, zakładając z Czesławem Okińczyczem i Stanisławem Widmannem tygodnik „Słowo Wileńskie”, chciał zaszczyścić wolne, tolerancyjne i demokratyczne słowo na Ziemi Wileńskiej. Niestety, nie miał szczęścia do partnerów...

Dariusz Fikus zmarł w marcu 1996 roku. Zaraz potem upadło „Słowo”...

Jeden ze współwłaścicieli tygodnika, (personalia nie są tu ważne), na prośbę współpracowników Fiku-

sa o „wyciągnięcie pomocnej dłoni” i uratowanie gazety od upadku, powiedział lakonicznie, że wystarczy, iż użył gazecie swego nazwiska. Ale i z tym nazwiskiem tygodnik „Słowo” nie przeżył. Natomiast słowo otwarte i prawdziwe przetrwało i żyje. Dziś zadomowiło się w „Kurierze”.

## Jako zakończenie

Dziś też jednak, gdy okazało się, że wizje wydawców „Kuriera” z końca 1998 roku, dotyczące rozwoju dziennika, zaczynają się sprawdzać, inne natomiast wizje legły w gruzach w halach fabrycznych przy ulicy Vytienio, wiele osób nie może pogodzić się z myślą, że po prostu nie miało racji i dlatego nadal ochlapuje błotem skrzydła wznoszącego się do dalszego lotu „Kuriera Wileńskiego”.

Ale mamy nadzieję, że wspólnie z Tobą Czytelniku, zdołamy jednak unieść się w niebo ponad trzęsawisko intryg i niecznych planów zawistników...

**Stanisław Tarasiewicz**

**P.S.** Ponieważ Teresa Żark intensywnie poszukiwała kontaktu z autorem cyklu artykułów „Ochlapanie błotem skrzydła”, podaję numer swego telefonu prywatnego — 8 286 87 200.

Początek w nr 77-81 (14124-8)

## Tytułem uzupełnień i sprostowań

W cyklu artykułów o wspólnym tytule „Ochlapanie błotem skrzydła” wkrađło się kilka nieścisłości i błędów, które wymagają uzupełnień i poprawek:

**Po pierwsze.** Podając, że najwięcej akcji zreorganizowanej w 1995 roku redakcji „Kuriera Wileńskiego” w spółkę akcyjną mieli Czesław Malewski i Jarosław Wołkonowski, mówiłem o największym pakiecie akcji, które stanowiły obiekt kupna sprzedaży w opisywanych w artykule sytuacjach. Natomiast w liczbach bezwzględnych najwięcej akcji „KW” miał Czesław Malewski, natomiast drugim co do wielkości akcjonariuszem była Krystyna Adamowicz.

**Po drugie.** Podając personalia adwokata, błędnie podałem jego imię. Otóż małżonek posłanki Rasy Juknevičienė ma na imię Zenonas, a nie jak błędnie podaliśmy Zigmąs. Małżonków Juknevičiusów oraz wszystkich zainteresowanych przepraszam.

**Po trzecie.** Mówiąc o długach spółki „Kurier Wileński” nie wnikałem w szczegóły, żeby nie zaśmiecać materiału kalkulacjami księgowości. Ale przynajmniej w kilku zdaniach ta sprawa wymaga wyjaśnienia. Otóż, podczas przekształceń własnościowych w 1995 roku rząd przeznaczył 120 tys. litów. Po spłaceniu wszystkich zaległości i należności, nowa spółka, już prywatna rozpoczęła działalność z 3 tys. litów w gotówce. Już po miesiącu miała zadłużenie wobec pracowników, bowiem w ciągu miesiąca nie zdążyła jeszcze zarobić na wypłaty. Z miesiąca na miesiąc ten dług stale rósł. S.T.

POLISH AIRLINES

**LOT** Przez Warszawę bliżej!



PRZEDSTAWICIELSTWO W WILNIE, RODŪNIOS KELIAS 2, TEL. (8-22) 739020

**KREDYT BANK**

LOKATA TERMINOWA NA DZIECKO  
(roczne zmienne odsetki)

Waluta	1 rok
LTL	8,1%
USD	5,3%
EUR	3,6%

**Wybierzcie najdogodniejszy rodzaj lokaty!**

TERMINOWA LOKATA NA DZIECKO

Ta lokata jest inwestycją w przyszłość Twego dziecka. Umowę w sprawie lokaty zawiera i sumę lokuje na koncie osoba pełnoletnia; termin lokaty jest przedłużany co roku, do ukończenia przez dziecko 18 lat, gdy zostanie właścicielem oszczędności.

Na konto lokaty na dziecko w dowolnym okresie ważności umowy przyjmowane są dodatkowe nieograniczone wpłaty.

**Gwarancja przyszłości — w naszym banku!**

Kredyt Bank S.A.  
Ul. Liejyklos 3/1, Wilno, tel. (22) 79 10 72, 79 11 03, www.kredytbank.lt

Konkurs

## „Moje dziecko w obiektywie”



„Radczyk — Krakowiaczek i Dianka — Krakowianka” — Diana i Radziszlaw Apiwałowie, Wilno



„Skąd się biorą dzieci?...” — Marta Faustyna Chmielewska, Wilno



„W gościnie u dziadka — smakuje kapusta” — Michał z Wilna



„Cała rodzina do zdjęcia gotowa” — Wiktoria Januszewska, Wilno



„Każdy może widzieć sam, jakie piękne ZOO mamy!” — Bogumiła-Ksenia Grzegórska, Bydgoszcz, Polska



„Złoto wśród złota” — Anna Chostegian, Wilno

## Gwiazdy mówią, że w najbliższym tygodniu ...



**BARAN** Tak bardzo będą Cię zajmowały sprawy osobiste, że zapomnisz o swoich problemach zawodowych. Osoba, której oddasz serce, będzie zupełnie różna od Ciebie, ale to w niczym nie będzie przeszkodzą. Znosi się na trwałe związki.



**BYK** Przestań kierować się ambicjami, zwłaszcza, że masz skłonności do przesady. Spójrz na siebie bardziej obiektywnie. Ty także, jak każdy człowiek, popełniasz błędy — naucz się do nich przyznawać.



**BLIŹNIĘTA** Chyba zapominasz o krewnych. Praca pracą, ale o rodzinie też wypada pamiętać. Koniecznie przygotuj niespodziankę dla najbliższych — ucieszy ich pomysł na szalony weekend.



**RAK** Nie bierz na siebie zbyt wielu obowiązków. Lubisz pracować, ale nie pozwól się wykorzystywać rozmaitym cwaniakom. Myślisz, że potrafisz przechrzyć los i otaczających Cię ludzi, ale czasem okazuje się, że jest odwrotnie. Pomyśl o tym!



**LEW** Masz szansę na sukces, ale postępuj rozważnie nawet wtedy, gdy masz ochotę klócić się z całym światem. Ktoś usiłuje Ci przeszkodzić. Zrealizujesz jednak wszystko, choć będzie Ci się wydawało, że nikt nie rozumie Twoich intencji.



**PANNA** Zmobilizuj się! Lenistwo oznacza utratę szansy. Nie wydawaj na głupstwa zbyt dużo pieniędzy, przydadzą się na początku przyszłego tygodnia.



**WAGA** Lawina obowiązków, ale Ty lubisz prawie wszystko odkładać na ostatnią chwilę. Weź się do roboty, a koniec tygodnia będzie przyjemniejszy. Wybierz się na zakupy — nowy ciuszek poprawi Ci humor. W końcu każdemu się coś od życia należy.



**SKORPION** Będziesz w świetnej kondycji pod warunkiem, że na nią zapracujesz. Spaceruj, jedz witaminki, wysypiaj się i nie marnuj energii na kłótnie. Nabierzesz dystansu do kłopotliwych spraw. Wiesz, że za kilka dni będą one przeszłością.



**STRZELEC** Będziesz duszą towarzystwa. Wykorzystaj zaproszenie na jakąś imprezę. Niczego nie planuj. Będziesz się doskonale bawić. Masz wyjątkowe szczęście do ciekawych ludzi, a rozmowy z Rakiem zafascynują Cię i... zawojują niezwykłymi pomysłami.



**KOZIOROŻEC** To będzie dobry czas dla Twoich pomysłów. Jeśli będziesz działać taktownie i z pozytywnym nastawieniem, masz szansę na spory sukces. Nowe znajomości przyniosą Ci korzyści zawodowe.



**WODNIK** Pilnuj portfela i nie lekceważ objawów grypy, a nawet zwykłego kataru. Kiedy dopadnie Cię stres, idź na długi spacer. W połowie tygodnia wszystko wróci do równowagi — Twój humor też.



**RYBY** Nie trzymaj się kurczowo wcześniej obranej drogi. Teraz idź za głosem serca. Nie odkładaj też w nieskończoność ważnej rozmowy. Wszystkie niejasności rozstrzygną się niebawem. Wpadnie Ci do głowy wspaniały pomysł, jak uprzyjemnić sobie życie.

## Uśmiechnij się ...



— Falczak jest stanowczo przeciw naturystom, a to głównie dlatego, że Falczakowa czasem chodzi po mieszkaniu nago.

\*\*\*

— Falczakowa też by sobie nieraz wróciła do domu nad ranem, tylko że o tej porze to ona zawsze śpi.

\*\*\*

— Adam w raju — powiada Falczak — mógł parę razy dziennie zmieniać liść figowy, ponieważ liści było dużo, a ludzi nieprawdopodobnie mało. Ale spróbuj pan to dzisiaj zrobić ze skarpetkami...

\*\*\*

— Mamy już — mówi Falczak — kawę bez kofeiny, mleko bez tłuszczu, piwo bez alkoholu, papierosy bez nikotyny, słodycze bez cukru i teraz tylko niecierpliwie czekamy na pierwszy ślub bez narzeczonej.

## Sponsorzy:

**WILI**  
Polskie przedszkole

**Fennecus**  
KOMPUTERY  
Wilnius, Kauno 36 - 304, tel. 33 04 20

Magazyn  
Wileński

KAWINE  
**Alina**  
KAWIARNIA



Vilniaus  
lopšelis - darželis  
"RAKTELIS"

Pismo Polaków na Litwie  
NEZALEŻNY  
MIESIĘCZNIK ILLUSTROWANY  
Ukazuje się od stycznia 1990 r.

Księgarnia Polska w Wilnie  
Wilnius, Aušros Vartų 9-7  
(Wilno, ul. Ostrabramska)  
tel. 62 55 06

**LIETUVA**

**LR**

Kawiarnia

"Užeiga"

przy hotelu "Gintaras" oferuje:

dania pieczone na ogniu:  
szaszłyk, schabowy, żeberka;  
piwo, zakąski  
oraz duży wybór  
innych dań

Codziennie od godz. 11:00 do 23:00, Sodų 14, tel. 73 80 38

Rozmowa z Janem Twardowskim

# Jestem księdzem — nie poetą...

Tak o sobie powiedział ksiądz Jan Twardowski podczas krótkiego wywiadu, jakiego udzielił "Kurierowi Wileńskiemu" w Warszawie. Ksiądz Jana nie trzeba chyba specjalnie przedstawiać.

Jest wybitnym poetą, laureatem licznych nagród literackich, których nie sposób wymienić. Jest też (a raczej przede wszystkim) wspaniałym człowiekiem i kapłanem, do którego można przyjść zawsze, z każdym pytaniem. Jest też doskonałym słuchaczem. Szkoda, ale mówi niewiele... Ale od czego są wiersze?

**Co Ksiądz wydał ostatnio?**

W „PIW-ie” wydałem „Smak radości”. Felietony. O miłości — na wesoło. Kiedyś zamieszczałem je w „Urodzie”. Dziwnie, ale w tym piśmie dla kobiet ukazywały się felietony moje i Krystyny Jandy.

**Czytając utwory Księdza, zawsze mam wrażenie, że jest Ksiądz wspaniałym obserwatorem przyrody. Potwierdzeniem tego są chociażby takie tytuły, jak „Z pliszką siwą”, „Nie tylko o jeżach”...**

Bo ja się uczyłem przyrody prywatnie, u pana Gustawa, miłośnika i przyrodnicy. Oprowadzał mnie i pokazywał przyrodę, jej piękno i tajemnice w szczegółach.

**Wiersze Księdza stanowią swego rodzaju studium psychologiczne o sensie życia, o człowieku...**

Ja jestem księdzem — nie poetą... Piszę. Zdziwiający, że ludzie to czytają i chcą czytać...

**Największą wiedzę o życiu i duszy człowieka można uzyskać podczas spowiedzi...**

Zwierzenia trafiają do wierszy.

**Wiele utworów poświęca Ksiądz różnym Obliczom Matki Bożej. Jakże z nich jest Księdzu najbliższe?**

Matka Boża z Skępska z ziemi dobrzyńskiej. Tam Matka Boża jest Królową a nie Królową...

**A Ostra Brama? Często, gdy przychodzę do warszawskiego kościoła SS. Wizytek, pyta Ksiądz: jak tam, na Litwie, w Wilnie? Kiedy odwiedził się Ksiądz w Ostrej Bramie?**

Przed wojną. Przed wojną byłem w Wilnie, wtedy nie byłem jeszcze kapłanem.

**Kiedy przyszło powołanie?**

W czasie Powstania Warszawskiego...

**Wiele wierszy Księdza jest adresowanych właśnie do księży. Chciałby ten, gdzie są takie słowa: Mów o częstej Komunii**

z Chrystusem złotych sercach bijących w ukryciu, z katechizmu o cudach najprościej, i że grzechy przeciwko nadziei są tak ciężkie, jak przeciw miłości (...)

To wiersz „Do kaznodziei” z tomu „Nie przyszedłem pana nawracać”. Tam piszę do wszystkich, również do księży...

**Czego życzyłby Ksiądz Czytelnikom „Kuriera Wileńskiego”?**

Poznać Boga i piękno świata...

Rozmawiała Alina Lassota



Jan Twardowski: „Grzechy przeciwko nadziei są tak ciężkie, jak przeciw miłości”

Fot. Halina Mach

## Wielkanocny pacierz

Jan Twardowski

*Nie umiem*

*być srebrnym aniołem —  
ni gorejącym krzakiem —  
Tyle Zmartwychwstań  
już przeszło —  
a serce mam byle jakie.*

*Tyle procesji z dzwonami —  
tyle już alleluja —  
a moja świętość dziurawa  
na ćwiartce włoska się buja.*

*Wiatr gra mi*

*na kościach mych psalmy —  
jak na koślawej fujarce —  
żeby choć papież spojrzal  
na mnie — przez białe swe palce.*

*Żeby choć Matka Boska  
przez chmur zabite wciąż deski —  
uśmiech mi Swój zesłała  
jak ptaszka we mgłę niebieskiej.*

*I wiem, gdy tzę swoją trzymam  
jak złoty kamyk z procy —  
zrozumie mnie mały Baranek  
z najcichszej Wielkiej Nocy.*

*Pyszczyk połóż na rękę —  
sumienia wywróci podszewkę —  
Serca mego ocali  
czerwoną chorągiewkę.*

Rozmowa z Alvydasem Tamašauskasem, komisarzem policji rejonu trockiego

## Wybór z powołania

Zdaniem komisarza, wśród najczęściej popełnianych przestępstw w rejonie „przodują” kradzieże. Prawdziwą plagą są kradzieże w domkach letniskowych, przeważnie w sezonie letnim. Kradną wszystko, rozpoczynając od inwentarzu ogrodniczego i kończąc na owocach i warzywach.

42-letni komisarz policji rejonu trockiego sprawia wrażenie człowieka pogodnego i wesołego, gdyby nie mundur, nikt by nie pomyślał, że ma za sobą wiele lat pracy na kierowniczych stanowiskach w policji, jest postrachem przestępców „różnego kalibru”. Komisarzem został od 2 stycznia br., w dniu swych urodzin. Żonaty, ojciec czworga dzieci. Najstarszy Audrius już założył własną rodzinę, najmłodsza Rasa jest uczennicą 8 klasy. Żona Irena pracuje jako operator w SA „Lietuvos kūras”.

Alvydas Tamašauskas ukończył szkołę średnią w Landwarowie, po roku pracy w policji drogowej odbywał służbę wojskową w marynarce wojennej, później dostał się na wyższe studia do Mińska. Do 1999 roku służył w policji ekonomicznej, później został komisarzem policji kryminalnej. Stale też pracował w rejonie trockim.

### Bezrobocie — przyczyną większości wykroczeń

Najwięcej domków letniskowych znajduje się w Grzegorzewie i chociaż miejscowość ta należy już do stolicy, terytorium domków podlega jednak gestii komisariatu policji rejonu trockiego.

— Właścicielami są tu przeważnie wilanianie. Część właścicieli, mając, niestety, nie najlepsze doświadczenia, zaczyna korzystać z usług spółek ubezpieczeniowych, ubezpieczając swoje mienie, jednak nie brakuje również takich, którzy ciągle mają nadzieję na ludzką uczciwość.

Przyczyną dużej liczby kradzieży jest sytuacja gospodarcza w kraju, bezrobocie zmusza młodzież do poszukiwania „łatwego chleba” — rozważa komisarz.

### Redukcja etatów

Dotknęła również policję: z 359 etatów w rejonie zostało jedynie 131. W wyniku reformy administracyjnej, rejon trocki był znacznie uszczuplony, więc niby problemów ubyło. Jednak, zdaniem komisarza, z pewnością przydałoby się kilka etatów w policji publicznej. Na przykład, w tak dużym mieście jak Landwarów, liczącym ponad 16 tys. mieszkańców, w policji pracuje jedynie 13 osób, w Trokach — sześć. Nie ma środków finansowych i nic na to, jak na razie, nie można poradzić.

### Młodociani pomocnicy policji

— W każdym posterunku w rejonie inspektor do spraw nieletnich ma kontakty ze szkołami, gdzie są organizowane kółka młodocianych pomocników policji. Dla nich przeprowadza się różne szkolenia, konkursy, wiele zawodów sportowych. Organizujemy również zajęcia dla nauczycieli. Ostatnio było to semi-

narium na temat środków odurzających, by pedagog mógł rozpoznać dziecko, które używa narkotyków. Przecież, kto lepiej potrafi zauważyć niepokojące zmiany, jak nie rodzice czy nauczyciele. Chociaż nie możemy twierdzić, że to zjawisko jest szeroko rozpowszechnione w rejonie, niestety, pojedyncze wypadki już występują — mówi komisarz.

### Ewidencja grupy ryzyka

W rejonie istnieje tak zwana ewidencja grupy ryzyka, gdzie odnotowuje się nieletnich z rodzin społecznych, którzy mają już problemy z prawem. Obecnie na takiej ewidencji figuruje 138 osób.

— Sporo młodzieży w rejonie, która się nie uczy, nigdzie nie pracuje i poszukuje sposobów łatwego i dostatniego życia. Często do przestępczej działalności są też wciągani nieletni, którzy pochodzą z tak zwanych poprawnych rodzin. Brak dobrej rozrywki i jakiegokolwiek zajęcia sprawia, że młodzież na swój sposób „bawi się”... — tłumaczy komisarz.

### A wy co tu robicie?

W ubiegłym roku wydział policji kryminalnej rejonu rozpatrywał 20 spraw o morderstwach. 19 spraw wyjaśniono, jedną sprawę umorzono. W ciągu trzech miesięcy br. odnotowano 5 morderstw, sprawy te również zostały wyjaśnione, podejrzani zatrzymani.

— Najwięcej zabójstw jest popełnianych pod wpływem alkoholu, policja określa te morderstwa jako by-

towe. Najczęściej zdarzają się na wsi. Dziś mieszkańcy wsi przeżywają naprawdę trudne czasy, które każdy próbuje przezwyciężyć na swój sposób. Coraz częściej „pomocy” poszukują w kieliszku. Gmina połukniańska po prostu słynie z produkcji bimbru. Gdy znajdujemy kilka wielkich beczek zakopanych w ziemi, próbujemy je jedynie uszkodzić, bo zniszczenie ich jest niemożliwe. Po kilku dniach znajdujemy wszystko „doprowadzone już do porządku”. Mieszkańcy okolicznych wsi są dziwnie solidarni. Obca osoba jest postrzegana od razu i czatowanie czy zasadzki praktycznie nie dają nic, ponieważ „fabrykanci” są ostrzegani. Każdy może powiedzieć, że szedł tu przypadkowo i, robiąc zdziwioną minę, zapytać, „a wy co tu robicie?”.

### Autorytet policji rośnie

Zdaniem komisarza, komisariat rejonu przyjaźni się z dziennikarzami.

— Przekazujemy informacje o wypadkach, kradzieżach, zabójstwach. Za pośrednictwem prasy podajemy mieszkańcom różnorodne informacje. Organizujemy konferencje prasowe, na których mówimy społeczeństwu o naszej pracy.

Tegoroczna statystyka, w porównaniu z pierwszym kwartałem ubiegłego roku, wypada na naszą korzyść. Potrafiłiśmy opanować sytuację, jeśli chodzi o kradzieże samochodów, zmniejszyła się liczba wykroczeń, w tym roku połowa popełnionych przestępstw jest już wykryta. Uważam, że zmienił się też stosunek ludzi do policjantów, bardziej



Zdaniem komisarza, komisariat rejonu przyjaźni się z dziennikarzami

Fot. archiwum

nam ufają. Coraz więcej absolwentów szkół rejonu pragnie zdobyć ten zawód, chociaż sam uważam, że wymaga on prawdziwego powołania.

### Mniej wie — mniej się martwi

Żaden z synów komisarza Tamašauskasa, jak na razie, nie planuje, by pójść śladami ojca.

— Mają inne zainteresowania, nie chciałbym im wskazywać.

Żona, wiadomo, zawsze się martwi, chociaż dziś właśnie ma najmniej powodów, ale zawsze starałem się, aby wiedziała jak najmniej. Nigdy nie opowiadałem jej żadnych szczegółów. Pewne „subtelności” zwyczajnie musiałem zachować w tajemnicy. Wiem, że niełatwo być opanowaną i cierpliwą, gdy męża nie było w domu kilka dni, a on o niczym normalnie powiedział nie może. Jednak tak wiele spędzonych wspólnie lat wpłynęło na to, że dziś już jest zahartowaną żoną policjanta — dodaje z uśmiechem komisarz policji rejonu trockiego Alvydas Tamašauskas.

Alina Sobolewska

## W rejonie trockim

## Konkurs języka rosyjskiego

20 kwietnia w Hanuszyszkach odbyła się kolejna impreza poświęcona rokowi języków w rejonie trockim.

Metodyk Ludvika Bučienė oraz st. nauczyciel Nastazja Almantien zorganizowały konkurs języka rosyjskiego. Wzięło w nim udział 8 drużyn z różnych szkół rejonu trockiego, w których język rosyjski jest wykładany jako drugi język obcy. Zwycięzcą konkursu została drużyna ze szkoły polskiej w Landwarowie, na drugim miejscu uplasowała się drużyna gospodarzy, ze szkoły w Hanuszyszkach, na trzecim — drużyna z Wysokiego Dworu.

Pogardzany do niedawna język naszych sąsiadów ponownie wraca do łask. Coraz więcej rodziców decyduje się na to, by ich dziecko jako drugiego języka obcego uczyło się właśnie rosyjskiego. Do niedawna rosyjski wybierały dzieci mniej zdolne, natomiast obecnie staje się regułą poznanie, prócz języków zachodnich, chociażby jednego języka wschodniego. Dziś na Litwie rosyjskiego jako drugiego obcego uczy się ponad 200 tys., jako pierwszego — 4080, jako trzeciego — 369 uczniów.

Na konkursie uczniowie 8–12 klas musieli wykazać się nie tylko wiedzą z tego języka, ale też wyreżyserować scenę z opery mydlanej, ułożyć muzykę do... tekstu ogłoszenia, wykonać wiele pomysłowych i nietrywialnych zadań językowych.

Jako goście na imprezie wystąpili uczniowie z wileńskiej szkoły „Ateitis” pod kierownictwem Walerija Matiuchowa i Walentyny Kulikowej, rusycystów — ekspertów. Zaprezentowali oni uczestnikom i gościom konkursu spektakl autentycznie prawdziwy, przedstawiający obrazki z życia... nauczycieli.

## Telefon anonimowy

Komisarz policji rejonu trockiego Alvydas Tamašauskas zachęca wszystkich mieszkańców rejonu do współpracy z policją.

Osoby, które zetknęły się z przemocą, zostały świadkami przestępstwa lub padły ofiarą nieuczciwych policjantów mogą poinformować o tym bezpośrednio komisarza rejonu, zachowując przy tym anonimowość.

— Telefonując pod numerem telefonu 55 839, możemy pomóc sobie i innym. Jest nas zbyt niewiele, by zapobiec wszystkim popełnianym w rejonie przestępstwom, jedynie współpraca ze społeczeństwem przyczyni się do tego, że będziemy mieszkać w bezpiecznym rejonie — stwierdził komisarz.

A. S.

## W rejonie solecznickim

## Jubileusz nauczyciela

O nauczyciela szkoły średniej w Turgielach Janie Wiercińskim kole-dzy mówią, że jest młody duchem, aczkolwiek ukończył 60 lat. Może dlatego, że już 42 lata pracuje z młodzieżą, wyuczył i wychował wiele pokoleń turgielan.

Uroczystość z okazji jubileuszu nauczyciela odbyła się w szkole z inicjatywą związku zawodowego, którego członkiem Jan Wierciński jest od 42 lat. List dziękczynny w imieniu Republikańskiego Komitetu ZZ Pracowników Oświaty wręczył jubilatowi Zenon Żolnieruk, przewodniczący Rejonowego Komitetu ZZ. Jubilat powiedział, że gdyby miał dokonać podobnego wyboru, również zostałby nauczycielem.

## Przedstawiciel rządu upomina starostę

Rady samorządu rejonowego na swym kolejnym posiedzeniu w ubiegły czwartek rozpatrzyła 26 kwestii porządku dziennego, z których 11 dotyczyło zatwierdzenia sprawozdań finansowych spółek akcyjnych, których założycielem jest administracja samorządu rejonowego.

Ilość ich wzrosła i w tym roku sprawozdanie przed Radą składała spółka „Šalčininkų šilumos tinklai”, która dziś należy do administracji.

W składzie Rady nadal pracuje starosta Ejszyszek Leonard Talmont. Przedstawiciel rządu uważa, że w ten sposób starosta, wspólnie z administracją rejonu, łamie prawo o służbie państwowej i przekazał skargę o tym naruszeniu do sądu. Teraz oczekuje się jego decyzji.

## Święto w bibliotece

Minęło 50 lat od chwili otwarcia w Solecznikach biblioteki publicznej.

Początkowo funkcjonowała przy szkole i dopiero w 1967 r. zaczęto nazywać ją miejską. W 1997 r., zgodnie z decyzją Rady samorządu rejonowego, zreorganizowano ją w samorządową rejonową bibliotekę publiczną.

Jak powiedziała obecna dyrektorka tej placówki Irena Šablinskaitė, biblioteka posiada 30 filii miejskich i wiejskich. Księgozbiór liczy ponad 73 tys. książek, a rocznie odwiedza ją przeszło 22 tys. czytelników. W ubiegły piątek w rejonowym Domu Kultury odbyły się uroczyste imprezy z okazji jubileuszu biblioteki publicznej, relację z której zostanie zamieszczona we wtorkowym numerze.

## Przeciwko pożarom

W ubiegłym roku rejon znacznie ucierpiał od pożarów. Dlatego też w tym roku władze rejonowe postanowiły działać zgodnie z zasadą: strzeżonego Pan Bóg strzeże.

Powołano grupę likwidacji sytuacji ekstremalnych, w skład której wchodzi dziewięciu specjalistów różnych służb, w tym policji, leśnictwa, służby przeciwpożarowej, regulacji rolnych itp. Grupa robocza z kierownikiem wydziału gospodarki lokalnej Wojciechem Dowalem, zgodnie z harmonogramem, przeprowadza rajdy do miejsc najbardziej zagrożonych pożarem. Następnie operacyjną informację wykorzystuje się dla podjęcia decyzji.

Piotr Ryngiewicz

Ustrzeż mnie Panie Agencie od pożaru, złodzieja i szalonej krowy...

## Soleczniki w asekuracyjnej sieci



W roku ubiegłym na pierwszym miejscu były odszkodowania za straty spowodowane przez pożary

Fot. Marian Paluszkievicz

W niewielkich Solecznikach swe usługi obecnie oferują cztery przedstawicielstwa firm ubezpieczeniowych. Niedawno przedstawicielstwo swojej spółki ubezpieczeniowej uruchomił tu bank „Zemės ūkio bankas”.

„LŽŪB Draudimas” oferuje podstawowe rodzaje usług asekuracyjnych, ale... pracuje tu tylko jeden agent, który siłą rzeczy ma ograniczone możliwości działania. Z zasady ubezpieczani są więc ci klienci, którzy zaciągają w banku pożyczkę.

Spółka „LTB Draudimas”, również nie może się pochwalić wielką liczbą klientów, być może z racji tego, że nie oferują kompletu usług.

Jak przyznał Walentyn Jermalowicz, kierownik biura, firma nie zajmuje się ubezpieczaniem zwierząt domowych. Z kolei środki transportowe asekuruje jedynie w tym wypadku, gdy nie liczą więcej niż 10 lat.

— Ale to właśnie my wprowadziliśmy na rynek nowe rodzaje usług ubezpieczeniowych — mówi Jermalowicz.

Kierownik podkreśla jeszcze, że taryfy ubezpieczeniowe są u nich niższe z tej przyczyny, że on nie tylko kieruje, ale też sam pełni funkcje agenta ubezpieczeniowego, czyli zarabia pieniądze dla firmy.

Na odhodne dodaje, że pracować jest bardzo trudno, szczególnie na wsi, gdzie ludzie przyzwyczaili się do kontaktowania się z agentami innych firm ubezpieczeniowych, które wcześniej zajęły ten rynek usług — dwie większe i bogatsze spółki, jak „Preventa” i „Lietuvos draudimas”.

## „Preventa” popularna jest...

W solecznickim przedstawicielstwie „Preventy” pracują trzy osoby, a biuro w centrum miasta składa się z kilku pokoi, wygląda imponująco. Kierownik Stanisław Barnatowicz powiedział, że na remont wydzierżawionego lokalu wydatkowano ponad 9 tys. Lt, prócz tego spółka ma pomieszczenie na przejściu granicznym w Solecznikach. Chociaż nie chwali się on, że mają wiele klientów, ale trzeba od-

notować, że cieszą się popularnością.

## ... i wśród złodziei

Niedawno w nocy po wylamaniu drzwi do przedstawicielstwa złodzieje zrabowali wszystko, co znaleźli. Policja jeszcze poszukuje przestępców, a przedstawicielstwo otrzymało odszkodowanie za straty. Jest ono ubezpieczone nie u siebie, lecz w innej firmie ubezpieczeniowej, jednak kierownik nie powiedział, w jakiej. Nikt jednak nie wyraża opinii o tym, jak to wydarzenie wpłynie na zaufanie klientów.

Ale, jak powiedział kierownik, niebawem przedstawicielstwo będzie zatrudniać już 6 osób. Dodatkowo zakupi się sprzęt. Uważa on, że te nakłady niebawem zwrócą się, chociaż też mówi, że ludzie jeszcze nie uświadamiają sobie, jak dużą korzyść daje im ubezpieczenie. Jak powiedział Barnatowicz, jego firma świadczy usługi po najniższych cenach, a klientowi stara się przyciągnąć solidnością i uczynnością w pracy z nimi.

## Najlepszy klient — emeryt

Największe przedstawicielstwo w rejonie ma „Lietuvos draudimas”. Pracuje w nim 15 osób, posiada akwizytorów w każdej gminie.

Dyrektor filii Wiktor Adyniec powiedział, że wzrasta u nich liczba klientów i ilość składek ubezpieczeniowych. Szczególnie dużo mieszkańców w tym roku ubezpiecza mienie domowe.

Jak zaznaczył agent Nikołaj Parchomienko, który pracuje w Jaszunach, na wsi podstawowymi klientami spółki „Lietuvos draudimas” są emeryci. Jego zdaniem, dlatego, że mają oni pieniądze. Ubezpieczają zabudowania, bydło i mienie domowe.

## Najwięcej odszkodowań — za kradzieże

Jak powiedział inspektor Leonard Dudojć, sporządzający dokumenty związane z wypłaceniem odszkodowań, w roku ubiegłym na pierwszym miejscu były odszkodowania za straty spowodowane

przez pożary, w tym roku natomiast z powodu kradzieży.

Przestępcy kradną wszystko, nie pomagają kraty na oknach i inne zabezpieczenia. Powiedział on, że niedawno policja ujęła włamywaczy, którzy chcieli dostać się do pewnego domu. Trzej mężczyźni drągiem wylamywali kraty.

Ciekawe, że złodzieje zaczęli się specjalizować. Ostatnio okradziono sklep w Koleśnikach. Wyniesiono z niego cały alkohol, papierosy, kawę i produkty, reszty nie ruszono. Inspektor zaznaczył, że firma ubezpieczeniowa wypłaciła całe odszkodowanie. W tym roku mieszkańcy wsi więcej ubezpieczają bydło przed padaniem i kradzieżą.

Dyrektor Wiktor Adyniec mówi, że to nie prawda, iż ludzie nie mają pieniędzy. Na ubezpieczenia mieszkańcy pieniądze znajdują.

Chociaż, jak powiedział, coraz mniej ubezpieczane są środki transportowe, właśnie z tej przyczyny, że kupują stare samochody, ażeby zaś je ubezpieczyć, trzeba płacić zbyt wysokie składki.

## Coraz „szybsze” pieniądze

Aby przyciągnąć więcej klientów, firma wprowadza swego rodzaju nowości. Na przykład, dużo niezadowolona budziło zbyt długie oczekiwanie na wypłatę odszkodowań. Teraz klientowi od razu wypłaca się pieniądze, nie czekając na orzeczenie ekspertów dotyczące przyczyny pożaru lub padania bydła.

Chociaż...

Pogorzelncom od tego wcale nie jest łatwiej.

Dom na wsi można ubezpieczyć tylko na sumę, na jaką oceniono go podczas inwentaryzacji. Ostatnio w Podborzu spalił się dom, którego wartość inwentaryzacyjna wynosiła 6 tys. litów. Właśnie na taką sumę był on ubezpieczony. Ponieważ zabudowania gospodarze ocalały, rodzinie wypłacono za dom 4 tys. litów, plus 5 tys. za spalone mienie. 3-osobowa rodzina pozostała praktycznie z niczym. Co mogą oni zbudować lub kupić za 9 tys. litów?

Piotr Ryngiewicz

Rozmowa z Mikołajem Filipowiczem, przewodniczącym Rady Weteranów II Wojny Światowej r. wileńskiego

## Zwycięzcy żyją w pogardzie



W ub. roku nasz rozmówca obchodził 75-lecie

Fot. z archiwum Mikołaja Filipowicza

Zostało ich niewiele. Kombatanci, weterani wojny, którzy walczyli po stronie antyhitlerowskiej koalicji. Mają po 75-85 i więcej lat... „Najbardziej boli to, że nas nazywają okupantami” — skarżą się starszokowie, którym konserwatyści odebrali te nędzne 138 litów, które im kiedyś dał Brazauskas.

Gdy zbliża się początek maja, tych ludzi ogarnia niepokój pomieszany ze wzruszeniem. Nam, ludziom dojrzałym, a już tym bardziej młodym trudno jest zrozumieć, dlaczego tak się dzieje. Ale oni, ci dzisiejsi starszokowie, wiedzą swoje i mogą o tamtych chwilach mówić w nieskończoność.

Był maj 1945 roku. Dobięła końca najstraszliwsza wojna XX wieku.

Mikołaj Filipowicz przeszedł wojenne drogi bez jednego zadraśnięcia, chociaż, jak powiedziałby poeta, nie kłaniał się kulom.

Ale dalszy los nie oszczędził mu ciężkich prób.

**Jak się okazał Pan na wojnie, skoro w 1939 r. miał zaledwie 15 lat?**

Mieszkaliśmy z rodziną nieopodal Ostrej Bramy, w domu przy ul. Piwnej. Ojciec pracował w hucie szkła u Weksla. Byłem trzecim w rodzinie. Wiosną 1939 r. ukończyłem szkołę podstawową i miałem iść do I klasy gimnazjum im. A. Mickiewicza. Aż tu Niemcy napadły na Polskę. Dokąd było uciekać? Ojciec miał na Białorusi na wsi dom po rodzicach we wsi Nowa Guta. Wyjechalibyśmy całą rodziną w tamte strony.

**Nie udało się jednak ukryć przed wrogiem?**

W czerwcu 1942 r. przeżyliśmy straszną noc.

Do domu wdarli się żołnierze niemieccy. Zagrozili, że jeśli ktoś się poruszy, będą bez uprzedzenia strzelali. Rozkazali w ciągu kilku minut zebrać się i popędzili w stronę Wilna. Na stacji kolejowej w Nowej Wilejce było nas, takich młodych, wielu. Już w wagonach dowiedzieliśmy się, że wiozą nas w góry, do obozu na roboty. W Sudetach, nieopodal miasteczka Aussig nad Elbą „wyładowano” nas nad wąwozem i sami sobie zbudowaliśmy coś pośredniego między obozem koncentracyjnym a więzieniem. Pracowaliśmy ponad siły przy obróbce drewna. Teren był szczelnie i kilkakrotnie ogrodzony kolczastym drutem — nie ucieknie...

**I nie próbował Pan znaleźć wiernych przyjaciół, z którymi dałoby się zorganizować ucieczkę?**

Prawie rok minął, zanim nieco poznaliśmy siebie.

Było wśród jeńców wielu Polaków, byli Rosjanie, Białorusini. Nie od razu mogliśmy zaufać jedni drugim.

O ucieczce marzyliśmy, ale w górach było to trudne do zrealizowania. Jednak znalazłem pięciu śmiałków, którzy zdecydowali się na to ry-



Zdjęcie weterana z roku 1944

Fot. z archiwum Mikołaja Filipowicza

zyko. Śmierć albo wolność — taki mieliśmy wybór. Los, a raczej miejscowi mieszkańcy byli nam przychylni... Uciekliśmy i podzieliliśmy się na grupy. Ja z pewnym Rosjaninem ruszyłem w kierunku Lwowa — chcieliśmy trafić na front.

Z kolei dwaj inni Polacy poszli na Zachód.

Była jesień 1944 roku. Po długiej wędrówce dotarliśmy do linii frontu. Armia sowiecka odnosiła znaczne zwycięstwa. Zgłosiliśmy się na ochotnika. Po pewnym czasie trafiłem do 196 pułku pancerno-desantowego III armii gwardyjskiej Pierwszego Frontu Ukraińskiego.

**Jak się potoczyły wojskowe losy. Przecież zbliżał się koniec tej wielkiej wojny?**

Wkrótce znalazłem się na poludniu Polski. Nasz pułk brał udział w wyzwaniu Wrocławia, Katowic, no i — czego nigdy się nie da zapomnieć — pięknego Krakowa.

Następnie ruszyliśmy do Węgier, później wyzwaliśmy złotą Pragę. Wojnę zakończyłem w Austrii, w Röllnbachu nad Dunajem. Przeszedłem pół Europy. 16 bojowych medali i orderów mam na swym mundurze, którego nie przedziurawiły kule — i to jest największe szczęście.

Po wojnie pracowałem długie lata w rolnictwie, a ostatnie 15 lat przed emeryturą byłem zastępcą dyrektora ds. gospodarczych w Wileńskiej Wyższej Szkole Rolniczej w Wydatkach. Śp. moja żona Felicja również przez długie lata w tej placówce była zatrudniona.

**Od prawie dwóch dziesięcioleci byli wojacy rejonu wileńskiego wybierają pana na przewodniczącego swojej organizacji weteranów. Jaki jest zakres jej działalności?**

Zrzesza kombatantów walczących po stronie antyhitlerowskiej koalicji. Najwięcej wśród nich jest byłych żołnierzy wojska sowieckiego. Niestety, nie mają łatwej starości. W Litwie mamy ok. 14 tysięcy weteranów drugiej wojny światowej. Narażając życie wielu z nich wyzwalało Litwę. I czego się doczekali? W naszym wolnym i demokratycznym państwie są nazywani „okupantami”. Dla wielu z nich zabrano dodatek do emerytury — 138 Lt — za udział w wojnie obronnej. Główna rada republikańskiej weterańskiej organizacji zwróciła się do Sądu Konstytucyjnego Litwy z powództwem, aby żołnierzom, którzy walczyli po stronie antyhitlerowskiej koalicji, przywrócono należne prawa i honory.

**Czy w jakiś sposób udaje się pomóc starym wiarusom rejonu wileńskiego?**

Coraz trudniej żyje się naszym starszokom, bo nie mają co roku skierowań do sanatoriów, jak niegdyś, nie ma już wielu zniżek na lekarstwa. Zlikwidowano ulgi za przejazd transportem miejskim. Czyżby państwo wzbogaci się za owe 40 centów? Cieszy nas bardzo, że w samorządzie rejonu wileńskiego z należytą uwagą traktują weteranów wojny. Przydzielono nam pokój, w którym każda środek w godzinach porannych mam przyjęcia. Materialnie też jesteśmy wspierani. W tym roku zaopatrujemy w opał samotnych i najbardziej potrzebujących weteranów. Pomyślnie też układa się współpraca z ambasadami Rosji, Polski, Białorusi. Z „Kuriera Wileńskiego” dowiedziałem się o dobrej dla wielu z nas wiadomości. A mianowicie, Rosja zobowiązała się leczyć nieodpłatnie kombatantów, zamieszkałych w krajach bałtyckich. To wsparcie raczej moralne. Dobrze jednak, że w tym wypadku nie zapomniano o nas.

Rozmawiała  
Jadwiga Podmostko

## W rejonie wileńskim

### Szpital w Szumsku potrzebuje pomocy

Od dłuższego czasu szpitalowi opieki w Szumsku grozi zamknięcie. Budynek, w którym jest rozlokowany, wymagają zdaniem służby sanitarnej pilnego odnowienia. Jednak środków na to nie ma.

O tym, że taka placówka zdrowia jest jedyna w gminie kowalczyckiej i że jest niezbędna miejscowym mieszkańcom, wiedzą wszyscy. Państwo jednak nie chce utrzymywać takich małych szpitali.

Mieszkańcy Szumsku postanowili ratować swoją placówkę zdrowia. Założyli Fundację Pomocy Szpitalowi, na prezesa której została wybrana starsza pielęgniarka Irena Wirżyńska.

Poinformowała ona, że Fundacja otworzyła konto w banku i prosi o datki na odnowienie szpitala. (Numer konta: 245211609 w Lietuvos Taupomasis Bankas Vilnius Apskritis Skyrius, Kalvelių filialas 0,21).

### Zaprasza rynek w Zameczku (Pilaitė)

Przy ul. Geluže 17 od niedawna czynny jest rynek, na którym sprzedawane są plody rolne. Rolnicy gmin Zujuny, Suderwa i in. pobliskich mają możliwość otrzymać tu stoiska i miejsca na ustawienie namiotów handlowych.

### Po ziemię do samorządu

Do redakcji zwróciło się telefonicznie kilku czytelników z pytaniem, czy to prawda, że kwestie przywracania prawa własności na ziemię, przydzielania działek pod budowę i innych związanych z ziemią będą rozstrzygane w samorządach, nie zaś, jak dotychczas, w służbach regulacji rolnych powiatów.

Jak poinformowała służba prasowa rządu, rzeczywiście została opracowana i zatwierdzona przez rząd Litwy koncepcja reformy zarządzania powiatami. Jej założenia przewidują usunięcie dotychczasowych funkcji dublowania, gromadzenia zbędnych dokumentów przy przywróceniu prawa własności na ziemię i zachowane nieruchomości. Ma to skrócić okres oczekiwania przez pretendentów na zwrot ojcowizny.

Ponadto zgodnie z nowymi ustaleniami samorządy będą też wydawały pozwolenia na budowę, rekonstrukcje, wyburzanie budynków.

Na razie w pilnym trybie są opracowywane odpowiednie ustawy i regulaminy. Do 20 czerwca wyjaśni się, jakie z istniejących aktów prawnych ulegną zmianie. Przewiduje się, że nowy tryb zacznie obowiązywać od przyszłego roku. Przewiduje się również, że od przyszłego roku ulegnie zmniejszeniu ilość powiatów na Litwie.

Są to słuszne posunięcia, jeśli wziąć pod uwagę standardy europejskie dotyczące uprawnień samorządów. Dotychczas są one na Litwie mocno uszczuplone. A już o całkowitej demokracji zarządzania będziemy mogli mówić, jeśli gminom przywróci się prawo do posiadania swojej rady, wójta, a co za tym idzie — samodzielności jako władzy lokalnej.

### Krzyż w Anowilu

„Kurier Wileński” w swoim czasie pisał o 90-letnim mistrzu drogowym z Podbrzezia Stanisławie Bortkiewiczu. Tak ukochał podwileńską ziemię ojczystą, że postanowił upiększać ją krzyżami.

Dobiera miejsce, gdzie nowy krzyż ma stanąć lub stał tam przed wojną. A pan Stanisław ma tak dobrą pamięć, że się nie pomyli.

25 kwietnia w Anowilu (gmina Podbrzezie) odbyła się uroczystość poświęcenia kolejnego, ósmego krzyża. Proboszcz podbrzeski podziękował panu Stanisławowi za ofiarość.

Mieszkańcy Anowila mają teraz takie miejsce, gdzie mogą w każdej chwili zmówić pacierz i zgromadzić się na majowe lub czerwcowe nabożeństwo.

J. P.

## W rejonie święciańskim

### „Srebrne głosy” z Podbrzezia

Często w ten sposób nazywani są śpiewacy męskiego i żeńskiego zespołów wokalnych Podbrzeskiego Centrum Kultury. I nie bez racji.

Od 1971 roku co 5 lat odbywają się w republice konkursy „Sidabriniai balsai”. A śpiewacy podbrzescy nie tylko są ich uczestnikami, ale też zdobywcami nagród. Tegoroczny start konkursu w Wilkomierzu również był udany. Artyści z Podbrzezia zdobyli dyplomy pierwszego stopnia. Czekać kolejne etapy konkursu.

### Strzelanina w podwiewiorskim klubie

Przybyły z Janowa do krewnych 33-letni V. K. postanowił pójść na dyskotekę do wiejskiego klubu.

Tam w nocy posprzeczał się z 43-letnim Mikołajem Koburowem i 24-letnim Andriejem Kulewiczem. V. K. chwycił pistolet i zaczął strzelać. Koburow i Kulewicz zostali ranni. W szpitalu Koburow zmarł. V. K. posiadał broń nielegalnie.

Z. S.

FOTOCERAMIKA

ZDJĘCIA DO POMNIKÓW

Vilnius, Asanavičiūtės 20/2 (centrum handlowe „Vaivorykštė”), tel. 26 97 79

Czy prawo obowiązuje wileńskiego adwokata w podbrodzkiej gminie?

# Zamknięta ziemia

(Dokończenie ze str. 1)

## Wdowa, co ziemi nie chciała...

Bluźniany — to miejscowość bardzo malownicza, ale niełatwo jednak mieszkać w takim zapadłym kącie. Szczególnie, gdy człowiek nie jest przyzwyczajony do takiego trybu życia. Bo i co mogło utrzymać Halinę, wdowę po Grochowskim, w tej wsi?

Jako jedyna spadkobierczyni majątku Eugeniusza Grochowskiego sprzedała więc zagrodę męża i jego część ziemi mieszkance Wilna Taisji Nowikowej.

Faktycznie zaś ziemia przypadła jej synowi, wileńskiemu adwokatowi, Siergiejowi Nowikowowi.

Od razu po nabyciu zagrody i ziemi Grochowskiego Siergiej Nowikow zaproponował Marianowi Sokołowskiemu, aby odsprzedał mu swą ziemię.

Przy tym zaproponował taką cenę, że miejscowi mieszkańcy po prostu się śmieli.

Naturalnie, że Sokołowski nie zgodził się na taką poniżającą propozycję.

Wg ekspertów jednej z agencji nieruchomości, za 5,8 ha „malowniczej ziemi”, jaką ma Sokołowski, można otrzymać ok. 15 tys. USD.

## Brama na drodze

I wtedy wszystko się zaczęło... To, o czym chyba tylko w najbardziej koszmarnym śnie mogli przodkowie Grochowskich!

— Przyjeżdżam na swoją ziemię, aby zabrać przygotowane zawczasu drwa. A tu cały półwysep zagrodzony płotem! A na drodze brama zamknięta na kłódkę! — oburza się

Marian Sokołowski, który, uważając że ma pełne prawo przejazdu na swą ziemię po wyznaczonej przez mierniczych drodze... wylamuje cudzą kłódkę, która broni dostępu do jego ziemi.

W tym dniu gospodarz — Siergiej Nowikow, był nieobecny w zagrodzie.

Mimo to Sokołowskiemu nie udało się wywieźć swoich polan, ponieważ transport ugrzązł w błocie.

## Taniej — helikopterem

Drugiej próby wywiezienia opalu nie było.

Brama na drodze została zamknięta na inny, bardziej skomplikowany zamek.

Nowikow Sokołowskiemu poradził, aby wywieźć drzewo helikopterem lub spławić tratwami po wodzie — tak będzie taniej niż zwrócić koszty, związane z wylaniem kłódki i naruszeniem praw terytorium prywatnego.

— A jeszcze lepiej będzie jak sprzedasz mi pan tę ziemię — poradził właściciel bramy na drodze. — Przepraszam, że co? Że za tanio? Więcej nikt panu nie da!

Nowikow na odchodne jeszcze powiedział, że jest obeznany ze wszystkimi prawami i że co chce, to uczyni. I nikt mu tu nic nie zdoła zrobić.

I rzeczywiście — Taisja i Siergiej Nowikowowie robią, co chcą.

## Ogrodzenie w Parku Regionalnym

Ustawili ogrodzenie bez żadnych uzgodnień. A przecież Bluźniany są na terenie Aswejskiego Parku Regionalnego. Zagradzając



Nie ma kluczy, którymi można otworzyć tę ziemię

Fot. Marian Paluszkiewicz

półwysep, Nowikowowie zamknęli dostęp do jeziora. Między innymi, w tym miejscu planowano urządzenie placu widowiskowego, turystycznej trasy dla pieszych i rowerzystów.

Nowikowowie naruszyli 343 punkt artykułu 160 uchwały rządu z 12 maja 1995 roku „O specjalnych warunkach wykorzystania ziemi i lasów”.

Prócz tego, samowolnie przywłaszczyli oni 0,15 ha ziemi państwowej. Wszak droga nie należy do prywatnej posiadłości Nowikowów.

Czy prawo obowiązuje wileńskiego adwokata? Wie, jak postępować z prawem...

Był sąd, ale sprawę wytoczył nie poszkodowany Sokołowski, a wydział regulacji rolnych samorządu.

## Konflikt drogowy?

Sąd odbył się 9 stycznia. Byli na nim obecni kierownik grupy wileńskiego „Hidroprojektasu” Jonas Paškevičius, autor projektu Antanas Vaira, prawnik wydziału regulacji rolnych Janė Gimžauskienė.

Podczas sądu miało się wrażenie, że proces prowadził nie sędzia Januszewski, a adwokat Nowikow.

Sąd nie uwzględnił, że wydział regulacji rolnych wielokrotnie zapraszał Nowikowów na miejsce, aby wyjaśnić istotę konfliktu.

Sąd nie uwzględnił, że jest to spór między dwoma właścicielami. Sędzia postanowił sprawę zamknąć. Bo konflikty drogowe powinna jakoby rozpatrywać policja drogowa.

— Gdzie to jest widziane, że nie mogę dostać się na własną ziemię... — niemal ze łzami w oczach mówił

Marian Sokołowski. — Gdzie takie bezprawie może się wydarzyć?

Tak na marginesie — w przerwie podczas rozprawy Nowikow pytał córkę Sokołowskiego, czy on nie pomyślał o sprzedaży swej ziemi...

Przedtem, w wydziale regulacji rolnych Nowikow zapytywał, dlaczego łamane są jego prawa jako człowieka. Co prawda, nie precyzował jakie właśnie. Ale jakoś nie uwzględniano też, że narusza on prawo sąsiada do normalnego korzystania ze swej własności.

Czyżby nie ma kluczy, którymi można otworzyć tę ziemię? Czyżby osoby urzędowe, obdarzone władzą, są aż tak bezradne? A przecież jest to naprawdę deptanie elementarnych praw człowieka.

Zenon Samulewicz  
Gmina Podbrodzie  
rejon święciański

Delegacja z Góry Śląskiej w rejonie trockim

# Przykład życia w Europie

W ubiegłym tygodniu w Trokach i Połukniu na zaproszenie mera rejonu trockiego gościła delegacja urzędu miasta i gminy Góra w województwie dolnośląskim.

Do Trok przyjechali Dariusz Matkowski, burmistrz miasta i gminy Góra Śląska, jego zastępca Jerzy Żywicki, skarbnik Joanna Iwanicka, Zbigniew Hrehorowicz, naczelnik wydziału ogólnooorganizacyjnego razem z ekipą telewizyjną i dziennikarską. Nie była to wizyta wyłącznie grzecznościowa. Cztery polskie szkoły w rejonie: trocka, starotrocka, szklarska i połukniańska otrzymały w darze sprzęt sportowy oraz aparaturę audio i wideo. Zarząd miasta i gminy Góra sprawił te dary za pieniądze, uzyskane na I Wielkim Karnawałowym Balu Charytatywnym na Rzecz Polaków na Wschodzie, który odbył się w lutym bieżącego roku.

## Urzeczeni miłością do Trok

— Miłością do Ziemi Trockiej urzekła nas pani Zofia Błaszczyk, przewodnicząca Towarzystwa Miłośników Grodna i Wilna. Przyjechaliśmy tu po raz pierwszy dwa lata temu. W Górze mieszka wielu Polaków, pochodzących z Ziemi Trockiej.

Co roku, w czerwcu, kiedy obchodzimy Dni Miasta Góry, zapraszamy zespół z Litwy. W ubiegłym roku to byli „Troczanie” i po raz pierwszy widziałem na raz tylu płaczących ludzi, kiedy oni śpiewali... Każdy Polak, niezależnie, gdzie mieszka — to mój brat i moja siostra. Chociaż, wśród niektórych Polaków, mieszkających tu na Litwie, dostrzegam się wiele zawiści i zazdrości oraz brak zgody, jednak większość z nich ma wiele ciepła w swoich sercach — powiedział Jerzy Żywicki.

Pierwszego dnia goście zwiedzili Troki oraz spotkali się w samorządzie rejonu trockiego z merem Sauliusem Raščiauskasem i jego zastępcą Zenonem Kuzborskim, który właśnie zainicjował zaproszenie burmistrza Góry Śląskiej do Trok.

— Dowiedziałem się właśnie o tych wspaniałych kontaktach między Polską a Trokami i w związku z tym postanowiłem zaprosić gości z Góry. Jest to mój obowiązek wobec miejscowej społeczności. Oficjalna umowa o współpracy nie została jeszcze podpisana, jednak uważam, że nie chodzi tu wyłącznie o podpisany i przypieczętowany papier — powiedział Saulius Raščiauskas.

## Medale przyjaciółom

Następnego dnia goście złożyli kwiaty na płycie Mauzoleum Marszałka Piłsudskiego, zwiedzili Ostrą Bramę, kościół św. Anny, inne zabudki wileńskiej Starówki. Wieczorem odbyło się oficjalne przekazanie darów oraz spotkanie z „Troczanami”.

Trzeciego dnia pobytu na Litwie goście z Dolnego Śląska odwiedzili gminę połukniańską. Wieczorem odbyło się pożegnalne spotkanie z udziałem „Połuknian”.

Burmistrz Dariusz Matkowski przekazał zaproszenia merowi rejonu trockiego, staroście Połuknia oraz zespołowi „Połuknianie” na Dni Miasta Góry, które odbędą się już w czerwcu.

Mer i starosta otrzymali też medale, które zostały wybite w ubiegłym roku, kiedy Góra obchodziła 700-lecie nadania praw miejskich.

Starosta Połuknia Antoni Juchniewicz otrzymał pieniądze na zakup pralki dla najbiedniejszej rodziny w gminie. Zofia Błaszczyk przywoziła niezbędne produkty oraz odzież, które zostaną rozdzielone według potrzeb.

Mer Raščiauskas w imieniu samorządu podziękował gościom za



(od lewej) Burmistrz miasta i gminy Góra Dariusz Matkowski, mer rejonu trockiego Saulius Raščiauskas, wicemer Zenon Kuzborski, starosta Połuknia Antoni Juchniewicz na pożegnalnym spotkaniu

Fot. Paweł Wróblewski

dotychczasową pomoc:

— Wasze kontakty z Litwą i Polonią litewską są wspaniałym przykładem, jak należy żyć w Europie. Musimy wejść do niej godnie. Nasza droga do Europy na pewno leży przez Polskę. Z przyjemnością skorzystam z zaproszenia burmistrza i pojadę do Góry. Interesują mnie przede wszystkim dwie rzeczy: poznanie całokształtu świadczeń turystycznych w tym regionie, który jest

podobny do naszego i doświadczenia Polaków w tym planie. Przyjazd polskiej delegacji przyspieszył poruszenie na kolejnym posiedzeniu Rady samorządu kwestii strategicznego planu rozwoju rejonu. Doświadczenia Polaków są bardzo znaczące i powinniśmy skorzystać z nich już dzisiaj, nie zaś czekać, aż zostaniemy przyjęci do Unii Europejskiej.

Danuta Kamilewicz



Śni, że wychodzi za mąż

## Ja was wszystkich uwielbiam!

Od chwili, gdy Sandra wystąpiła w filmie „Miss tajna agentka”, weszła do piątki najwyżej opłacanych aktorek hollywoodzkich i stała się wzorem do naśladowania, a zainteresowanie tłumu przeniosło się z jej licznych nieudanych przygód miłosnych na wygląd zewnętrzny, maniery i styl życia gwiazdy.

### Odzież

„Niczego w niej nie rozumiem i nie chcę rozumieć – irytuje się Sandra. – Pewnego razu kupiłam sobie ohydny różową sukienkę, w której wyglądałam jak faszzerowane prosię.

Podczas filmowania „Miss tajna agentka” miałam wiele eleganckich strojów, ale za to nie mogłam po ludzku zjeść. Gdy tylko brałam kanapkę, garderobiane rzucały się na mnie i owijały serwetkami, niczym mumie.

W przeciwnym razie musiałyby zmywać z mojej piersi ketchup i musztardę. Jestem nierównana, jeśli chodzi o plamy. Pewien projektant powiedział: „Odzież trafia w twoje ręce, aby umrzeć”.

### Dom

Leśny dom Sandry w Ostinie, stanie Texas, należy do najdłuższych budowanych w Hollywoodzie.

Już trzeci rok z rzędu w wolnej chwili mknie, aby osobiście dowodzić robotnikami, zamawiać materiały budowlane, godzinami penetrować salony meblowe... To, co już zostało zbudowane jest wynikiem romantycznego zauroczenia średniowiecznego zamku klasyczną zagrodą amerykańskiego południa.

Gotyckie sufity są tak wysokie, że w domu starczy nawet miejsca na rzeźbę Michała Archanioła z rozpostartymi skrzydłami.

Pokój stołowy i jego największą osobliwość – olbrzymi obraz, akt kobiecy, oświetla sprowadzony z Paryża kryształowy żyrandol z 1920 roku. Sandra jest fanatyczką kominków. Dlatego są tu one na każdym kroku. W połączeniu z drewnianymi podłogami i mnóstwem obrazów to wszystko może doprowadzić do też inspektorów straży pożarnej.

Połowę buduaru zajmuje łożo na kółkach, które na życzenie z łatwością można umieścić na balkonie, aby „spać pod gwiazdami”. Na balkonie również nie obeszło się bez „zewnętrznego ko-



Sandra jest pełna uznania dla charakterystycznych

Fot. archiwum

minka”. Ponadto na parterze jest siłownia i małe kino.

### Sny

Sandra nie myśli o swoim domu, jako gnieździe rodzinnym. „Nie mogę wypowiedzieć nawet głośno słowa na literę „K”. Zamiast: „kocham... ciebie” zawsze mówię: „uwielbiam cię”. Wydaje mi się, że jeśli wypowiem to słowo głośno, niebo spadnie mi na głowę”.

Nie uwierzycie, ale winny jest sen, który prześladowuje aktorkę przez całe jej świadome życie. „Śnię, że wychodzę za mąż.

Książd ogłasza nas mężem i żoną, ja się odwracam i widzę w tłumie gości swego ukochanego.

I już wiem, że WYSZŁAM ZA MAŻ NIE ZA TEGO MĘŻCZYZNĘ! ..

### Tajemnicze urody

„Dobrze zaretuszowana fotografia w udanym ujęciu.

Jaka może być uroda, skoro zwykle na głowie mam wronie gniazdo, a na nosie okulary? Tak, jestem bliskozroczną szczęśliwą właścicielką dzieciaków okularów, bez których widzę tylko niewielki krąg przed swoim nosem. Jestem pełna uznania dla charakterystycznych, którzy w ciągu kilku minut usuwają tę całą katastrofę.

W takich chwilach zdaję sobie sprawę, jak dobrze być aktorką. Szkoda, że charakterystycy nie mogą poprawić mego śmiechu, który został tak trafnie wykorzystany w „Miss tajna agentka”. Ja się śmieję jak hiena, a ludzie myślą, że się zniżam nad nimi”.

### Brad Pitt w adaptacji Dostojewskiego

Brad Pitt zagra główną rolę w filmowej adaptacji „Gracza” Fiodora Dostojewskiego. „Gracz” to opowieść o pisarzu, który nie może ukończyć powieści, ponieważ bez reszty pochłania go hazard. Scenariusz filmu, którego budżet wynosi 60 mln dolarów, napisze Jeremy Leven („Don Juan DeMarco”), a wyreżyseruje go najprawdopodobniej Douglas McGrath. W „Graczu” Bradowi Pittowi partnerować będzie brytyjska aktorka Olivia Williams („Szósty zmysł”). Powieść Fiodora Dostojewskiego zainspirowała twórców filmowych już kilkakrotnie. Jedną z bardziej znanych adaptacji jest „Gracz” w reżyserii Karoly Makka, z Michaeliem Gambonem w roli głównej.



### Claudia Schiffer — mierną gwiazdą filmową



Słynna modelka, uparcie dążąca do zrobienia kariery filmowej w Hollywood, poniosła kolejną porażkę. Nie potrafi w żaden sposób zdobyć sympatii publiczności. Londyńskie kina odmówiły zaprezentowania ostatniego jej filmu „Prześladowanie”. Film okazał się tak niewydarzonym, że oglądania jego odmówiła nawet chłonna publiczność amerykańska. A więc miłośnicy „talentu” Schiffer będą musieli zadowolić się kasetami wideo. Co prawda, krytycy twierdzą, że modelka postarała się popisać się w tym filmie „wszystkimi swymi możliwościami”. Główne nadzieje twórcy filmu pokładali na pikantnej scenie uwodzenia bohaterki bezpośrednio na poręczy schodów. Ale nawet w tej scenie Schiffer nie zabyła — jej gra oceniona została bardzo nisko. I mimo wszystko Claudia nie poddaje się.

### Robert Downey Jr. wyrzucony z pracy

Robert Downey Jr. został nie tylko aresztowany, ale również wyrzucony z pracy. W odpowiedzi na ponowne wejście Downey'a w konflikt z prawem, David E. Kelley — producent serialu „Ally McBeal”, w którym aktor ostatnio występował — oświadczył, że kolejne odcinki będą kręcone bez udziału gwiazdora. We wtorek, 24 kwietnia, policja z Los Angeles po raz kolejny zatrzymała Roberta Downeya Jr., będącego pod wpływem środków odurzających. Po kilku godzinach aktor został zwolniony, jednak 4 maja będzie musiał stawić się w sądzie. Jeśli zostanie uznany winnym postawionych mu zarzutów, grozi mu do czterech lat więzienia.



### Nieświeży ketchup Gwyneth?



Mieli jednak rację ci, którzy przepowiadali, że niedługo potrwa związek Gwyneth Paltrow z 27-letnim Christopherem Heinem, synem ketchupowego króla. Gwyneth już ma nowego partnera, aktora Luke'a Wilsona, z którym zaczęła się spotykać wkrótce po wspólnej grze w ich najnowszym filmie „The Royal Renebaums”. Dla sceptycznie nastawionych obserwatorów życia uczuciowego 28-letniej gwiazdy ani jej nowy romans, ani zakończenie poprzedniego nie jest wielkim zaskoczeniem. Twierdzą, że Gwyneth od czasu rozstania (blisko cztery lata temu) z Bradem Pittem wciąż jest rozchwiana emocjonalnie i nie ma większych szans na trwały związek. Co ciekawe, Wilson był niegdyś chłopakiem Drew Barrymore.

### Biżuterią dawać sygnał samolotom

## Aktorzy na bezludnej wyspie

Pytanie: „co byś zabrał na bezludną wyspę?” z pewnością każdy z nas usłyszał co najmniej raz w życiu.

Tym razem zadano je kilku znanym aktorom i aktorkom. Najpierw przytoczmy odpowiedź Toma Hanksa, który w związku ze swym niedawnym udziałem w filmie — „Cast Away” „Poza światem”, podszedł do całej sprawy z absolutną powagą.

„Po miesiącach kręcenia jestem wybitnym ekspertem w tym temacie. Woda i jedzenie zawsze się znajdują, ale

z ogniem bywają problemy. Wziąłbym lupę, choć z drugiej strony przy braku słońca jest ona bezużyteczna. Dlatego najważniejsza jest zapalniczka albo wodoodporne zapalniczki — powiedział.

Za to jego koledzy po fachu, nie mający takich jak on doświadczeń, podszli do tego pytania z przymrużeniem oka. Zwłaszcza panie wykazały się dużą niefrasobliwością.

„Wziąłabym jakieś dobre drobiowe udka — stwierdziła Courtney Thorne-Smith, znana z roli Georgii w serialu „Al-

ly McBeal”. „Zupełnie nie wyobrażam sobie jedzenia płazów, gadów albo na przykład szczerów” — dodała. Inne podejście do tematu zaprezentowała Jane Seymour: „Najważniejsza byłaby moja biżuteria.

Można by jej użyć do dawania sygnałów przelatującym samolotom. Światło słoneczne tak wspaniale odbija się od diamentów”. Zaś Jamie Lee Curtis powiedziała: „Ja bym po prostu wzięła swego męża. On potrafi jeść orzechy kokosowe całymi miesiącami”.

## LNK



19.25

**Czerwona fala**

Thriller., 1990, reż. H. G. Boss Remar i Atilla ledwo wiążą koniec z końcem, dlatego też zajmują się handlem narkotyków. Zasady moralne jednak nie pozwalają na dłuższe uprawianie tego zajęcia, aż wreszcie z szefem gangu narkotycznego zawierają ostatnią umowę. Tymczasem przyjaciele trafiają w ręce policji i zdradzają współpracowników.

## VTV

21.50

**Szybkie lądowanie**

Film wojenny, USA, 1990, reż. S. Lusgarten. Rajdowiec Lokwood po 10-letniej nieobecności przybył do rodzinnego miasta, aby się spotkać z kolegami z lat dzieciństwa oraz młodszym bratem, który odziedziczył po rodzicach farmę. Zaszły jednak zbyt wielkie zmiany: brat jest zły na cały świat, a przyjaciel dzieciństwa Terry znikł w sposób zagadkowy.

## RTR

19.55

**To wszystko, o czym tak długo marzyliśmy**

Film wojenny, Rosja, 1997, reż. Rudolf Fruntow, wyk.: Anna Tieriechowa, Aleksander Pieskow.

Młody człowiek, marzący o sukcesie za wszelką cenę, zostaje uwikłany w kryminalną sytuację. Po przejściu dosłownie wszystkich kręgów piekła ostatecznie odzyskuje wiarę, miłość i nadzieję na szczęście.

## TV 3



22.05

**Postrach miasteczka**

Thriller, USA, 1991, reż. J. S. Seidwit.

Len Rovin jest postrachem miasteczka. Jego przeszłość — to okrutne zbrodnie, z których zawsze udawało mu się wyjść cało. Tym razem Len jest ponownie sądzony. Mieszkańcy miasteczka oczekują, że wreszcie sprawiedliwości stanie się zadość. Zanim toczy się sąd, Len nadal terroryzuje mieszkańców miasteczka. Policja ślepo przestrzega prawa i nic nie może zrobić.

## LRT

- 8.05 Magia sadu
- 8.30 Drogi. Samochody. Ludzie
- 8.55 Telekatalog
- 9.00 Dzień dobry, dzieci
- 10.00 Wiadomości
- 10.05 Śniadanie w klubie
- 11.00 Przewodnik budownictwa
- 11.25 Zdrowie
- 11.50 Wieczory
- 12.10 Piłka nożna
- 12.35 Na jednym końcu haczyk
- 13.00 Wiadomości
- 13.05 S. „Ostateczna granica”
- 13.30 Plus i minus
- 14.00 To niemożliwe
- 14.20 Ludzie, jak my
- 14.30 Lotnisko
- 15.00 Koncert życzeń
- 16.00 Wiadomości
- 16.05 S. „Przypływ i odpływ”
- 16.55 Fotoakcja „Litwa — to ja”
- 17.00 Mecz mistrzostw LLK. „Panevėžys” (Poniewież) — „Šiauliai” (Szawle). Podczas przerwy — Wiadomości
- 19.00 Dajmy czadu
- 20.00 Loteria
- 20.05 Prawdziwe historie
- 20.30 Panorama
- 20.55 Europejski zegar
- 21.00 Hotel muzyczny
- 22.00 Film krym. „Księga Davida” — Dania, 1996
- 22.50 Wiadomości
- 22.55 Okres twórczy
- 23.20 „Kaukodromas”
- 23.30 Pytanko

## LNK

- 7.30 ABC zdrowia. Wysokie ciśnienie u kobiet
- 8.00 Filmy anim. dla dzieci
- 9.00 Poranne koło
- 10.35 Nowa komunikacja
- 11.00 ABC zdrowia. Nadkwasota i zgaga
- 11.30 4 kola
- 11.50 Z Hollywoodu
- 12.05 Narodowa geografia
- 13.00 Świat dziwaków
- 14.10 S. hum. „Rodzinka Adamsów”
- 14.30 S. hum. „Przyjaciele”
- 15.00 S. „Różany dwór”
- 16.00 S. „Sąsiedzi”
- 16.30 Telepizza
- 17.00 Dramat „Kung Fu”
- 17.55 Zamek Takeszi
- 18.45 Wiadomości
- 18.55 Panorama wiadomości rowerowych
- 19.25 Thriller „Czerwona fala” — USA, 1990
- 21.35 Film fab. „Norma Jean i Merilyn” — Anglia, 1996
- 23.40 Film akcji „Młody tygrys” — Hongkong, 1980

## BTV

- 7.00 S. hum. „Między Wilnem a Rio”
- 7.25 S. „Gedimino 11”
- 8.20 Narodowe właściwości grzybobrania
- 8.35 Karuzela
- 9.35 S. anim. „Przygody Normana”
- 10.00 Kibir vibir
- 11.00 Amerykańscy

- gladiatorzy
- 11.50 Litwini na arenach bushido
- 13.30 Samochody
- 14.00 Film fab. „Ucieczka z Zahrainu” — USA, 1962
- 15.40 S. „Rodzina zastępcza”
- 16.10 S. „Luz Maria”
- 17.00 Filmy anim. dla dzieci
- 18.00 W sobotni wieczór
- 19.15 S. „Bardzo tajny agent”
- 20.00 Thriller „Pięty oddział” — USA, 1984
- 21.50 Mistrzostwa „Praid”
- 23.20 S. erot. „Intymne spotkania”
- 23.50 Film fab. „Pożyczone życie, skradziona miłość”

## 3

- 7.30 Teleshop
- 8.00 Dla dzieci
- 10.20 S. „Moje rzekome życie”
- 11.10 S. „Blossom”
- 11.35 Program Żukauskienė
- 12.00 Western
- 13.30 Film dok. „Podróż na Amazonkę”
- 14.30 Za rogiem. Stare anegdoty
- 14.55 S. „Oszolomieni miłością”
- 15.45 S. „Trzecia planeta od Słońca”
- 16.15 S. „Ally McBeal”
- 17.05 Film fab. „Ostatnia podróż Arki Noego” — USA, 1980
- 18.45 Wiadomości
- 19.05 Niech żyje król
- 19.35 Tydzień bez tabu
- 20.10 Komedie „Z zapartym tchem”
- 22.05 Thriller „Postrach miasteczka”
- 23.40 Komedie „Sens życia”
- 1.25 Komedie „Pulapka na rodziców 2”

## W

- 8.00 Z Wilna
- 8.20 Budownictwo
- 8.50 Peters pop-show
- 9.50 Ach, te dzieci
- 10.50 Film anim. „Niedziela”
- 11.15 „Niedziela”
- 11.35 Telefon „Niedzieli”
- 12.05 Aby Litwie było lepiej
- 12.35 Film anim. „Nocny ogień”
- 13.00 Z Moskwy
- 13.15 Dzień po dniu
- 14.20 Patrol drogowy
- 15.00 Film fab. „Ali Baba i 40 rozbójników”
- 17.20 S. hum. „Na obcych metrach kwadratowych”
- 18.00 Z Moskwy
- 18.30 Film fab. „Nieustraszone tygrysy” — Kanada/Hongkong, 1992
- 20.15 Nie tylko dla smakoszy
- 20.30 Koncert ALSU
- 21.50 Film wojenny. „Szybkie lądowanie” — USA, 1990
- 23.40 Film fab. „Sąsiad” — USA/Kanada, 1993

## UK

- 9.00 Dotyk
- 10.00 Republika Jabłka

- 10.30 Bądźmy zdrowi
- 11.00 Kroniki wileńskie
- 11.30 Oferta
- 11.35 Film fab. „Brazowy ptak”
- 13.00 Paradygmat
- 13.30 Muzeum kina
- 14.00 Twój wychowanek
- 14.30 Oferta
- 14.35 Cicha sensacja
- 15.00 Jubileusz Szkoły Średniej nr 58
- 16.35 Filmy anim.
- 17.00 Komputerowe rozrywki
- 17.30 Dzieje podmoskiewskich chorów
- 18.00 Chrońmy ojczyznę przyrodę
- 18.30 Oferta
- 18.35 Poglądy od poniedziałku do piątku
- 19.30 Oaza
- 20.00 Film dok. „Jeleń północny”
- 20.25 Środek dla niedosłyszących
- 20.35 Oferta
- 20.40 S. „Detektyw Zor”
- 21.40 Film fab. „Brazowy ptak”

## 1

- 7.00 Wiadomości
- 7.15 S. „Powietrzne zamki”
- 8.15 Pole cudów
- 9.15 Po łaźni
- 9.45 Historia pewnego arcydzieła
- 10.00 Wiadomości
- 10.15 Dzień dobry
- 11.00 Ślad czarnej ryby
- 12.30 Dok. film krym.
- 13.00 Wiadomości
- 13.20 Film fab. „Nazywał się Diabeł”
- 15.00 S. „Powietrzne zamki”
- 16.00 Wiadomości
- 16.25 Film krym. „Niehonorowy kodeks”
- 19.00 Czas
- 19.40 Nike-2001
- 23.20 Wiadomości
- 23.35 Komedie „Edy Wood”

## PTP

- 6.00 Wiadomości
- 6.30 Moskwa-Mińsk
- 6.45 Prawosławny kalendarz
- 6.50 Czas lokalny
- 7.15 Film fab. „Nocny ogień”
- 9.00 Wiadomości
- 9.30 S. „Santa Barbara”
- 15.00 Wiadomości
- 15.30 S. „Zrodzona przez rewolucję”
- 17.00 S. „Komisarz Rex”
- 18.00 Wiadomości
- 18.30 Czas lokalny
- 18.50 Telegra
- 19.55 Filmwojenny. „To wszystko, o czym tak długo marzyliśmy”
- 22.00 Koncert Borysa Moisiejewa
- 23.55 Dyżurna jednostka
- 0.05 Formuła-1
- 6.00 S. obycz. „Odbicia”
- 7.00 Echa tygodnia (program w

## TVPOLONIA

- 6.00 S. obycz. „Odbicia”
- 7.00 Echa tygodnia (program w

- języku migowym)
- 7.30 Wieści polonijne
- 7.45 II Zjazd Polonii i Polaków z zagranicy — kronika
- 8.00 Polskie stada i stadniny koni
- 8.30 Wiadomości
- 8.42 Pogoda
- 8.45 Ziarno — pr. dla dzieci i rodziców
- 9.10 Budujemy mosty — teleturniej
- 9.35 S. „Twarze i maski”
- 10.35 Uczmy się polskiego
- 11.10 „Klan” — telenowela
- 12.20 Kultura duchowa narodu
- 13.05 Podróże kulinarne
- 13.30 S. „Klasa na obcasach”
- 14.00 Magazyn kultury i sztuki ludowej
- 14.30 Kocham Polskę — teleturniej
- 15.00 S. anim. „Babar”
- 15.20 Sensacje XX wieku
- 15.50 Chrzęszcz brzmi w trzcinie...
- 16.10 Tam, gdzie jesteśmy — reportaż
- 16.35 Rozmowy Jerzego Markuszewskiego z Jackiem Kuroniem
- 16.45 Impresje: Magritte
- 17.00 Teleexpress
- 17.20 Gość Jedyńki
- 17.30 Zaproszenie — program krajoznawczy
- 17.50 TV Polonia Polonii
- 18.25 S. „Na dobre i na złe”
- 19.15 Dobranocka
- 19.30 Wiadomości
- 19.50 Pogoda
- 19.53 Sport
- 20.00 „Zbuntowana załoga” — film
- 21.55 II Zjazd Polonii i Polaków z zagranicy — kronika
- 22.10 Laureaci Nowej Tradycji — reportaż
- 22.30 Panorama
- 22.50 Sport-telegram
- 23.00 „Sąsiedzi” — film
- 24.00 Sportowa sobota

- 0.10 Zaproszenie — program krajoznawczy
- 0.30 S. „Na dobre i na złe”
- 1.20 S. „Bolek i Lolek”
- 1.30 Wiadomości
- 6.00 Disco Relax
- 7.00 Dyżurny Satyryk Kraju
- 7.30 Magazyn religijny
- 8.00 S. anim. „Tom i Jerry”
- 8.25 Akademia przedszkolaka
- 8.40 S. przygod. „Niezwykły Spiderman”
- 9.05 S. przygod. „Godzilla”
- 9.30 S. młodz. „Power Rangers”
- 9.55 Disco Polo Live
- 10.50 „Ogród odkupienia” — film
- 12.40 „Wielkie BUM” — komedia
- 14.00 „Roponośne oazy” — film dok.
- 14.30 Dyżurny Satyryk Kraju
- 15.00 4 x 4
- 15.30 Informacje

## POLSAT

- 6.00 Disco Relax
- 7.00 Dyżurny Satyryk Kraju
- 7.30 Magazyn religijny
- 8.00 S. anim. „Tom i Jerry”
- 8.25 Akademia przedszkolaka
- 8.40 S. przygod. „Niezwykły Spiderman”
- 9.05 S. przygod. „Godzilla”
- 9.30 S. młodz. „Power Rangers”
- 9.55 Disco Polo Live
- 10.50 „Ogród odkupienia” — film
- 12.40 „Wielkie BUM” — komedia
- 14.00 „Roponośne oazy” — film dok.
- 14.30 Dyżurny Satyryk Kraju
- 15.00 4 x 4
- 15.30 Informacje

- 15.45 Prognoza pogody
- 15.50 Idź na całość
- 16.50 S. „Jeziorno marzeń”
- 17.45 S. „Ich trzech i dziewczyny”
- 18.40 Informacje + Kurier TV
- 19.05 Życiowa szansa
- 20.00 Dwa światy
- 20.30 S. komed. „Miodowe lata”
- 21.00 „Trancerzy” — thriller — SF
- 21.30 Losowanie LOTTO
- 22.25 S. „Okrutne ulice”
- 23.15 S. „Opowieści z krypty”
- 23.45 „Sekrety pokojówki” — dramat erot.
- 2.35 Muzyka na bis

## RTL7

- 6.00 Teledyski
- 7.00 Odjazdowe kreskówki
- 10.40 S. przyrod. „W poszukiwaniu dziewiczej przyrody”
- 11.30 „Co za noc” — komedia
- 13.10 S. obycz. „Klinika uniwersytecka”
- 14.00 „Rosyjski łącznik” — film sensac.
- 15.40 „Orki — drapieżniki, które poznałam” — dokument
- 16.40 S. fantast.-nauk. „SeaQuest”
- 17.35 S. przygod. „Słoneczny patrol”
- 18.30 Śmieję się razem z nami
- 19.00 Koncert zespołu Spice Girls: Mel B, Vicky, Mel C i Emma
- 20.00 „Viagra — miłość na receptę” — magazyn
- 21.00 „Rzeźbiarka” — thriller
- 0.35 „Viagra — miłość na receptę” — magazyn
- 1.25 „Zagubiony Capone” — film krym.
- 3.00 „Emmanuelle 4” — film erot.
- 4.30 Teleshopping
- 6.00 S. młodz. „Droga do Avonlea”
- 7.00 Magazyn motoryzacyjny
- 7.30 „Nowojorskie szczury” — film dok.
- 8.30 S. anim. „Wilkołaczek”
- 9.00 S. młodz. „Droga do Avonlea”
- 10.00 S. przygod. „Przygody Rin Tin Tina”
- 11.00 S. obycz. „Ucieczka do rajów”
- 12.00 „Ariruanu — wielkie wydry peruwiańskie” — film dok.
- 13.00 Magazyn motoryzacyjny
- 13.30 A kuku — program rozryw.

## 4 TV4

- 6.00 S. młodz. „Droga do Avonlea”
- 7.00 Magazyn motoryzacyjny
- 7.30 „Nowojorskie szczury” — film dok.
- 8.30 S. anim. „Wilkołaczek”
- 9.00 S. młodz. „Droga do Avonlea”
- 10.00 S. przygod. „Przygody Rin Tin Tina”
- 11.00 S. obycz. „Ucieczka do rajów”
- 12.00 „Ariruanu — wielkie wydry peruwiańskie” — film dok.
- 13.00 Magazyn motoryzacyjny
- 13.30 A kuku — program rozryw.

- 13.55 „W kręgu zła” — film sensac.
- 16.25 S. obycz. „Lekarze z Los Angeles”
- 17.15 Dwa światy — reality show
- 17.45 Dziennik i informacje sportowe
- 18.05 „Na lew, na szyć” — komedia obycz.
- 20.00 S. „Anioł ciemności”
- 20.55 S. SF „Pierwsza fala”
- 21.50 S. sensac. „System”
- 22.45 Drogówka — magazyn
- 23.15 „Masażystka 3” — dramat erot.
- 1.00 „Erotyczne zwierzenia” — film
- 1.20 S. sensac. „Anioł ciemności”
- 2.20 Muzyczny VIP

## TVPI

- 6.40 Wszystko o działce i ogrodzie
- 7.05 Agrolinia
- 8.00 Zwierzęta świata
- 8.30 Wiadomości
- 8.40 Program informacyjny
- 8.45 Ziarno — program dla dzieci
- 9.10 5-10-15 — program dla młodzieży
- 9.40 Walt Disney przedstawia
- 11.00 S. obycz. „Dziedzictwo”
- 11.45 Kwadrans na kawę
- 12.05 Z kamerą wśród zwierząt
- 12.25 Rozmowy na nowy wiek
- 13.00 Wiadomości
- 13.10 Kobiety Białego Domu — dokument
- 13.20 Magazyn popular. -nauk.
- 13.45 Magazyn żeglarski
- 14.05 Jeśli nie Oxford, to co? — teleturniej
- 14.25 Magazyn muzyczny
- 14.50 „Sheena” — film przygod.
- 16.45 Wrzuć Jedyńkę!
- 17.00 Teleexpress
- 17.20 Gość Jedyńki
- 17.30 Kochamy polskie seriale — teleturniej
- 18.00 S. komed. „Garderoba damska”
- 18.30 Od przedszkola do Opola
- 19.00 Wieczorynka
- 19.30 Wiadomości
- 19.50 Sport
- 19.55 Prognoza pogody, program informac.
- 20.10 „Grzeszna propozycja” — dramat obycz.
- 22.05 Kabaret Olgi Lipińskiej
- 22.50 Gala boksu zawodowego
- 23.40 Sportowa sobota
- 23.55 „Operacja Delta Force” — film sensac.
- 1.30 Noc internauty
- 2.00 „Klan” — telenowela
- 3.15 S. SF „Mroczne dziedzictwo”
- 4.40 „Jak rzep do psiego ogona” — film



8.05 Nowości Kościoła katolickiego  
8.10 Świąteczne myśli  
8.35 Bez pracy nie ma kolaczy  
9.00 Dzień dobry, dzieci  
10.00 Wiadomości  
10.05 Adwokat radzi  
10.25 Fotoakcja „Litwa — to ja”  
10.30 Siedem dni Kowna  
11.00 W świecie koszykówki  
11.30 Magazyn dla wojskowych  
12.00 Podróże  
12.45 Od Wariagów do Greków  
13.00 Wiadomości  
13.05 Koncert życzeń  
13.55 Formula-1  
16.00 Wiadomości  
16.05 S. „Pomyślny wiatr”  
16.50 Debiut  
17.00 Salon muzyczny  
17.30 Popołudnie z Čekuolisem  
17.55 Język litewski  
18.00 Wiadomości  
18.10 Niedzielne lotto  
19.10 Nasze miasteczka  
20.00 Styl  
20.30 Panorama  
20.55 Tydzień na świecie  
21.10 Film fab. „Straszdyło wesolego bagna” — Polska, 1995  
22.35 Wiadomości  
22.40 W sidłach kultury



7.30 ABC zdrowia. Nadciśnienie. Grzybica  
8.00 Filmy anim. dla dzieci  
9.05 Nasze zwierzęta  
9.30 Notatki gospodyni  
9.55 Kuchnia pani Grażyny  
10.25 Salon Białego Kota  
11.00 ABC zdrowia. Problemy trawienia. Przewlekłe zapalenie oskrzeli  
11.30 Ssaki morskie. Delfiny  
12.00 Narodowa geografia  
13.00 Świat dziwaków  
14.10 S. hum. „Rodzinka Adamsów”  
14.35 S. hum. „Przyjaciele”  
15.00 S. „Różany dwór”  
16.00 S. „Błękitne wzgórze”  
16.55 Nos  
17.40 Panorama wiadomości rowerowych  
18.05 Od... do  
18.45 Wiadomości  
18.55 Telepizza  
19.25 Komedia „Temat do rozmowy” — USA, 1995  
21.00 Panorama tygodnia  
21.30 Cd. filmu  
21.55 Film fab. „Biały wiatr” — Litwa, 2001  
22.30 Dramat krym. „Klaun”  
23.20 Dramat krym. „Wydział zabójstw”  
0.10 Nowa komunikacja  
0.35 Thriller „Listonosz dzwoni dwa razy”



6.55 Corrida  
8.05 Tydzień  
8.30 Matka Angelika  
9.30 Jak się czujecie?

10.00 Kibir vibir  
11.00 S. „Tajemnicze historie”  
11.55 S. hum. „Rodzina zastępcza”  
12.20 Komedia „Skapiec” — Francja, 1979  
14.20 Koncert życzeń  
16.20 S. „Luz Maria”  
17.10 Filmy anim. dla dzieci  
18.00 Benny Hill  
18.30 Komedia „Rozanna”  
19.00 Komedia „Centralne biuro” — USA, 1986  
20.35 Narodowe właściwości gryzobrania  
20.50 S. „Gedimino 11”  
21.45 S. hum. „Między Wilnem a Rio”  
22.15 Komedia erot. „Noce Szecherezady”  
22.45 Film fab. „Pożyczone życie, skradziona miłość”  
0.25 Film fab. „Tajemnice Sadjuraha” — Francja, 1997



7.30 Teleshop  
8.00 Dla dzieci  
9.55 S. „Tajemniczy świat Alex Mack”  
10.20 Film fab. „Ostatnia podróż Arki Noego”  
12.00 Komedia „Tu jest widoczny, a tu — nie” — USA, 1972  
13.30 Film dok. „Dlaczego psy uśmiechają się, a szympansy płaczą”  
14.25 Niech żyje król  
14.55 S. „Oszolomieni miłością”  
15.45 S. „Złota rączka”  
16.15 Robinsonowie  
17.10 S. „Port”  
17.55 S. „Brama gwiazd”  
18.45 Wiadomości  
19.05 Teletotto  
20.00 Komedia „W wojsku” — USA, 1994  
21.50 Trzecia runda. Piłka nożna  
22.15 Sport na świecie  
22.40 Przegląd Ligi Mistrzów UEFA  
23.35 Dramat fant. „X-Files”  
0.20 Dramat „Pięć moich Ja” — USA, 1983



8.00 Dla dzieci  
8.30 Skandale tygodnia  
9.30 Nasze ukochane zwierzęta  
10.00 Film anim.  
10.30 Film fab. „Niszczyciel gwiazd”  
12.30 Patrol drogowy  
12.55 Moje kino  
13.50 Sieć  
14.30 Muzyka  
15.30 Stolica  
15.50 Kamień węgelnny  
16.30 Lekarz domowy  
17.00 Jesteś świadkiem  
18.00 Katastrofy tygodnia  
18.55 Film fab. „Siwa broda” — Norwegia, 1995  
20.30 Męskie gry  
21.30 Film fab. „Jak uciec z przeklętego miasteczka”  
23.05 Wieczorek

w „Mietelicy”



9.00 Godzina siły ducha  
10.00 Komputerowe rozrywki  
10.30 Świat kobiety  
11.00 Chrońmy ojczystą przyrodę  
11.25 Oferta  
11.30 Znamiona. Profilaktyka raka  
11.45 Litwa członkiem UE  
12.15 Studio prawnicze  
12.45 S. „Detektyw Zor”  
13.45 Film fab. „Brazowy ptak”  
15.00 Oferta  
15.05 Film dla dzieci „Żyła sobie dziewczynka”  
16.25 Mistrzostwa świata w wyścigach motocyklowych  
17.30 Oaza  
18.00 Turystyka  
18.20 Środek dla niedosłyszących  
18.35 Oferta  
18.40 Europa dziś  
19.00 Republika Jabłka  
19.30 Film dok. „Indie dziś”  
20.00 S. „Detektyw Zor”  
20.55 Oferta  
21.00 Twój wychowanek  
21.30 Film fab. „Miklucho-Maklaj”

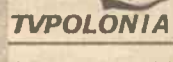


5.45 Słowo duszpasterza  
6.00 Wiadomości  
6.15 100 proc.  
6.40 Filmy anim.  
6.55 S. „Alf”  
7.25 Graj, harmonio  
8.00 Wiadomości  
8.10 Smak  
8.30 Panorama śmiechu  
9.10 Pieśń roku  
11.00 Zdrowie  
11.40 Film krym. „Rozpocząć śledztwo” (1)  
13.00 Wiadomości  
13.15 Film anim.  
14.40 Film dok.  
14.55 Jeralasz  
15.05 S. „Chiński policjant”  
16.00 Wiadomości  
16.20 Po łaźni  
18.35 Film wojenny „Czarny Jacques”  
20.30 Cząsy  
21.50 Piłka nożna z Gusiewem  
22.20 Mistrzostwa Europy w ciężkiej atletyce  
22.30 Film fab. „Moloch”



5.30 Na ryby  
5.55 Film anim.  
6.50 Rosyjskie lotto  
7.40 Telegra  
8.35 Telegra  
9.25 Sam sobie reżyserem  
10.00 Kalambur  
10.30 Wielki kraj  
11.10 Godzina w parlamencie  
12.00 Wiadomości  
12.20 Film fab. „Niespokojny tydzień”  
14.00 Klub prasowy  
14.45 Panorama międzynarodowa  
15.30 Narodowy dochód  
16.00 Moja rodzina  
16.55 Anchlage  
18.00 Wiadomości  
18.30 Miasteczko

19.10 Film fab. „Taxi”  
21.00 Thriller „Wydział”  
23.00 Formula-1



6.10 S. „Na dobre i na złe”  
7.05 Słowo na niedzielę  
7.10 Tam, gdzie jesteście — reportaż  
7.25 II Zjazd Polonii i Polaków z zagranicy — kronika  
7.40 Wpisani w krajobraz Goldapi — reportaż  
8.10 S. anim. „Fraglesy”  
8.35 Niedzielne muzykowanie  
9.20 Międzynarodowy Dzień Tańca  
9.40 S. „Złotopolscy”  
10.30 „Druga młodość” — dramat, 1938  
12.00 Anioł Pański  
12.10 Katolicki magazyn  
12.25 Otwarte drzwi — magazyn katolicki  
13.00 Transmisja Niedzielnej Mszy Świętej  
14.00 Teatr dla dzieci  
14.40 Spotkanie z balladą — program rozryw.  
15.30 „Biografie” — film dok.  
16.25 Kochamy polskie seriale — teleturniej  
17.00 Teleexpress  
17.15 S. „Matki, żony i kochanki”  
18.15 Marzenia Marcina Dańca — program rozryw.  
19.15 Dobranocka  
19.30 Wiadomości  
19.50 Pogoda  
19.53 Sport  
19.55 „Przeznaczenie” — film, 1983  
21.30 II Zjazd Polonii i Polaków z zagranicy — kronika  
21.45 Dozwolone od lat 40  
22.35 Panorama  
22.55 Sport-telegram  
23.00 „Sąsiedzi” — film dok.  
24.00 Dyskusja po filmie „Sąsiedzi”

0.35 Międzynarodowy Dzień Tańca  
1.15 S. anim. „Rycerz Piotruś herbu Trzy Jabłka”  
1.30 Wiadomości

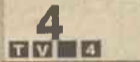


6.00 Disco Polo Live  
7.00 Ręce, które leczą  
7.30 Magazyn religijny  
8.00 S. anim. „Tom i Jerry”  
8.30 Klub Stasia i Nel  
9.00 Hugo — program dla dzieci  
9.30 S. młodzi „Power Rangers”  
9.55 Disco Relax  
10.55 S. komed. „Sabrina, nastoletnia czarownica”  
11.20 S. komed.

„Dusza człowiek”  
11.50 „Potężne Kaczory” — komedia  
13.40 S. fantast. „Podwójna akcja”  
14.30 S. „Zakrecony”  
14.55 „Ćma w służbie człowieka” — film dok.  
15.30 Informacje  
15.45 Prognoza pogody  
15.50 Idź na całość  
16.50 S. „Rycerz nocy”  
17.40 Dwa światy  
18.40 Informacje + Kurier TV  
19.05 Życiowa szansa  
20.00 S. „Zerwane więzi”  
20.55 „Morze wojny, morze miłości” — dramat obycz.  
21.30 Losowanie LOTTO  
22.40 Na każdy temat — talk show  
23.45 Magazyn Ligi Mistrzów  
0.45 FIFA TV  
1.15 Muzyka na bis

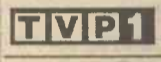


6.00 Teledyski  
7.00 Odjazdowe kreskówki  
10.15 Śmieję się razem z nami  
10.45 „Orki — drapieżniki, które poznałam” — dokument przyrodniczy  
11.45 Wieczór z reklamą  
12.15 „Gdy odszedł Jimmy” — dramat  
13.50 S. fantast. -nauk. „SeaQuest”  
14.40 „Dotknięcie Meduzy” — thriller  
16.35 S. przyrod. „Zdumiewające zwierzęta”  
17.35 S. polic. „Cobra — oddział specjalny”  
18.30 Śmieję się razem z nami  
19.00 Porwania — magazyn reporterski  
20.00 „Zagubiony Capone” — film krym.  
21.45 „Voo Doo” — horror  
23.30 „Sęka z Marakeszu” — film erot.



5.50 S. młodzi „Droga do Avonlea”  
6.50 „W kręgu zła” — film sensac.  
9.15 S. młodzi „Droga do Avonlea”  
10.15 „Na lew, na szyć” — komedia obycz.  
12.00 S. dok. „Kaskaderzy z Hollywood”  
13.00 S. komed. „Wszystko za hit”  
13.30 KINOMANIAK — magazyn  
14.00 „Księżniczka futbolu” — komedia  
15.50 Podryw

kontrolowany — program rozryw.  
16.20 Supergol — magazyn piłkarski  
16.50 S. anim. „Różowa Pantera”  
17.15 „Wiadomości z ostatniej chwili” — serial komed.  
17.45 Dziennik i informacje sportowe  
18.05 S. SF „Piątka nieustraszonych”  
19.00 S. „Czasem lepiej być kobietą”  
20.00 S. sensac. „Z archiwum”  
21.00 Drogówka — magazyn  
21.30 Dwa światy — reality show  
21.55 S. sensac. „Baza Pensacola 3”  
22.50 „Szachownica” — film sensac.  
0.40 Super VIP



6.35 Za czy przeciw — magazyn  
7.20 S. anim. „Brzydkie kaczątko”  
7.45 Teleranek  
8.10 S. młodzi „Siódme niebo”  
9.00 Co pani na to? — program pub.  
9.40 „Quo vadis?” — film  
10.35 Lista przebojów  
11.00 Przyjaciele — magazyn motoryzacyjny  
12.00 Anioł Pański  
12.10 Program religijny  
13.00 Wiadomości  
13.10 Tydzień — magazyn rolniczy  
13.40 S. obycz. „Czarodziejki”  
14.25 Bryla — program artyst.  
14.50 Studio sport  
16.30 Widziałam — reportaż  
17.00 Teleexpress  
17.20 Randka w ciemno — program rozryw.  
18.05 S. komed. „Lokatorzy”  
18.35 Śmiechu warte — program rozryw.  
19.00 Wieczorynka  
19.30 Wiadomości  
19.50 Sport i prognoza pogody  
20.10 „Telemaniak” — komedia  
21.50 Program publicyst.  
22.35 S. dok. „Cud narodzin”  
23.05 Pegaz — magazyn kult.  
23.35 Sportowa niedziela  
24.00 „Niezapomniane role” — film  
1.30 Klub Samotnych Serc  
1.50 „Marsylski tygiel” — film dok.



20.55

Morze wojny, morze miłości

Dramat obyczajowy, USA, 1990, reż. Delbert Mann, wyk.: Virginia Madsen, Alex Hyde-White  
W Ameryce trwa wojna domowa. Lepiej uzbrojona Armia Południa zdobywa wyraźną przewagę. Betty Stuart — piękna dziewczyna z Południa — spotyka szpiega z Północy, dzięki któremu poznaje najszybsze plany marynarki Konfederatów...



19.00

Centralne biuro

Komedia, USA, 1986, reż. K. Finkleman, wyk.: D. de Vito, J. Reinold  
Już 30 lat spółka przedsiębiorcy Helmsa „I. N. C. International” pomyślnie króluje na światowym rynku. Produkuje niesłychane asortymenty towarów — od kremu do usuwania włosów do nuklearnych głowic. Wielu ludzi marzy o pracy w tej spółce. Tylko nie Jacques, któremu praca w I. N. C. spada niczym z nieba — ledwo ukończył prestiżową uczelnię, a już otrzymał wspólniały ofertę, ponieważ ojciec Jacquesa jest senatorem, na którego pomoc liczy kierownictwo koncernu.

**Rowery**  
Części, regulowanie i naprawa

Pramones 97, N. Vilnia, tel. 67 25 03  
godz. pracy: Pn - Pt 9.00 - 18.00; Sb 9.00 - 15.00  
Birbinyli Aa, Vilnius, tel. 62 85 21  
godz. pracy: Pn - Pt 8.00 - 19.00; Sb 9.00 - 17.00

**WIADOMOŚCI**

W dniach pracy  
9.35  
18.50  
21.20

## RTR



21.15

## Amerykański pieróg

Komedia, USA, 1999. Wkrótce bal maturalny. Dla wszystkich uczniów jest to święto — a dla czterech przyjaciół — prawie tragedia. Chodzi o to, że dotychczas nie stracili cnoty. Należy natychmiast coś począć.

## LRT

22.10

## Dożywocie

Film fab., Francja, 1972. 60-letni Louis zasięga porady lekarskiej sądząc, że cierpi na nieuleczalną chorobę. Jego brat marzy o spadku po bracie, niedużym domu w Sant Tropez. Ale i po upływie kilku lat Louis czuje się młodo i różnie, zamieszując tym bardzo swoją rodzinę.

## ORT

19.35

## Rozkaz: zniszczyć

Film wojenny, USA, 1997, reż. R. McDonald. Rick — doradca rządu ds. broni bakteriologicznej, bohater wojny w Zatoce Perskiej znalazł się w niezwyklej sytuacji. Pięciu terrorystów zrabowało ładunek z bronią bakteriologiczną, porwał samolot i narzuca własne żądania.

## LNK



20.15

## Piękność z Memphis

Dramat, Anglia/USA, 1993, reż. M. Kiton Johns, wyk.: M. Modin, E. Stolz. 17 maja 1943 r. dla załogi samolotu wojennego „Piękność z Memphis” jest ostatnim dniem służby. Pozostaje jedyne zadanie i dla 10 członków załogi oznacza to koniec wojny. Już jutro opuszczą jednostkę i wyruszą do domu. Marzenia o domu przerywają jednak realia.

## LRT

6.00 Dzień dobry  
7.40 Prosto i jasno  
7.50 Język francuski  
8.20 Plus i minus  
17.00 Wiadomości (ros.)  
17.10 Rosyjska ulica  
17.25 Popołudnie z Čekuolisem  
17.50 Język litewski  
17.55 Telekatalog  
18.00 Wiadomości  
18.10 Dla dzieci  
18.20 Wywiad  
19.00 S. „Okres przemian”  
19.25 Loteria  
19.30 Widmo  
19.50 Na granicy  
20.15 Prosto i jasno  
20.30 Panorama  
20.55 Aktualny wywiad  
21.05 Eurowizja  
21.10 Autodafe  
21.50 Nowe książki  
22.00 Sport  
22.10 Film fab. „Dożywocie” — Francja, 1972  
23.50 Wiadomości

## LNK

6.00 Poranne koło  
8.00 S. „Bez domu jest źle”  
8.25 S. „Dziki księżyc”  
9.15 S. „Miłosne pocałunki”  
10.05 Filmy anim. dla dzieci  
10.50 Arena  
11.35 Salon Białego Kota  
12.05 Panorama wiadomości rowerowych  
12.30 Komedia „Temat do rozmowy”  
14.25 Zamek Takeszi  
15.15 Filmy anim. dla dzieci  
16.05 S. „Bez domu jest źle”  
16.35 S. „Miłosne pocałunki”  
17.25 A oto ja. Autoreklama  
17.30 S. „Dziki księżyc”  
18.30 Wiadomości rowerowe  
18.45 Wiadomości  
19.10 „2bliS”  
20.00 Wiadomości rowerowe  
20.15 Dramat „Piękność z Memphis”  
21.50 Wiadomości  
22.05 Cd. filmu  
22.30 A oto ja. Autoreklama  
22.35 Film przyg. „Na Zachód” — Anglia, 1992

## LNK

6.00 Poranne koło  
8.00 S. „Bez domu jest źle”  
8.25 S. „Dziki księżyc”  
9.15 S. „Miłosne pocałunki”  
10.05 Filmy anim. dla dzieci  
10.50 Arena  
11.35 Salon Białego Kota  
12.05 Panorama wiadomości rowerowych  
12.30 Komedia „Temat do rozmowy”  
14.25 Zamek Takeszi  
15.15 Filmy anim. dla dzieci  
16.05 S. „Bez domu jest źle”  
16.35 S. „Miłosne pocałunki”  
17.25 A oto ja. Autoreklama  
17.30 S. „Dziki księżyc”  
18.30 Wiadomości rowerowe  
18.45 Wiadomości  
19.10 „2bliS”  
20.00 Wiadomości rowerowe  
20.15 Dramat „Piękność z Memphis”  
21.50 Wiadomości  
22.05 Cd. filmu  
22.30 A oto ja. Autoreklama  
22.35 Film przyg. „Na Zachód” — Anglia, 1992

## LNK

6.00 Poranne koło  
8.00 S. „Bez domu jest źle”  
8.25 S. „Dziki księżyc”  
9.15 S. „Miłosne pocałunki”  
10.05 Filmy anim. dla dzieci  
10.50 Arena  
11.35 Salon Białego Kota  
12.05 Panorama wiadomości rowerowych  
12.30 Komedia „Temat do rozmowy”  
14.25 Zamek Takeszi  
15.15 Filmy anim. dla dzieci  
16.05 S. „Bez domu jest źle”  
16.35 S. „Miłosne pocałunki”  
17.25 A oto ja. Autoreklama  
17.30 S. „Dziki księżyc”  
18.30 Wiadomości rowerowe  
18.45 Wiadomości  
19.10 „2bliS”  
20.00 Wiadomości rowerowe  
20.15 Dramat „Piękność z Memphis”  
21.50 Wiadomości  
22.05 Cd. filmu  
22.30 A oto ja. Autoreklama  
22.35 Film przyg. „Na Zachód” — Anglia, 1992

## LNK

6.00 Karuzela  
7.05 Jak się czujecie?  
7.35 Narodowe właściwości grzybobrania  
7.50 Samochody  
8.20 S. „Flipper”  
9.05 S. „Luz Maria”  
9.50 S. „Rozanna”  
10.20 S. „Waleria”  
11.10 S. „Miłosne sidła”  
11.50 S. „Luz Maria”  
13.25 Komedia „Roztargniony” — Francja, 1970  
14.50 Program muz.  
15.50 S. „Flipper”  
16.35 S. „Waleria”  
17.30 S. anim.

## LNK

6.00 Karuzela  
7.05 Jak się czujecie?  
7.35 Narodowe właściwości grzybobrania  
7.50 Samochody  
8.20 S. „Flipper”  
9.05 S. „Luz Maria”  
9.50 S. „Rozanna”  
10.20 S. „Waleria”  
11.10 S. „Miłosne sidła”  
11.50 S. „Luz Maria”  
13.25 Komedia „Roztargniony” — Francja, 1970  
14.50 Program muz.  
15.50 S. „Flipper”  
16.35 S. „Waleria”  
17.30 S. anim.

„Przygody Normana”  
17.55 S. „Luz Maria”  
18.45 Twarze. Intrygi. Pogłoski  
19.00 S. „Miłosne sidła”  
19.45 Dzisiaj  
20.10 S. „Gedimino 11”  
21.10 S. krym. „Gliny”  
22.00 Krwawa fala  
22.10 S. „Air America”  
23.00 Przekrój  
23.15 Twarze. Intrygi. Pogłoski  
23.40 Komedia erot. „Noce Szecherezady”  
0.10 Komedia „Zwariowane życie” — USA, 1986

## 3

6.10 Teleshop  
6.25 Filmy anim. dla dzieci  
7.35 Bez tabu  
8.00 S. „Luisa Fernanda”  
8.45 S. „Obejmij mnie”  
9.30 S. „Uroczy i dzielni”  
9.55 S. „Słoneczny patrol”  
10.45 Teleshop  
11.15 Przepisy Roberta  
11.20 S. „Blossom”  
11.40 S. „Tajemniczy świat Alex Mack”  
12.05 Robinsonowie  
12.50 S. „Biały parkan”  
13.35 Trzecia runda  
14.00 S. „Port”  
14.45 Filmy anim. dla dzieci  
15.40 S. „Słoneczny patrol”  
16.25 S. „Uroczy i dzielni”  
16.55 Przepisy Roberta  
17.00 S. „Katalina i Sebastian”  
17.50 S. „Obejmij mnie”  
18.45 Wiadomości  
19.10 Bez tabu  
19.40 Telegra  
19.45 Zwariowana kamera  
20.15 S. „Melrose Place”  
21.10 S. „Seks i miasto”  
21.40 S. „Dharma i Greg”  
22.15 Wiadomości  
22.30 S. „Szukajcie chytrusa”  
23.20 S. „Złota rączka”  
23.45 Tydzień bez tabu  
0.10 Sektor X  
0.35 S. „Ulica nadziei 413”

## 3

6.10 Teleshop  
6.25 Filmy anim. dla dzieci  
7.35 Bez tabu  
8.00 S. „Luisa Fernanda”  
8.45 S. „Obejmij mnie”  
9.30 S. „Uroczy i dzielni”  
9.55 S. „Słoneczny patrol”  
10.45 Teleshop  
11.15 Przepisy Roberta  
11.20 S. „Blossom”  
11.40 S. „Tajemniczy świat Alex Mack”  
12.05 Robinsonowie  
12.50 S. „Biały parkan”  
13.35 Trzecia runda  
14.00 S. „Port”  
14.45 Filmy anim. dla dzieci  
15.40 S. „Słoneczny patrol”  
16.25 S. „Uroczy i dzielni”  
16.55 Przepisy Roberta  
17.00 S. „Katalina i Sebastian”  
17.50 S. „Obejmij mnie”  
18.45 Wiadomości  
19.10 Bez tabu  
19.40 Telegra  
19.45 Zwariowana kamera  
20.15 S. „Melrose Place”  
21.10 S. „Seks i miasto”  
21.40 S. „Dharma i Greg”  
22.15 Wiadomości  
22.30 S. „Szukajcie chytrusa”  
23.20 S. „Złota rączka”  
23.45 Tydzień bez tabu  
0.10 Sektor X  
0.35 S. „Ulica nadziei 413”

## 3

8.00 Film anim.  
8.20 Paluszki lizać  
9.10 Peters pop-show  
10.10 Film dok.  
11.00 Z Moskwy  
11.35 Poniedziałkowy teatr  
12.25 Film fab. „Triufaldino z Bergamu” (1-2) — Lenfilm, 1977  
14.55 „Ja sama”  
15.55 Koncert ALSU  
17.25 Dla dzieci  
18.00 „Siegodnia”  
18.30 Z Wilna  
19.00 Film fab. „Ogień, lód i dynamit” — Niemcy, 1990  
21.00 Jesteś świadkiem  
22.00 Z Wilna  
22.20 Kręcą się dyski

## 3

6.10 Teleshop  
6.25 Filmy anim. dla dzieci  
7.35 Bez tabu  
8.00 S. „Luisa Fernanda”  
8.45 S. „Obejmij mnie”  
9.30 S. „Uroczy i dzielni”  
9.55 S. „Słoneczny patrol”  
10.45 Teleshop  
11.15 Przepisy Roberta  
11.20 S. „Blossom”  
11.40 S. „Tajemniczy świat Alex Mack”  
12.05 Robinsonowie  
12.50 S. „Biały parkan”  
13.35 Trzecia runda  
14.00 S. „Port”  
14.45 Filmy anim. dla dzieci  
15.40 S. „Słoneczny patrol”  
16.25 S. „Uroczy i dzielni”  
16.55 Przepisy Roberta  
17.00 S. „Katalina i Sebastian”  
17.50 S. „Obejmij mnie”  
18.45 Wiadomości  
19.10 Bez tabu  
19.40 Telegra  
19.45 Zwariowana kamera  
20.15 S. „Melrose Place”  
21.10 S. „Seks i miasto”  
21.40 S. „Dharma i Greg”  
22.15 Wiadomości  
22.30 S. „Szukajcie chytrusa”  
23.20 S. „Złota rączka”  
23.45 Tydzień bez tabu  
0.10 Sektor X  
0.35 S. „Ulica nadziei 413”

20.15 Cukrzyca — co należy wiedzieć  
21.00 Puls Wilna  
21.35 Wiadomości (pol.)  
21.40 Oferta  
21.45 Film fab. „Trzy dni w Moskwie” (1) — Rosja

## 7

6.00 Wiadomości  
6.10 Program dla wojskowych  
6.40 Filmy anim.  
7.05 Gwiazda poranna  
8.00 Wiadomości  
8.10 Notatki  
8.30 Dopóki wszyscy w domu  
9.10 Pieśń roku  
10.55 Film krym. „Rozpaczając śledztwo” (2)  
12.15 Klub podróżników  
13.00 Wiadomości  
13.15 Film anim.  
14.35 Ratownicy  
15.05 S. „Chiński policjant”  
16.00 Wiadomości  
16.15 Specjalny reportaż  
16.40 Kto chce zostać milionerem?  
17.50 S. „Niszcząca siła”  
19.00 Czas  
19.35 Film wojenny „Rozkaz: zniszczyć”  
21.55 Burza stulecia

## PTP

5.30 Filmy anim.  
5.45 Film dla dzieci „Kraina małp”  
7.10 Złoty klucz  
7.30 S. „Teletubbies”  
8.00 Witaj, kraju  
8.45 Anclage  
10.05 Miasteczko  
10.35 Poczta Rosyjskiej TV  
11.00 S. „Zaginiony świat”  
12.00 Wiadomości  
12.20 Rozmowy o zwierzętach  
13.20 Dookoła świata  
14.20 Dwa fortepiany  
15.50 Komedia „Alchimy”  
18.00 Wiadomości  
18.50 Program koncertowy Filipa Kirkorowa  
21.15 Komedia „Amerykański pieróg”  
23.00 Film fab. „Greckie drzewo figowe”

## TVPOLONIA

6.00 „Ewa chce spać” — komedia, 1957  
7.35 II Zjazd Polonii i Polaków z zagranicy — kronika  
7.50 Rozrywki rodzinne — reportaż  
8.30 Wiadomości  
8.40 S. „Klan”  
9.05 Zabawy językiem polskim — teleturniej językowy  
9.35 S. „Matki, żony i kochanki”  
10.35 Jestem Bohdan Łazuka — program rozryw.  
11.20 Wieczór z Jagielskim  
12.00 Tajemnice świata — reportaż  
12.30 Do góry nogami — program dla dzieci  
13.00 Wiadomości  
13.10 „Klan” — telenowela  
13.35 Kuchnia polska

13.45 Polski dokument telewizyjny  
14.15 Ikona Bożego Zmartwychpowstania — reportaż  
14.35 Sny na obczyźnie — reportaż  
15.00 Wiadomości  
15.10 Kultura duchowa narodu  
15.55 Magazyn żeglarski  
16.10 Male ojczyzny  
16.30 „Psi świat” — film anim. dla dzieci  
17.00 Teleexpress  
17.20 Gość Jedyńki  
17.35 Galeria malarstwa polskiego  
17.45 Sportowy tydzień  
18.35 „Klan” — telenowela  
18.55 Telezakupy  
19.15 Dobranocka  
19.30 Wiadomości  
19.55 Pogoda  
19.58 Sport  
20.00 „Wiosna, panie sierżancie” — komedia  
21.40 II Zjazd Polonii i Polaków z zagranicy — kronika  
22.05 Sto lat Filharmonii w Warszawie  
22.30 Panorama  
22.50 Sport-telegram  
23.00 Ze sztuką na ty  
23.45 Milena — widowisko słowno-muzyczne  
0.30 Monitor Wiadomości

## POLSAT

6.00 Piosenka na życzenie  
7.00 S. anim. „Pokemon”  
7.25 Polityczne graffiti  
7.40 S. przygod. „Słoneczny patrol”  
8.35 S. sensac. „Strażnik Teksasu”  
9.30 S. obycz. „Zbuntowany Anioł”  
10.20 S. „Cud miłości”  
11.15 S. „Słodka trucizna”  
12.05 S. komed. „Dusza człowiek”  
12.35 Życiowa szansa  
13.30 Dwa światy  
14.30 Twój lekarz  
14.45 Wystarczy chcieć  
15.00 S. anim. „Pokemon”  
15.30 Informacje  
15.55 S. przygod. „Słoneczny patrol”  
16.50 S. sensac. „Strażnik Teksasu”  
17.45 S. „Cud miłości”  
18.40 Informacje + Kurier TV  
19.10 S. „Zbuntowany Anioł”  
20.00 Dwa światy  
20.30 Życiowa szansa  
21.25 „Omen 3” — horror  
21.30 Losowanie LOTTO  
23.25 Informacje i biznes informacje  
23.45 Prognoza pogody

23.50 Polityczne graffiti  
0.05 Bumerang  
0.35 Magazyn Teatru Otwartego  
1.45 Muzyka na bis

## RTL7

6.00 Teledyski  
7.00 Odjazdowe kreskówki  
8.45 S. przyrod. „Zdumiewające zwierzęta”  
9.40 „Izabella” — telenowela  
10.30 „Dotknięcie Meduzy” — thriller  
12.25 Teleshopping  
13.25 S. polic. „Gliniarze na motorach”  
14.20 „Izabella” — telenowela  
15.10 Odjazdowe kreskówki  
17.35 S. polic. „Gliniarze na motorach”  
18.30 W akcji — magazyn sensacji  
19.00 S. med. „Wzywam dr. Brucknera”  
20.00 „Donato i córka” — film akcji  
21.45 „Strefa śmierci” — film sensac.  
23.35 S. med. „Wzywam dr. Brucknera”  
0.30 „Donato i córka” — film akcji

## 4

6.00 Strefa P — program muz.  
7.00 Magazyn motoryzacyjny  
7.30 Muzyczne listy  
8.30 S. anim. „Garfield”  
9.00 S. anim. „Saber Rider”  
9.30 S. sensac. „Pacific Blue”  
10.20 S. komed. „Jak pan może, panie doktorze?”  
10.45 S. komed. „Świat według Kiepskich”  
11.15 Dwa światy — reality show  
11.30 S. komed. „Grace w opalach”  
12.00 S. komed. „Jak dwie krople czekolady”  
12.30 S. krym. „Diagnoza — morderstwo”  
13.25 Podryw kontrolowany — program rozryw.  
13.55 Strefa P — program muz.  
14.45 Muzyczne listy  
15.45 S. anim. „Garfield”  
16.15 S. anim. „Spiderman”  
16.45 S. komed. „Jak dwie krople czekolady”  
17.15 Dwa światy — reality show  
17.45 Dziennik  
18.00 S. komed.

„Ja się zastrzele!”  
18.30 S. sensac. „Pacific Blue”  
19.30 S. komed. „Jak pan może, panie doktorze?”  
20.00 „Szachownica” — film sensac.  
21.55 S. komed. „Świat według Kiepskich”  
22.30 Dziennik i informacje sportowe  
22.45 S. komed. „Życie jak sen”  
23.15 Dwa światy — reality show  
24.00 „Morderstwa na zlecenie” — film sensac.  
1.35 S. przygod. „Kaskader”

## TVP1

6.25 S. obycz. „Plebania”  
6.50 „W pustyni i w puszczy” — film przygod.  
8.30 Wiadomości  
8.40 Prognoza pogody  
8.45 S. komed. „Bob Morrison”  
9.35 „C. K. Dezerterzy” — komedia wojenna  
11.00 75-lecie Polskiego Radia — koncert galowy  
11.50 Rody góralskie. Opowieść o Gąsienicach Byrcynach — reportaż  
12.20 Kulisy PRL-u  
12.50 Premiery — program muz.  
13.00 Wiadomości  
13.10 „C. K. Dezerterzy” — komedia wojenna  
14.20 Wokół toru — magazyn  
14.45 Premiery — program muz.  
15.00 Wiadomości  
15.10 Ostatni koncert w Europie — reportaż  
16.00 Rower Błażeja  
16.30 „Moda na sukces” — telenowela  
17.20 Gość Jedyńki  
17.35 „Klan” — telenowela  
18.00 Jaka to melodia? — program muz.  
18.30 S. obycz. „Marzenia do spełnienia”  
19.00 Wieczorynka  
19.30 Wiadomości, sport i prognoza pogody  
20.10 Miej oczy szeroko otwarte  
21.15 Teatr Telewizji  
22.45 Monitor Wiadomości  
23.15 Sportowy flesz — program informac.  
23.20 Dobre książki — magazyn kult.  
23.55 „Oparte na faktach” — film sensac.  
1.50 S. obycz. „Plebania”



Vilnius, Olandų 3,  
tel. 25 30 55

**ELEPHAS**  
KNYGYNAS • KSIĘGARNIA

Wszystkie lektury szkolne,  
słowniki i wydania encyklopedyczne,  
bestsellery i poradniki,  
czasopisma polskie.

**ATRAKCYJNE CENY!**



## RTR



21.00

## Daj w kość

Film wojenny, USA, 2000, reż. Ron Shelton, wyk.: Antonio Banderas, Woody Harrelson. Bliscy przyjaciele są zawodowymi pięścierzami, którzy nigdy nie rokowali nadzieje, ale pewnego razu upuścili swoją szansę. Oboje mają na swym koncie sporo wygranych pojedynków, a teraz prowadząc spokojne życie ledwo widać koniec z końcem i nie oczekują zmian. I oto zjawia się szansa.

## ORT

19.35

## Twarda transakcja

Film wojenny, USA, 1986, reż. John Irvin, wyk.: Arnold Schwarzenegger, Katrine Harrold. Marek Kamiński zwolniony został z Federalnego Biura Śledczego za brutalne traktowanie podejrzanego. Obecnie jest szeryfem małego miasteczka w Karolinie Północnej. Niedługo jednak posiedzi na prowincji. Wkrótce zaprasza go sam dyrektor Biura Federalnego. Chodzi o to, że zdarzyło się nieszczęście — został zamordowany jego syn. On wie, że dopomóc w ujęciu mordercy może tylko jeden człowiek — Marek Kamiński.

## BTV

20.45

## Przygody Rabina Jacoba

Komedia, Włochy/Francja, 1973, reż. Gerard Oury, wyk. Louis De Funes. Rabin Jacob po 30-letniej przerwie wybiera się do Paryża, ale zamiast serdecznego spotkania czeka go cały szereg nieporozumień. Winowajcą zamieszania jest przedsiębiorca Wiktor, uwielbiający wszystko, co francuskie i sceptycznie oceniający innowatorów i cudzoziemców.

## 11K



21.45

## Słomiany kapelusik

Komedia muz., Rosja, 1974, reż. Leonid Kwinichidze, wyk.: A. Mironow, J. Wasiljewa. Bohater filmu jest zmuszony do ożenku, ponieważ ma wiele długów i poza tym ślubu domaga się ojciec narzeczonej. A tu nagle do całej sprawy ingeruje koń, który woli włoską słomkę.

## LRT

6.00 Dzień dobry  
7.40 Prosto i jasno  
7.50 S. „Okres przemian”  
8.15 Filmy anim. dla dzieci  
17.00 Wiadomości (ros.)  
17.10 Wileński zeszyt  
17.25 Język francuski  
17.55 Telekatalog  
18.00 Wiadomości  
18.10 Program dla dzieci  
18.35 Nowe książki  
18.45 Język litewski  
18.50 Loteria  
19.00 S. „Okres przemian”  
19.25 Loteria  
19.30 W kręgu kultury etnicznej  
19.50 Zbrodnia i kara  
20.15 Prosto i jasno  
20.30 Panorama  
20.55 Aktualny wywiad  
21.05 Eurowizja  
21.10 Klub prasowy  
21.50 Pytanko  
22.00 Sport  
22.10 W świecie filmu  
22.30 Film dok.  
23.25 Wiadomości  
23.30 Na granicy

## LNK

6.00 Poranne koło  
8.00 S. „Bez domu jest źle”  
8.25 S. „Dziki księżyc”  
9.15 S. „Milosne pocałunki”  
10.05 Filmy anim. dla dzieci  
10.50 Nurty  
11.35 Ścisłe tajne  
12.05 S. „Sąsiedzi”  
12.30 Film fab. „Norma Jin i Merilyn” — W. Brytania, 1996  
14.25 S. „Błękitne góry”  
15.15 Filmy anim. dla dzieci  
16.05 S. „Bez domu jest źle”  
16.35 S. „Milosne pocałunki”  
17.25 A oto ja. Autoreklama  
17.30 S. „Dziki księżyc”  
18.30 Wiadomości rowerowe  
18.45 Wiadomości  
19.10 Przebac  
20.00 Wiadomości rowerowe  
20.15 Ścisłe tajne  
20.50 Dramat „Prezydent”  
21.50 Wiadomości  
22.05 A oto ja. Autoreklama  
22.10 S. „Babilon 5”  
23.00 Dramat krym. „F/X-specjalne efekty”  
23.45 Wiadomości rowerowe  
23.55 Z Hollywoodu

## BTV

6.10 W sobotni wieczór  
7.20 Twarze.  
Intrygi. Pogłoski  
7.35 Krwawa fala  
7.45 Przekrój  
8.00 S. „Flipper”  
8.45 S. „Luz Maria”  
9.30 S. „Przygody Normana”  
9.55 S. „Waleria”  
10.45 S. „Milosne sidła”  
11.30 S. „Komandor”  
12.20 Jak się czujecie?  
12.50 S. „Gedimino 11”  
13.45 Tydzień  
14.10 Samochody  
14.40 W sobotni wieczór  
15.50 S. „Flipper”

16.35 S. „Waleria”  
17.30 S. „Przygody Normana”  
17.55 S. „Luz Maria”  
18.45 Twarze.  
Intrygi. Pogłoski  
19.00 S. „Milosne sidła”  
19.45 Dzisiaj  
20.10 Program  
20.45 Komedia „Przygody Rabina Jacoba”  
22.25 Krwawa fala  
22.35 S. „Air America”  
23.25 Przekrój  
23.40 Twarze.  
Intrygi. Pogłoski  
23.55 Thriller „Niespełnione marzenia” — USA, 1995

## 3

6.10 Teleshop  
6.25 Filmy anim. dla dzieci  
7.35 Sektor X  
8.00 S. „Luisa Fernanda”  
8.45 S. „Obejmij mnie”  
9.30 S. „Uroczy i dzielni”  
9.55 S. „Słoneczny patrol”  
10.45 Teleshop  
11.15 Przepisy Roberta  
11.20 Show Śapranaukaska  
11.40 Program Żukauskienė  
12.05 S. „Dharma i Greg”  
12.25 S. „Trzecia planeta od Słońca”  
12.50 S. „Biały parkan”  
13.35 S. „Złota rączka”  
14.00 S. „Medicopter”  
14.45 S. „Batman”  
15.15 S. „Garfield i przyjaciele”  
15.40 S. „Słoneczny patrol”  
16.25 S. „Uroczy i dzielni”  
16.55 Przepisy Roberta  
17.00 S. „Katalina i Sebastian”  
17.50 S. „Obejmij mnie”  
18.45 Wiadomości  
19.10 Bez tabu  
19.40 Telegra  
19.45 S. hum. „Grybauskasowie”  
20.15 Najlepsi bandyci Ameryki  
20.40 Mecz półfinału Ligi Mistrzów UEFA. „Leeds United AFC” — „Valencia CF”. Podczas przerwy — Wiadomości  
22.30 Film akcji „Ekipa Delta: tajna misja”  
23.25 S. „Złota rączka”  
23.50 Bez tabu  
0.15 Sektor X  
0.40 S. „Nowojorscy gliniarze”

## W

8.00 Z Wilna  
8.20 Stolica  
8.40 Film fab. „Ali Baba i 40 rozbójników”  
11.00 Z Moskwy  
11.20 Film fab. „Kryminalny talent”  
14.15 Czynniki X  
14.50 Nasze ukochane zwierzęta  
15.25 Film fab. „Pokrowska brama”  
18.00 „Siedemdziesiąt”  
18.30 Z Wilna  
19.00 S. hum. „Na obcych metrach kwadratowych”  
19.30 Co słychać? (pol.)  
20.00 Nasze ukochane

zwierzęta  
20.30 Męskie gry  
21.00 „Ja sama”  
22.00 Z Wilna  
22.20 Koncert

## 11K

8.10 S. „Człowiek morza”  
9.15 Puls Wilna  
9.50 Wiadomości (pol.)  
10.00 Film fab. „Wizyta damy” (1)  
16.40 Film anim.  
16.50 S. „Człowiek morza”  
17.55 Oferta  
18.00 Cukrzyca — co należy wiedzieć  
18.30 Puls Wilna  
19.05 Wiadomości (pol.)  
19.15 Turystyka  
19.45 Bądźmy zdrowi  
20.15 Przychodzimy  
20.45 Oferta  
21.00 Puls Wilna  
21.35 Wiadomości (pol.)  
21.45 Komedia muz. „Słomiany kapelusik” — Rosja, 1974

## 1

6.00 Wiadomości  
6.10 Film anim.  
6.35 Film fab. „Tajemnica dwóch oceanów” (2)  
8.00 Wiadomości  
8.10 Zaprasza J. Petrosian  
9.10 Pieśń roku  
10.55 Film krym. „Rozpocząć śledztwo”  
12.15 Ach, Siemionowna  
13.00 Wiadomości  
13.15 Komedia  
15.00 Gwiazdy San Remo na Kremlu  
16.00 Wiadomości  
16.15 Gwiazdy San Remo na Kremlu  
16.40 Kto chce zostać milionerem?  
17.50 S. „Niszcząca siła”  
19.00 Czas  
19.35 Film wojenny „Twarda transakcja”  
21.40 Burza stulecia

## PTP

5.45 Film fab. „Nie bój się, jestem z tobą”  
8.20 Witaj, kraju  
9.10 Anchlage  
12.00 Wiadomości  
12.20 Komedia „Ultimatum”  
13.35 Kim jest ten Petrosian?  
16.05 Film fant. „Dziurandzi”  
18.00 Wiadomości  
18.30 Koncert Walerija Leontjewa  
21.00 Film wojenny „Daj w kość”  
23.20 Gorąca dziesiątka

## TVPOLONIA

6.00 „Jak rozpętałem II wojnę światową” — komedia  
7.10 Laureaci Nowej Tradycji — „Sielska kapela weselna”  
7.30 II Zjazd Polonii i Polaków z zagranicy — kronika  
7.45 Rodzina Majtyków ze wsi Popowice — reportaż  
8.30 Wiadomości

8.40 „Klan” — telenowela  
9.05 Teleranek — program dla dzieci  
9.30 S. „Sukces”  
10.00 Forum Polonijne o II Zjeździe Polonii i Polaków z zagranicy  
11.00 De Mono... razem i osobno — koncert Andrzeja Krzywego  
12.00 Warszawa znana i nieznaną  
12.20 Graj, kapelo  
12.40 U wód...: W chopinowskim kurorcie  
13.00 Wiadomości  
13.10 „Klan” — telenowela  
13.35 „Nie ma mocnych” — komedia  
15.05 Dzień Emigranta  
15.20 Wiadomości  
15.30 Bezludna wyspa  
16.20 Rozmowy Hulaj Duszy  
16.30 S. anim. „Noddy”  
17.00 Teleexpress  
17.20 Gość Jedyńki  
17.35 Dziennik telewizyjny  
18.20 Teleshopping  
18.35 „Klan” — telenowela  
19.05 Julek i zwierzęta  
19.15 Dobranocka  
19.30 Wiadomości  
19.55 Pogoda  
19.58 Sport  
20.05 Wystąpienie marszałek Senatu RP prof. Alicji Grzeszkowiak  
20.15 „Wolna sobota” — komedia  
20.50 Dzień Emigranta (II)  
21.00 Koncert na Rynku — II Zjazd Polonii i Polaków z zagranicy  
22.00 II Zjazd Polonii i Polaków z zagranicy — kronika  
22.15 Dzień Emigranta (III)  
22.30 Panorama  
22.50 Sport-telegram  
23.00 Być kobietą — program Mariusza Grzegorka  
23.45 A to Polska właśnie  
0.30 Monitor Wiadomości

## POLSAT

6.00 Piosenka na życzenie  
7.00 S. anim. „Pokemon”  
7.25 S. przygod. „Xena, wojownicza księżniczka”  
8.15 S. „Zbuntowany Anioł”  
9.05 „Projekt Alf” — komedia  
10.50 „Winnetou powraca” — film  
12.30 S. obycz. „Adam i Ewa”  
13.00 Zerwane więzi  
14.00 Życiowa szansa  
15.00 S. anim. „Pokemon”  
15.25 S. przygod. „Słoneczny patrol”  
16.20 S. sensac. „Strażnik Teksasu”  
17.15 „Winnetou powraca” — film  
18.55 Informacje  
19.25 S. „Zbuntowany Anioł”  
20.15 Dwa światy  
20.40 Liga Mistrzów — półfinał  
21.30 Losowanie LOTTO  
22.35 Telewizyjne Biuro Śledcze  
23.05 S. komed.

„Przyjaciele”  
23.35 Skrót Ligi Mistrzów  
0.40 „Freejack” — thriller SF  
2.40 Muzyka na bis

## RTL7

6.00 Teledyski  
7.00 Odjazdowe kreskówki  
9.25 Teleshopping  
9.55 Śmieję się razem z nami  
10.25 „Izabella” — telenowela  
11.15 „Perla” — telenowela  
12.00 W akcji — magazyn sensacji  
12.25 Teleshopping  
13.25 S. polic. „Gliniarze na motorach”  
14.20 „Izabella” — telenowela  
15.10 Odjazdowe kreskówki  
17.35 S. polic. „Gliniarze na motorach”  
18.30 W akcji — magazyn sensacji  
19.00 S. med. „Wzywam dr. Brucknera”  
20.00 „Nieobecność usprawiedliwiona” — dramat  
21.45 „52 minuty” — reportaż  
22.45 „Amerykańska dziewczyna” — dramat  
0.30 S. med. „Wzywam dr. Brucknera”  
1.20 „Nieobecność usprawiedliwiona” — dramat  
2.50 „Amerykańska dziewczyna” — dramat  
4.20 Teleshopping

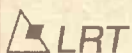
4  
TVP4

6.00 Muzyczny VIP  
7.00 KINOMANIAK  
7.30 Muzyczne listy  
8.20 S. anim. „Spiderman”  
8.45 S. anim. „Saber Rider”  
9.15 S. „Super Mario Brothers” — dla dzieci  
9.45 S. komed. „Jak dwie krople czekolady”  
10.15 S. komed. „Różowe lata siedemdziesiąte”  
10.45 S. komed. „Świat według Kiepskich”  
11.15 Dwa światy — reality show  
11.30 S. krym. „Diagnoza — morderstwo”  
12.30 „Ucieczka z Atlantydy” — film przygod.  
14.15 KINOMANIAK  
14.45 Muzyczne listy  
15.45 S. anim. „Garfield”  
16.15 S. anim. „Spiderman”  
16.45 S. komed. „Jak dwie krople czekolady”  
17.15 S. komed. „Ja się zastrzelę!”  
17.45 Dziennik  
18.00 S. komed. „Świat

według Kiepskich”  
18.30 Dwa światy — reality show  
19.00 „Strażnicy Apokalipsy” — thriller  
20.45 „Kaskader — Na tropie bursztynowej komnaty” — film  
22.45 S. komed. „Świat według Kiepskich”  
23.15 Dwa światy — reality show  
24.00 „Pozdrowienia z Moskwy” — film  
2.15 Spokajmy się — magazyn  
2.45 Muzyczne listy  
3.45 Stręła P — program muz.

## TVP1

6.30 „Klan” — telenowela  
6.55 „W pustyni i w puszczy” — film przygod.  
8.30 Wiadomości  
8.40 Prognoza pogody  
8.45 S. komed. „Bob Morrison”  
9.35 Mini sensacje XVIII wieku  
10.00 „Może to ostatni raz?” — film obycz.  
11.35 „Nasza młodość, nasze Zrzeszenie” — dokument  
12.25 75-lecie Polskiego Radia — koncert galowy  
13.00 Wiadomości  
13.10 Premiery — program muz.  
13.25 „Spona” — film dla młodz.  
15.05 Premiery — program muz.  
15.20 Wiadomości — program informac.  
15.30 Eurowizja przed finałem  
16.00 Rower Błażeja  
16.30 „Moda na sukces” — telenowela  
17.00 Teleexpress  
17.20 Gość Jedyńki  
17.35 „Klan” — telenowela  
18.00 Jaka to melodia? — program muz.  
18.30 S. obycz. „Marzenia do spełnienia”  
19.00 Wieczorynka  
19.30 Wiadomości, sport i prognoza pogody  
20.05 Wystąpienie marszałek Senatu RP prof. Alicji Grzeszkowiak  
20.15 „Wożąc panią Daisy” — film obycz.  
22.00 Kronika kryminalna  
22.25 Monitor Wiadomości  
22.55 Sportowy flesz  
23.05 „Córy szczęścia” — dramat obycz.  
1.00 „Sabotaż” — film sensac.



6.00 Dzień dobry  
7.40 Prosto i jasno  
7.50 S. „Okres przemian”  
8.15 Dla dzieci  
17.00 Wiadomości (ros.)  
**17.10 Rozmowy wileńskie**  
17.25 Ekologia  
17.45 Fotoakcja „Litwa — to ja”  
17.55 Telekatalog  
18.00 Wiadomości  
18.10 Program dla dzieci  
18.35 Magia sadu  
19.00 S. „Okres przemian”  
19.25 Loteria  
19.30 Technologia i telekomunikacja  
19.50 Drogi. Samochody. Ludzie  
20.15 Prosto i jasno  
20.30 Panorama  
20.55 Aktualny wywiad  
21.05 Eurowizja  
21.10 S. „Sukces”  
22.00 Sport  
22.10 „Kaukodomias”  
22.20 Okres twórczy  
22.45 Album błękitnej matki  
23.10 Tydzień w Sejmie  
23.35 Wiadomości  
23.40 Zbrodnia i kara



6.00 Poranne koło  
8.00 S. „Bez domu jest źle”  
8.25 S. „Dziki księżyc”  
9.15 S. „Milosne pocałunki”  
10.05 Filmy anim. dla dzieci  
10.50 Przebacz  
11.35 Od... do  
12.05 Niebezpieczna strefa  
12.30 Komedja „Chłopiec z piekła” — USA, 1990  
14.25 S. „Babilon 5”  
15.15 Filmy anim. dla dzieci  
16.05 S. „Bez domu jest źle”  
16.35 S. „Milosne pocałunki”  
17.25 A oto ja. Autoreklama  
17.30 S. „Dziki księżyc”  
18.30 Wiadomości rowerowe  
18.45 Wiadomości  
19.10 Nos  
20.00 Wiadomości rowerowe  
20.15 Niebezpieczna strefa  
20.50 Dramat krym. „Wydział zabójstw”  
21.50 Wiadomości  
22.05 A oto ja. Autoreklama  
22.10 S. „Tropikalny upał”  
23.00 Arena  
23.45 Wiadomości rowerowe  
23.55 4 koła  
0.15 S. „Izba przyjęć”



5.55 Koncert  
6.50 Samochody  
7.20 Twarze. Intrygi. Pogłoski  
7.35 Krwawa fala  
7.45 Przekrój  
8.00 S. „Flipper”  
8.45 S. „Luz Maria”  
9.30 S. „Przygody Normana”  
9.55 S. „Waleria”  
10.45 S. „Milosne sidła”  
11.30 S. „Air America”  
12.20 Program

Matulevičiusa  
12.50 Jak się czujecie?  
13.15 Narodowe właściwości grzybobrabra  
13.30 Corrida  
14.50 Program muz.  
15.50 S. „Flipper”  
16.35 S. „Waleria”  
17.30 S. „Przygody Normana”  
17.55 S. „Luz Maria”  
18.45 Twarze. Intrygi. Pogłoski  
19.00 S. „Milosne sidła”  
19.45 Dzisiaj  
20.10 Tydzień  
20.45 Thriller erot. „Niespełnione marzenia”  
22.20 Krwawa fala  
22.30 S. „Komandor”  
23.20 Przekrój  
23.35 Twarze. Intrygi. Pogłoski  
23.50 Program Matulevičiusa  
0.20 Horror „Mamusia” — USA, 1995



6.10 Teleshop  
6.25 Filmy anim. dla dzieci  
7.35 Bez tabu  
8.00 S. „Luisa Fernanda”  
8.45 S. „Obejmij mnie”  
9.30 S. „Uroczy i dzielni”  
9.55 S. „Słoneczny patrol”  
10.45 Teleshop  
11.15 Przepisy Roberta  
11.20 S. „Grybauskasowie”  
11.40 Niech żyje król  
12.05 Zwirowana kamera  
12.25 Opowiadania o dzikich zwierzętach  
12.50 S. „Biały parkan”  
13.35 S. „Złota rączka”  
14.00 Film dok. „Podróż na Amazonkę”  
14.45 Filmy anim. dla dzieci  
15.40 S. „Słoneczny patrol”  
16.25 S. „Uroczy i dzielni”  
16.55 Przepisy Roberta  
17.00 S. „Katalina i Sebastian”  
17.50 S. „Obejmij mnie”  
18.45 Wiadomości  
19.15 Sektor X  
19.45 Magazyn sensacji  
20.15 Euroliga  
20.30 Finałowy mecz Euroligi. „Tau Ceramica” (Victoria) — „Kinder” (Bolonia). Podczas przerwy i po meczu — Euroliga  
22.20 Wiadomości  
22.35 Komedja krym. „Agent bezpieczeństwa narodowego 2”  
23.40 S. „Złota rączka”  
0.05 Bez tabu  
0.30 Show Śapranaukasa  
0.55 S. „Nowojorscy gliniarze”



8.00 Z Wilna  
8.20 Co słychać?  
8.50 Wiem wszystko  
9.55 Film anim. „Czynnik X”  
10.15 Czynnik X  
10.50 Prywatne życie znanych ludzi  
11.45 Dzień po dniu

13.00 Z Moskwy  
13.15 Dzień po dniu  
14.00 „Ja sama”  
15.10 Kanał muz.  
16.00 Nasze ukochane zwierzęta  
16.35 Patrol drogowy  
16.50 Model  
17.25 Szawelska TV  
18.00 „Siedźnia”  
18.30 Z Wilna  
19.00 Moje kino  
20.00 Litewskie lasy  
20.30 Lekarz domowy  
21.00 Model  
21.30 Czynnik X  
22.00 Z Wilna  
22.20 Koncert



8.10 S. „Człowiek morza”  
9.15 Puls Wilna  
**9.50 Wiadomości (pol.)**  
10.00 Film fab. „Słomiany kapelusik” (1)  
16.40 Film anim.  
16.50 S. „Człowiek morza”  
17.55 Oferta  
18.00 Bądźmy zdrowi  
18.30 Puls Wilna  
**19.15 Wiadomości (pol.)**  
19.25 Europa dziś  
19.45 Świat kobiety  
20.15 Studio prawnicze  
20.45 Oferta  
21.00 Puls Wilna  
**21.35 Wiadomości (pol.)**  
21.45 Film fab. „Słomiany kapelusik”



7.00 Wiadomości  
7.15 S. „Powietrzne zamki”  
8.15 Kto chce zostać milionerem?  
9.15 S. „Wszystkie podróże ekipy Cousteau”  
9.45 Historia pewnego arcydzieła  
10.00 Wiadomości  
13.20 100 proc.  
13.45 Do lat 16 i więcej  
14.20 S. anim. „Pokemon”  
14.45 Jeralasz  
14.55 S. „Powietrzne zamki”  
16.00 Wiadomości  
16.25 S. dok. „Wszystkie podróże ekipy Cousteau”  
16.55 Człowiek i prawo  
17.40 S. „Paryski antykwaryusz”  
18.45 Dobranoc, dzieci  
19.00 Czas  
20.00 Komedja „Barchanow i jego straż osobista”  
21.55 Wiadomości  
22.15 S. dok. „Jazz”



6.00 Wiadomości  
6.30 Otwarta celnia  
6.45 Prawosławny kalendarz  
6.50 Film anim.  
7.15 Film fant. „Dziurandzi”  
9.00 Wiadomości  
9.30 S. „Santa Barbara”  
15.00 Wiadomości  
15.30 S. „Zrodzona przez rewolucję”  
17.00 S. „Korniszar Rex”  
18.00 Wiadomości  
18.30 Z Moskwy  
18.50 S. „Marsz Tureckiego”  
20.00 S. dok. „Otwórzcie, milicja”  
21.30 Melodramat.

„Gra rozsądku”  
**TVPOLONIA**

6.00 „Jak rozpętałem II wojnę światową” — komedia  
7.10 II Zjazd Polonii i Polaków z zagranicy — kronika  
7.25 Dziennik telewizyjny  
8.05 Mały konkurs piosenki aktorskiej — program dla dzieci  
8.30 S. „Złotopolscy”  
8.55 S. „Noddy”  
9.25 Teatr Telewizji  
10.50 Polski dokument telewizyjny  
11.45 210. rocznica Konstytucji 3 Maja  
13.05 Wiadomości  
13.15 S. „Złotopolscy”  
13.40 Konstytucja 3 Maja  
14.25 „Kochaj albo rzuc” — komedia  
16.20 Rozmowy Hulaj Duszy  
16.30 S. „Trzy szalone zera”  
17.00 Teleexpress  
17.20 Gość Jedyinki  
17.35 Mały konkurs piosenki aktorskiej — program dla dzieci  
18.00 Mistrzostwa Polski Formacji Tanecznych  
18.25 Czarni i biali — program Janusza Kieszkiewicza  
18.50 S. „Złotopolscy”  
19.15 Dobranocka  
19.30 Wiadomości  
19.50 Pogoda  
19.53 Sport  
20.00 Teatr Telewizji  
21.45 II Zjazd Polonii i Polaków z zagranicy — kronika  
22.00 Koncert zespołu „Siwy dym”  
22.30 Panorama  
22.50 Sport-telegram  
23.00 Znasz-li ten kraj: Recital Andrzeja Cierniewskiego  
23.45 Rozmowy Hulaj Duszy  
23.55 Małe Formy Wielkich Mistrzów

6.00 Teledyski  
7.00 Odjazdowe kreskówki  
9.25 Teleshopping  
9.55 Śmieć się razem z nami  
10.25 „Izabella” — telenowela  
11.15 „Perła” — telenowela  
12.00 W akcji — magazyn sensacji  
12.25 Teleshopping  
13.25 S. polic. „Gliniarze na motorach”  
14.20 „Izabella” — telenowela  
15.10 Odjazdowe kreskówki  
17.35 S. polic. „Gliniarze na motorach”  
18.30 W akcji — magazyn sensacji  
19.00 S. med. „Wzywam dr. Brucknera”  
20.00 S. krym. „Columbo”  
21.30 „Złoto Południa” — western  
23.20 S. med. „Wzywam dr. Brucknera”  
0.10 S. krym. „Columbo”  
1.25 „Złoto Południa” — western  
3.00 Teleshopping

6.00 Program muz.  
7.00 Super VIP  
7.30 Muzyczne listy  
8.20 S. anim. „Spiderman”  
8.45 S. anim. „Saber Rider”  
9.15 S. anim. Garfield”  
9.45 S. komed. „Jak dwie krople czekolady”  
10.15 S. komed. „Ja się zastrzele!”  
10.45 S. komed. „Świat według Kiepskich”  
11.15 Dwa światy — reality show  
11.30 S. krym. „Matlock”  
12.30 „Kaskader — Na tropie

6.00 Program muz.  
7.00 Super VIP  
7.30 Muzyczne listy  
8.20 S. anim. „Spiderman”  
8.45 S. anim. „Saber Rider”  
9.15 S. anim. Garfield”  
9.45 S. komed. „Jak dwie krople czekolady”  
10.15 S. komed. „Ja się zastrzele!”  
10.45 S. komed. „Świat według Kiepskich”  
11.15 Dwa światy — reality show  
11.30 S. krym. „Matlock”  
12.30 „Kaskader — Na tropie

6.00 Program muz.  
7.00 Super VIP  
7.30 Muzyczne listy  
8.20 S. anim. „Spiderman”  
8.45 S. anim. „Saber Rider”  
9.15 S. anim. Garfield”  
9.45 S. komed. „Jak dwie krople czekolady”  
10.15 S. komed. „Ja się zastrzele!”  
10.45 S. komed. „Świat według Kiepskich”  
11.15 Dwa światy — reality show  
11.30 S. krym. „Matlock”  
12.30 „Kaskader — Na tropie

6.00 Piosenka na życzenie  
7.00 S. anim. „Pokemon”  
7.25 S. przygod. „Słoneczny patrol”  
8.15 S. „Zbuntowany Anioł”  
9.05 „Wszystkie psy idą do nieba” — film anim.  
10.35 „Winnetou powraca” — film  
12.15 Disco Relax

13.15 „Szaleństwa panny Ewy” — film  
15.00 S. anim. „Casper”  
15.25 S. przygod. „Xena, wojownicza księżniczka”  
16.20 S. sensac. „Strażnik Teksasu”  
17.15 „Duch taty” — komedia sensac.  
18.55 Informacje  
19.25 S. „Zbuntowany Anioł”  
20.15 S. obycz. „Adam i Ewa”  
20.45 Dwa światy  
21.20 „Rykoszet” — film akcji  
21.30 Losowanie LOTTO  
23.20 „Sahara” — dramat wojenny

6.00 Teledyski  
7.00 Odjazdowe kreskówki  
9.25 Teleshopping  
9.55 Śmieć się razem z nami  
10.25 „Izabella” — telenowela  
11.15 „Perła” — telenowela  
12.00 W akcji — magazyn sensacji  
12.25 Teleshopping  
13.25 S. polic. „Gliniarze na motorach”  
14.20 „Izabella” — telenowela  
15.10 Odjazdowe kreskówki  
17.35 S. polic. „Gliniarze na motorach”  
18.30 W akcji — magazyn sensacji  
19.00 S. med. „Wzywam dr. Brucknera”  
20.00 S. krym. „Columbo”  
21.30 „Złoto Południa” — western  
23.20 S. med. „Wzywam dr. Brucknera”  
0.10 S. krym. „Columbo”  
1.25 „Złoto Południa” — western  
3.00 Teleshopping

6.00 Program muz.  
7.00 Super VIP  
7.30 Muzyczne listy  
8.20 S. anim. „Spiderman”  
8.45 S. anim. „Saber Rider”  
9.15 S. anim. Garfield”  
9.45 S. komed. „Jak dwie krople czekolady”  
10.15 S. komed. „Ja się zastrzele!”  
10.45 S. komed. „Świat według Kiepskich”  
11.15 Dwa światy — reality show  
11.30 S. krym. „Matlock”  
12.30 „Kaskader — Na tropie

6.00 Program muz.  
7.00 Super VIP  
7.30 Muzyczne listy  
8.20 S. anim. „Spiderman”  
8.45 S. anim. „Saber Rider”  
9.15 S. anim. Garfield”  
9.45 S. komed. „Jak dwie krople czekolady”  
10.15 S. komed. „Ja się zastrzele!”  
10.45 S. komed. „Świat według Kiepskich”  
11.15 Dwa światy — reality show  
11.30 S. krym. „Matlock”  
12.30 „Kaskader — Na tropie

6.00 Program muz.  
7.00 Super VIP  
7.30 Muzyczne listy  
8.20 S. anim. „Spiderman”  
8.45 S. anim. „Saber Rider”  
9.15 S. anim. Garfield”  
9.45 S. komed. „Jak dwie krople czekolady”  
10.15 S. komed. „Ja się zastrzele!”  
10.45 S. komed. „Świat według Kiepskich”  
11.15 Dwa światy — reality show  
11.30 S. krym. „Matlock”  
12.30 „Kaskader — Na tropie

6.00 Program muz.  
7.00 Super VIP  
7.30 Muzyczne listy  
8.20 S. anim. „Spiderman”  
8.45 S. anim. „Saber Rider”  
9.15 S. anim. Garfield”  
9.45 S. komed. „Jak dwie krople czekolady”  
10.15 S. komed. „Ja się zastrzele!”  
10.45 S. komed. „Świat według Kiepskich”  
11.15 Dwa światy — reality show  
11.30 S. krym. „Matlock”  
12.30 „Kaskader — Na tropie

bursztynowej komnaty” — film  
14.40 Super VIP  
15.10 Muzyczne listy  
15.45 S. „Super Mario Brothers” — dla dzieci  
16.15 S. anim. „Spiderman”  
16.45 S. komed. „Jak dwie krople czekolady”  
17.15 S. komed. „Przygody rodziny Adamsów”  
17.45 Dziennik — program informac.  
18.00 S. komed. „Świat według Kiepskich”  
18.30 Dwa światy — reality show  
19.00 „Pozdrowienia z Moskwy” — film sensac.  
21.10 Jaś Fasola — program rozryw.  
22.00 S. komed. „Świat według Kiepskich”  
22.30 Dziennik i informacje sportowe  
22.45 S. komed. „Życie jak sen”  
23.15 Dwa światy — reality show  
24.00 „Johnny 2.0” — film SF  
1.50 Program rozryw.  
2.20 Muzyczne listy  
3.20 Muzyczny VIP



6.15 Program dnia  
6.20 Zwierzęta świata  
6.50 „Klan” — telenowela  
7.10 S. komed. „Bob Morrison”  
8.00 Mini-sensacje XVIII wieku  
8.25 „Panna z mokrą głową” — film obycz.  
10.10 Soli Deo. Kardynał Wyszyński - dokument  
11.45 210. rocznica Konstytucji 3 Maja  
13.05 Wiadomości  
13.15 A to Polska właśnie  
14.10 Huragan kontra Tornado. czyli Turniej Gwiazd - program rozryw.  
15.15 S. obycz. „Wielkie rzeczy”  
16.05 Premiery - program muz.  
16.20 Dwadzieścia jeden - teleturniej  
17.00 Teleexpress  
17.20 Gość Jedyinki  
17.35 S. obycz. „Plebanią”  
18.05 S. obycz. „Wielkie rzeczy”  
19.00 Wieczorynka  
19.30 Wiadomości, sport i prognoza pogody  
20.05 S. obycz. „Wielkie rzeczy”  
21.05 Świadek historii - dokument  
22.25 „Nigdy nie rozmawiaj z nieznajomym” - thriller erot.  
23.55 „Gorączka Delty” — film sensac.  
1.30 „Płatny morderca” — dramat obycz.  
3.10 „Na oslepie” — dramat sensac.

6.00 Program muz.  
7.00 Super VIP  
7.30 Muzyczne listy  
8.20 S. anim. „Spiderman”  
8.45 S. anim. „Saber Rider”  
9.15 S. anim. Garfield”  
9.45 S. komed. „Jak dwie krople czekolady”  
10.15 S. komed. „Ja się zastrzele!”  
10.45 S. komed. „Świat według Kiepskich”  
11.15 Dwa światy — reality show  
11.30 S. krym. „Matlock”  
12.30 „Kaskader — Na tropie

6.00 Program muz.  
7.00 Super VIP  
7.30 Muzyczne listy  
8.20 S. anim. „Spiderman”  
8.45 S. anim. „Saber Rider”  
9.15 S. anim. Garfield”  
9.45 S. komed. „Jak dwie krople czekolady”  
10.15 S. komed. „Ja się zastrzele!”  
10.45 S. komed. „Świat według Kiepskich”  
11.15 Dwa światy — reality show  
11.30 S. krym. „Matlock”  
12.30 „Kaskader — Na tropie

RTR



21.30

**Gra rozsądku**

Melodramat, 1999  
Mari — niedawno owdowiała matka dwóch uroczych córeczek — prowadzi spokojne życie w malowniczym francuskim miasteczku. Każdej nocy trafia jednak w inne realia, gdzie się przekształca we współczesną odnoszącą sukcesy kobietę. Uroczą Marti kieruje agencją literacką w Nowym Jorku i korzysta z życia. Mari-Marti traci więź z realnym światem, nie wie co istnieje naprawdę, a co jest owocem jej wyobraźni.

**POLSAT**

23.20

**Sahara**

Dramat wojenny, Australia/USA, 1995, reż. Brian Trenchard-Smith, wyk.: James Belushi, Alan David Lee  
Tragicomiczna epopeja grupy amerykańskich czołgistów, pod wodzą sierżanta Joe Gunna, zagubionych w piaszczystych bezkresach Sahary za liniami niemieckimi...

**BTV**

20.45

**Niespełnione marzenia**

Thriller erot., USA, 1995, reż. A. Lain, wyk.: T. Russell, A. Baldwin  
Tomowi się wydaje, że przypadkowy romans z nową uroczą znajomą Jackie zmieni jego życie. Dom Toma jest zastawiony, kariera niknie w oczach, a z żoną już od dawna śpi w różnych pokojach. Igraszki miłosne z Jackie rozpala ją krew Toma i budzą fantazję, ale straszą go natrętne idee tej kobiety. Kochanka chce zamordować swego męża i żonę Toma, Megan. Wkrótce Megan ginie w wypadku samochodowym...

**ORT**



20.00

**Barchanow i jego straż osobista**

Komedja, Rosja, 1996, reż. Walerij Łonskiej, wyk.: Igor Boczkina, Wiktor Rakow  
Młody utalentowany artysta pracuje w teatrze. Pracy jest mało, pleniędzy brak, żona go „piluje”. Zrozpaczony rzuca się z okna i trafia w objęcia swego dawnego przyjaciela, który właśnie dokonał śmiałej afery.

TV ANONNSE TV ANONNSE TV ANONNSE TV ANONNSE TV ANONNSE

## RTR



22.25

## Zemsta

Film wojenny, USA, 1992, reż. Kristina Gitterson  
Nigal postanowił założyć własną federację kickboks. Tych, którzy nie chcą do niej wstąpić, bezlitośnie morduje. Met, po śmierci swego przyjaciela, postanawia zemścić się na Nigalu.

## TV 3

22.15

## Winterwiken

Dramat, Szwecja, 1996, reż. H. Hemrel, wyk.: D. Teinton, L. England  
Czarnoskóry chłopczyk John Johns mieszka z matką i ojczymem w dalekiej Skandynawii — w południowej części Sztokholmu. W ostatnim dniu wakacji letnich razem z kolegami ratuje 10-letnią dziewczynkę, która o mały włos nie utonąła w basenie w Winterwiken. Wdzięczny ojciec dziewczynki zaprasza chłopców do swego domu w ekskluzywnej dzielnicy miasta. Tu John spotyka starszą siostrę uratowanej dziewczynki, Elizabeth i traci dla niej głowę.

## POLSAT

21.15

## Fala 98

Thriller, USA, 1995, reż. Jaime Hellman, wyk.: Eric Roberts, Jason Gedrick  
Bez względu na DJ lokalnego radia w Los Angeles gotów jest poświęcić niemal wszystko za sukces swego skandalicznego talkshow. Do niebezpiecznej gry wciąga także młodsze współpracownika i swoją dziewczynę. Nikt nie potrafi go powstrzymać w osiągnięciu upragnionego celu, nawet śmierć...

## LNK



22.00

## Skala Malholanda

Thriller, USA, 1996, reż. L. Tamahori, wyk.: N. Nolte, M. Grifit  
Rok 1940. W Los Angeles powstaje specjalny oddział policji do walki z gangsterami. W jego skład wchodzi policjanci, którzy na własny sposób rozumieją walkę z przestępczością — bez żadnych wątpliwości łamią prawo, jeśli to tylko może pomóc w osiągnięciu celu.

## LRT

- 6.00 Dzień dobry
- 7.40 Prosto i jasno
- 7.50 S. „Okres przemian”
- 8.15 Program dla dzieci
- 17.00 Wiadomości (ros.)
- 17.10 Słowo chrześcijanina
- 17.25 Nowości Kościoła katolickiego
- 17.30 Świąteczne myśli
- 17.55 Telemekalog
- 18.00 Wiadomości
- 18.10 Młode talenty
- 18.35 Mecz ćwierćfinału mistrzostw LLK
- 20.15 Prosto i jasno
- 20.30 Panorama
- 20.55 Aktualny wywiad
- 21.05 Eurowizja
- 21.10 Ostatnie skrzyżowanie
- 21.50 Pytanko
- 22.00 Sport
- 22.10 S. krym. „Kryminalna policja”
- 23.00 Wiadomości
- 23.05 Nasze miasteczka

## LNK

- 6.00 Poranne koło
- 8.00 S. „Bez domu jest źle”
- 8.25 S. „Dziki księżyc”
- 9.15 S. „Miłosne pocałunki”
- 10.05 Filmy anim. dla dzieci
- 10.50 Nos
- 11.35 Notatki gospodyni
- 12.05 Telepizza
- 12.30 Film fab. „Młody tygrys” — Hongkong, 1980
- 14.25 S. „Tropikalny upał”
- 15.15 Filmy anim. dla dzieci
- 16.05 S. „Bez domu jest źle”
- 16.35 S. „Miłosne pocałunki”
- 17.25 A oto ja. Autoreklama
- 17.30 S. „Dziki księżyc”
- 18.30 Wiadomości rowerowe
- 18.45 Wiadomości
- 19.10 Arena
- 20.00 Wiadomości rowerowe
- 20.15 Komedie „Nagle zmiany” — USA, 1990
- 21.55 A oto ja. Autoreklama
- 22.00 Thriller „Skala Malholanda” — USA, 1996
- 0.05 Wiadomości rowerowe
- 0.15 S. „Prezydent”

## BTW

- 6.00 Program muz.
- 6.55 Tydzień
- 7.20 Twarze. Intrygi. Pogłoski
- 7.35 Krwawa fala
- 7.45 Przekrój
- 8.00 S. „Flipper”
- 8.45 S. „Luz Maria”
- 9.35 S. „Przygody Normana”
- 10.00 S. „Waleria”
- 10.50 S. „Miłosne sidła”
- 11.35 S. krym. „Komandor”
- 12.25 S. „Gedimino 11”
- 13.20 Jak się czujecie?
- 13.50 Program muz.
- 14.50 Karuzela
- 15.50 S. „Flipper”
- 16.35 S. „Waleria”
- 17.30 S. „Przygody Normana”
- 17.55 S. „Luz Maria”

- 18.45 Twarze. Intrygi. Pogłoski
- 19.00 S. „Miłosne sidła”
- 19.45 Dzisiaj
- 20.10 Corrida
- 21.10 S. krym. „Marosejka 12” — Rosja, 2000
- 22.40 Krwawa fala
- 22.50 Horror „Mamusia”
- 0.25 Twarze. Intrygi. Pogłoski
- 0.40 S. erot. „Intymne spotkania”

## 3

- 6.10 Teleshop
- 6.25 Filmy anim. dla dzieci
- 7.35 Sektor X
- 8.00 S. „Luisa Fernanda”
- 8.45 S. „Obejmij mnie”
- 9.30 S. „Uroczy i dzielni”
- 9.55 S. „Stoneczny patrol”
- 10.45 Teleshop
- 11.15 Przepisy Roberta
- 11.20 TV „Lietuvos rytas”
- 12.05 Dramat „Zawile losy”
- 13.35 S. „Złota rączka”
- 14.00 S. „Biały parkan”
- 14.45 Filmy anim. dla dzieci
- 15.40 S. „Stoneczny patrol”
- 16.25 S. „Uroczy i dzielni”
- 16.55 Przepisy Roberta
- 17.00 S. „Katalina i Sebastian”
- 17.50 S. „Obejmij mnie”
- 18.45 Wiadomości
- 19.10 Bez tabu
- 19.40 Telegra
- 19.45 Za rogiem. Stare anegdoty
- 20.15 Komedie „Pulapka na rodziców III”
- 22.05 Wiadomości
- 22.15 Dramat „Winterwiken” — Szwecja, 1996
- 0.05 Dramat „A wtedy został sam” — USA, 1994
- 1.40 Film dok. „Trzydzieści i więcej”

## TV

- 8.00 Z Wilna
- 8.20 Lekarz domowy
- 8.50 Litewskie lasy
- 9.20 Kanał muz.
- 10.10 Film anim.
- 10.50 Oj, mamo
- 11.40 Dzień po dniu
- 13.00 Z Moskwy
- 13.20 Dzień po dniu
- 14.00 Wiem wszystko
- 15.15 Kanał muz.
- 16.05 Model
- 16.40 Patrol drogowy
- 16.55 Muzyka
- 18.00 „Siedź dzisiaj”
- 18.30 Z Wilna
- 18.55 Humor. AMBA-TV
- 19.30 „Niedziela”
- 19.50 Telefon „Niedzieli”
- 20.20 Aby Litwie było lepiej
- 20.50 Film fab. „Mistrzowie pogrózek” — USA, 1990
- 22.00 Z Wilna
- 22.20 Cd. filmu
- 23.00 Film fab. „Kochanka z kosmosu” — USA, 1996

## MK

- 8.10 S. „Człowiek morza”
- 9.15 Puls Wilna
- 9.50 Wiadomości (pol.)
- 10.00 Film fab. „Słomiany kapelusik” (2)

- 16.40 Film anim.
- 16.50 S. „Człowiek morza”
- 17.55 Oferta
- 18.00 Świat kobiety
- 18.30 Puls Wilna
- 19.05 Wiadomości (pol.)
- 19.15 Przychodzimy
- 19.45 Studio prawnicze
- 20.15 Ziemia — naszą troską
- 20.45 Oferta
- 21.00 Puls Wilna
- 21.35 Wiadomości (pol.)
- 21.45 Muzeum kina
- 22.15 Film fab. „Bliźnięta” — Rosja, 1945

## 7

- 7.00 Wiadomości
- 7.15 S. „Powietrzne zamki”
- 8.15 S. „Paryski antykwaryusz”
- 9.20 S. dok. „Wszystkie podróże ekipy Cousteau”
- 9.45 Historia pewnego arcydzieła
- 10.00 Wiadomości
- 13.20 Film fab. „Biały kiel”
- 15.00 S. „Powietrzne zamki”
- 16.00 Wiadomości
- 16.25 Po łaźni
- 17.00 Ratownicy
- 17.30 Smakowite historie
- 17.40 Pole cudów
- 18.45 Dobranoc, dzieci
- 19.00 Czas
- 19.40 Żegnaj, przyjacielu
- 21.55 Wiadomości
- 22.10 Realna muzyka
- 22.40 Thriller „Testament Holkrofta”

## PTP

- 6.00 Wiadomości
- 6.30 Tysiąc i jeden dzień
- 6.45 Prawosławny kalendarz
- 6.50 Film anim.
- 7.15 S. „Marsz Tureckiego”
- 9.00 Wiadomości
- 9.30 S. „Santa Barbara”
- 15.00 Wiadomości
- 15.30 S. „Zrodzona przez rewolucję”
- 17.00 S. „Komisarz Rex”
- 18.00 Wiadomości
- 18.30 Z Moskwy
- 18.50 Telegra
- 19.55 Film fab. „Napiętowani”
- 22.25 Film wojenny. „Zemsta”

## TVPOLONIA

- 6.00 „Gdzie jest generał?” — komedia wojen., 1964
- 7.30 II Zjazd Polonii i Polaków z zagranicy — kronika
- 7.45 A to Polska właśnie
- 8.32 Wiadomości
- 8.40 S. „Złotopolscy”
- 9.05 S. „Trzy szalone zera”
- 9.30 „Druga młodość” — dramat, 1938
- 10.55 Male Formy Wielkich Mistrzów
- 11.10 Na wyciągnięcie ręki — reportaż
- 11.40 Kochamy polskie seriale — teleturniej
- 12.10 Album

- Mazowsza: Norwid
- 12.30 Kwadrans na kawę
- 13.00 Wiadomości
- 13.10 S. „Złotopolscy”
- 13.35 Gość Jedyński
- 13.45 Znasz-li ten kraj — Recital Andrzeja Cierniewskiego
- 14.30 Kwadrat
- 15.05 Wiadomości
- 15.15 Dozwolone od lat 40
- 16.05 Współcześni wojownicy
- 16.25 Pokaż, co potrafisz — program dla młodych widzów
- 17.00 Telexpress
- 17.20 Studio wizyty Ojca Świętego
- 17.30 Transmisja pobytu Papieża Jana Pawła II na Ateńskim Aeropagu
- 19.00 Wieści polonijne
- 19.15 Dobranocka
- 19.30 Wiadomości
- 19.55 Pogoda
- 19.58 Sport
- 20.00 S. „Twarze i maski”
- 20.50 Hity satelity
- 21.05 Koncert Galowy „75-lecie Polskiego Radia”
- 21.50 Wieczór z Jagielskim
- 22.34 Panorama
- 22.55 Sport-telegram
- 23.00 Porozmawiajmy
- 24.00 S. „Pierwszy krzyk”
- 0.30 Monitor Wiadomości
- 1.00 Wieści polonijne

## POLSAT

- 6.00 Piosenka na życzenie
- 7.00 S. anim. „Casper”
- 7.25 Polityczne graffiti
- 7.40 S. przygod. „Xena, wojownicza księżniczka”
- 8.35 S. sensac. „Strażnik Teksasu”
- 9.30 S. „Misja w czasie”
- 10.20 S. „Cud miłości”
- 11.15 S. komed. „Słodka trucizna”
- 12.05 S. komed. „Przyjaciele”
- 12.35 S. obycz. „Adam i Ewa”
- 13.05 Disco Polo Live
- 14.05 Idź na całość
- 15.00 S. „Pokemon”
- 15.30 Informacje
- 15.55 S. przygod. „Stoneczny patrol”
- 16.45 S. sensac. „Strażnik Teksasu”
- 17.45 S. „Cud miłości”
- 18.40 Informacje + Kurier TV
- 19.20 S. „Zbuntowany Aniol”
- 20.15 S. obycz. „Adam i Ewa”
- 20.45 Dwa światy
- 21.15 „Fala 98” — thriller
- 21.30 Losowanie LOTTO i Szczyłkowego Numerka
- 23.00 Informacje i biznes informacie
- 23.20 Prognoza pogody

- 23.25 Polityczne graffiti
- 23.40 Różowa landrynka — tylko dla dorosłych
- 0.10 „Martwe zło 2” — film
- 1.45 Playboy
- 2.40 Muzyka na bis

## RTL

- 6.00 Teledyski
- 7.00 Odjazdowe kreskówki
- 9.25 Teleshopping
- 9.55 Śmieć się razem z nami
- 10.25 „Izabella” — telenowela
- 11.15 „Perla” — telenowela
- 12.00 W akcji — magazyn sensacji
- 12.25 Teleshopping
- 13.25 S. polic. „Gliniarze na motorach”
- 14.20 „Izabella” — telenowela
- 15.10 Odjazdowe kreskówki
- 17.35 S. polic. „Gliniarze na motorach”
- 18.30 W akcji — magazyn sensacji
- 20.00 „Święty ładunek” — film akcji
- 21.50 „Kruk” — film akcji
- 23.40 S. med. „Wzywam dr. Brucknera”
- 0.30 „Święty ładunek” — film akcji
- 2.05 „Kruk” — film akcji
- 3.40 Teleshopping
- 6.00 Muzyczny VIP
- 7.00 Program rozryw.
- 7.30 Muzyczne listy
- 8.20 S. anim. „Spiderman”
- 8.45 S. anim. „Saber Rider”
- 9.15 S. „Super Mario Brothers” — dla dzieci
- 9.45 S. komed. „Jak dwie kropki czekolady”
- 10.15 S. komed. „Przygody rodziny Adamsów”
- 10.45 S. komed. „Świat według Kiepskich”
- 11.15 Dwa światy — reality show
- 11.30 S. krym. „Matlock”
- 12.30 S. sensac. „Łowca przygód”
- 13.25 A kuku — program rozryw.
- 13.55 Muzyczny VIP
- 14.45 Muzyczne listy
- 15.45 S. anim. „Garfield”
- 16.15 S. anim. „Spiderman”
- 16.45 S. komed. „Jak dwie kropki czekolady”
- 17.15 S. komed. „Grace w opalach”

- 17.45 Dziennik
- 18.00 S. komed. „Świat według Kiepskich”
- 18.30 Dwa światy — reality show
- 19.00 S. sensac. „Pacific Blue”
- 20.00 Podejź do plotu — talk show
- 21.00 S. sensac. „Najemnicy”
- 22.00 S. komed. „Świat według Kiepskich”
- 22.30 Dziennik i informacje sportowe
- 22.45 Serial
- 23.15 Dwa światy — reality show
- 24.00 S. dok. „Kaskaderzy z Hollywood”
- 1.00 „Najgroźniejsze morskie potwory” — film dok.
- 2.00 Spotkajmy się — program rozryw.
- 2.30 Muzyczne listy
- 3.30 Strefa P

## TVP1

- 6.40 Zwierzęta świata
- 7.10 S. obycz. „Plebani”
- 7.35 „Królowna w osłej skórze” — film anim.
- 8.30 Wiadomości
- 8.40 Prognoza pogody
- 8.45 S. komed. „Bob Morrison”
- 9.30 Dzieci dzieciom
- 9.45 „Staying Alive” — film muz.
- 11.20 „Nasza młodość, nasze Zrzeszenie” — dokument
- 12.25 75-lecie Polskiego Radia — koncert galowy
- 12.50 Premiery — program muz.
- 13.00 Wiadomości
- 13.10 Sopot Festiwal 2000
- 15.05 Wiadomości
- 15.20 Randka w ciemno
- 16.00 Rower Błażeja
- 16.30 „Moda na sukces” — telenowela
- 17.00 Telexpress
- 17.20 Studio wizyty Ojca Świętego
- 17.30 Papież Jan Paweł II na Ateńskim Aeropagu
- 19.05 Wieczorynka
- 19.30 Wiadomości, sport i prognoza pogody
- 20.10 „Adwokat zbrodni” — thriller
- 22.05 Majowa randka show
- 23.00 Monitor Wiadomości
- 23.30 Sportowy flesz
- 23.40 „Ślicznotki” — film obycz.
- 1.25 Studio Sport
- 2.25 Premiery — program muz.
- 2.45 „Śmiertelna cisza” — thriller
- 4.20 „Odlot” — komedia krym.
- 5.50 S. dok. „Mityczne konie”



Świat — polityka — pieniądze

# Wzrost i równowaga

Pojęcie szybkiego wzrostu gospodarczego nie jest jednoznaczne. Ani w teorii, ani w praktyce. Oczywiście jest przy tym, że to, co jedni mogą uznać za wzrost „szybki”, inni traktują bardziej sceptycznie. W teorii można przyjąć, że szybki wzrost charakteryzuje się tym, iż w długim okresie odczuwalnie przewyższa tempo zwiększania się produkcji dóbr i świadczenie usług w innych gospodarkach. Wtedy też dany kraj wysforowuje się do przodu bądź też odrabia zaległości wobec bardziej ekonomicznie rozwiniętych państw.

Z pewnością też — jako pojęcie relatywne — szybki wzrost występuje wówczas, gdy przez wiele lat utrzymuje się na dużo wyższym poziomie w porównaniu tak z przeszłością, jak i z innymi gospodarkami znajdującymi się na podobnym poziomie rozwoju. W takim też sensie z bezsprzecznie szybkim tempem wzrostu mieliśmy do czynienia w USA podczas dekady lat 90., aczkolwiek na tle całego świata tempo to nie było już tak imponujące.

Z kolei w praktyce tempo wzrostu silnie uzależnione jest od kontekstu, w którym ten proces przebiega. Dla krajów bardziej gospodarczo zaawansowanych — powiedzmy cieszących się dochodem narodowym przekraczającym 20 tysięcy dolarów rocznie na mieszkańca — stałe, wieloletnie tempo przyrostu produkcji około 3 procent rocznie to z pewnością wzrost szybki. Jednakże dla krajów na dorobku, usiłujących wyrwać się z zacofania, dopiero tempo nie mniejsze niż 5 procent średnio rocznie może ewentualnie upoważniać do użycia tego określenia.

„AgroBalt 2001”

## Goście zza oceanu

Jak już informowaliśmy, 1 maja br. o godz. 10.00 w gmachu „Litexpo” odbędzie się uroczyste otwarcie X Międzynarodowych Targów „AgroBalt 2001”. W tym roku w targach uczestniczy ponad 600 firm z 30 krajów świata. Prawie 300 firm — to przedstawiciele krajów bałtyckich.

— Tegoroczne targi są jubileuszowe i chyba dlatego ściągnęło tu wielu wystawców nie tylko z Europy, ale także z Japonii, Chin a nawet Stanów Zjednoczonych — powiedział podczas wczorajszej konferencji prasowej współorganizator targów, referent Ministerstwa Gospodarki Niemiec Mathias Willenbocel. Przypomniał on pierwsze targi, które rozpoczęły się 1 kwietnia i niektórzy, nawet ci nie przesądni, wówczas wątpili, czy nie wyjdzie z tego „primaaprilisowy” żart. Jak

Oczywiście, nawet szybki wzrost produkcji to nie wszystko. Jest to bowiem jedynie cel pośredni umożliwiający realizację obranej strategii rozwoju społeczno-gospodarczego. Wzrost przeto musi mieć odpowiednią jakość przejawiającą się w trosce o równowagę społeczną i środowiskową. Musi być nie tylko szybki, ale i z jednej strony sprawiedliwy, a z drugiej uwzględniający wymogi ekologiczne oraz stan nieodnawialnych zasobów, które są także przedmiotem obiegu gospodarczego.

Zdawać sobie jednakże trzeba sprawę, że komuś w polityce gospodarczej mogą przyświecać zgoła inne niż oficjalnie deklarowane cele, a realizowana strategia wcale nie musi być podporządkowana dbałości o dobro ogólne, lecz partykularnym interesom. Czasami wymaga to zgoła wyhamowania tempa wzrostu po to, aby uruchomić stosowne mechanizmy redystrybucji dochodu tak, aby jego strumień kierował się do wyznaczonych adresatów. Niestety, w gospodarkach posocjalistycznych — także w Polsce — tak się w dużej mierze dzieje.

Aby wzrost produkcji owocował zdrowym rozwojem społeczno-gospodarczym, musi on nie tylko opierać się na możliwościach i zdolnościach już istniejącego kapitału ludzkiego, ale nade wszystko musi jego tworzeniu sprzyjać. W dłuższym przedziale czasu szybki wzrost wymaga zatem nie tylko dynamicznego formowania się rodzimego kapitału sensu stricte, ale nieustannej troski o jakościowy rozwój kapitału ludzkiego. W naszych warunkach szczególnie istotnego zwiększenia

wymagają nakłady publiczne na naukę i kulturę, w tym także place, które w tych sektorach powinny być w latach 2001-05 podwojone. Stać nas na to i to nam się oplaci.

To prawda, że niekiedy tempo wzrostu może być i nadmierne. Oznacza to, że wyśrubowana dynamika wytrąca układ gospodarczy i finansowy z równowagi, co grozi między innymi nasileniem się napięć inflacyjnych. Na marginesie, takich okoliczności bynajmniej nie było w Polsce w końcowych latach realizacji „Strategii dla Polski”, kiedy to przyspieszyliśmy tempo wzrostu aż do prawie 7 procent w latach 1996-97. Stan równowagi finansowej przecież sukcesywnie się poprawiał, a stopień wykorzystania zdolności wytwórczych był daleki od pełnego.

Późniejsze zwolnienie tempa wzrostu i jego obecne załamanie do około 2 procent nie było zatem w żadnym wypadku wymuszone „przeżyciem koniunktury”, tylko zostało spowodowane brakiem umiejętności jej utrzymania na poprzednim poziomie.

Najważniejsze wszak jest to, że bez szybkiego wzrostu nie można budować dobrej przyszłości, a wszelkie strategie ukierunkowane na poprawę materialnego położenia społeczeństwa pozbawione są sensu. A Polskę stać na powrót na ścieżkę szybkiego tempa wzrostu rzędu 5 do 7 procent rocznie. Wpierw jednak trzeba się znowu nabrać rozpędu.

Grzegorz Kołodko

Warszawa, 25 kwietnia 2001 r.

Specjalnie dla

„Kuriera Wileńskiego”

się okazało, był to bardzo szczęśliwy dzień. Jeśli w pierwszych targach uczestniczyło tylko 180 firm, to dziś jest ich 658.

Warto nadmienić, że pomimo niezbyt sprzyjających warunków rozwoju rolnictwa na Litwie, sytuacja powoli się poprawia. Dowodem na to jest nie tylko liczny udział rolników w targach, ale i to, że bardzo wiele naszych artykułów spożywczych cieszy się popytem w krajach Unii Europejskiej. A np. wyroby firmy „Rokiškio sūris” często pojawiają się na stołach w Ameryce.

Zdaniem Ministerstwa Rolnictwa RL, litewska produkcja w większości jest ekologicznie czysta, chociaż nie każdy produkt ma certyfikat, ale to tylko kwestia pewnych formalności.

Znaczne miejsce w targach zajmie Polska, bowiem ponad 20 firm

planuje prezentowanie swych wyrobów. Grodzkie Zakłady Farmaceutyczne, np., przyjadą z propozycją szerokiej gamy witamin i leków dla bydła, w tym, m. in., przeciwko grzybiczy, przeziębieniom i in.

Zaplanowano, że w trakcie targów odbędzie się szereg wykładów i konsultacji specjalistycznych. Poszczególne stoiska będą oddzielnie organizowały prezentacje swoich wyrobów. Słowem, atrakcji nie zabraknie nikomu.

Dla zainteresowanych podajemy, że 1 maja szeregowi zwiedzający będą mieli wstęp od godz. 13.00 do 18.00. 2 i 3. V od 10.00 do 18.00. Natomiast w ostatnim dniu targi będą czynne od 10.00 do 15.45. Ceny biletów: dorosłym — 5 Lt, emerytom, inwalidom oraz studentom — 3 Lt.

Julitta Tryk

Polska — Rosja

## Ustalenia w sprawie połowów

Polsko-rosyjski zespół ekspertów ma do połowy maja uzgodnić stanowisko w sprawie połowów ryb na wodach rosyjskich — poinformował w piątek wicepremier, minister gospodarki Janusz Steinhoff.

W piątek zakończyła się sesja polsko-rosyjskiej komisji do spraw handlu i współpracy gospodarczej.

Zespół ma omówić sprawę połowów przez polskie przedsiębiorstwa ryb na Morzu Ochockim, opłat za niewykorzystane kwoty połowo-

we na Morzu Beringa oraz kwestię zwiększenia tranzytu ropy naftowej z Rosji do Niemiec, przez rurociąg Przyjaźń.

Grupa robocza ma do 15 maja omówić wszystkie te problemy i zaproponować ich rozstrzygnięcie — powiedział.

W tym roku Rosja przyznała Polsce prawo do połowów 10,5 tys. ton mintaja. W ubiegłym roku kwota połowowa była dwa razy większa. Na przyszły rok Rosja zapowie-

działa zamknięcie połowów na Morzu Ochockim, uzasadniając wyczerpywaniem się zasobów biologicznych.

Kwota połowowa negocjowana jest co roku w ramach polsko-rosyjskiej komisji mieszanej. Natomiast cenę negocjują sami armatorzy.

Deficyt w handlu zagranicznym z Rosją przekracza 3,7 mld USD. Jest to bardzo dużo, przy obrotach na poziomie 5,5 mld USD w ubiegłym roku. (PAP)

## Ceny żywności na targowiskach wileńskich

Ceny w litach za 1 kg lub 1 litr

	Rynek Kalwaryjski	Rynek „Hale”
<b>Mięso i wędliny</b>		
Szynka wieprzowa z kością	10,00	10,00
Szynka wieprzowa bez kości	12	12-11
Żeberka wieprzowe	9,5	9
Wołowina bez kości	12	12-11
Wołowina z kością	10	10-9
Wątróbka wieprzowa	6-5,5	6
Wątróbka wołowa	7	6
Cielęcina bez kości	12	13
Cielęcina z kością	11-10	10
Żeberka cielęce	7,5	7,5
Boczek wieprzowy świeży	11-9	10-9
Schab	16-14	16
Baranina bez kości	18	-
Baranina z kością	17-16	17
Stonina solona	11-7	10-7
Stonina świeża	9-7	9-6
Kurczaki mrożone	7-6,9	7
Udka indyjskie mrożone	12	-
Wątróbka z indyka	7,3	-
Wątróbka kurza	6,6	6,5

## Warzywa i owoce

Ziemniaki	0,6 — 0,4	0,6 — 0,5
Marchewka	1,6-0,7	1,5-0,6
Cebula	0,8-0,6	0,7-0,5
Czosnek	4,5	4
Kapusta	0,6-0,5	0,5
Kapusta kiszona	1,5	1,5-1,3
Pomidory	4-2,8	4 — 3,2
Ogórki kiszzone	3,5	3
Jablka	2,5-1,2	2,4-1

## Nabiał

Mleko	1	1
Twaróg	4	4
Śmietana	7-6	6
Jajka	2,9-2,5	2,9-2,6
Jajka wiejskie	4	4

W tym tygodniu spadły ceny cielęciny, jajek wiejskich oraz mleka i nabiału. Na obu rynkach jest mnóstwo zieleniny: szczypiorek, pietruszka, rzodkiewka, a nawet świeża kapusta (6 Lt za kilogram). Na rynku „Hale” zjawili się pierwsze grzyby — smardze po 2 lity za małą miseczkę.

J. T.

## Wielkanocna akcja!

Pierwsza Polska Unia Kredytowa przygotowała dla swych członków atrakcyjną ofertę. Do 30 kwietnia br., roczne oprocentowanie pożyczek długoterminowych będzie wynosiło nie 15, ale 13 proc.

PPUK

## Rosja boi się przyszczy — Życie bez mięsa

Rosja od niedawna wprowadziła zakaz importu mięsa. W obwodzie kaliningradzkim ten zakaz najbardziej odczuwa litewska firma „Klaipėdos Maistas”, mająca tu własny zakład przetwórczy, wybudowany kosztem ponad pięciu milionów dolarów.

Przed wprowadzeniem zakazu „Klaipėdos Maistas” wysyłała do Kaliningradu mięso litewskie. Teraz trzeba się przestawiać na produkt rosyjski. Nie jest to jednak takie łatwe. Obwód kaliningradzki jest dużym importerem mięsa. Teraz więc zaczyna go po prostu brakować. Miejscowi hodowcy pokrywają bowiem tylko około 25 procent tutejszego zapotrzebowania. Cena mięsa i jego przetworów po wyczerpaniu się zapasów może w obwodzie mocno wzrosnąć. Chyba, że epidemia przyszczy skończy się w Rosji — cofną zakaz importu.

Krzysztof Szczepanik

projektowanie i produkcja reklamy

- zewnętrzna i wewnętrzna reklama
- firmowe opakowanie
- wizytówki, ulotki, broszury
- firmowe blankiety
- pocztówki, kalendarze
- nalepki, etykiety
- reklama na środkach transportu
- napisy na ubraniach i itp.

U A B  
**Gravesa**  
STUDIO REKLAMOWE

Darius ir Gireno g. 2  
LT-2038 Vilnius  
tel.: (8-22) 33 23 41  
tel.: (8-22) 61 97 15  
GSM: (8-287) 9 48 48  
GSM: (8-285) 5 65 94  
e-mail: cherm@is.lt

Dom Polski w Wilnie miał pojednać Polaków na Litwie. Ale Polacy na Litwie niczym się nie różnią od Polaków w Polsce, więc Dom Polski skutecznie wszystkich podzielił.

# Barszcz z kołtunami

82-letnia Anna Dołkalis dała na budowę Domu Polskiego w Wilnie 100 litów (około 100 złotych). Żyje z 90-litowej emerytury, mąż od sześciu lat w ziemi. Tymczasem tak zwane życie droższe jest niż w Polsce. Duży bochen chleba kosztuje prawie 4 lity, a kilogram kielbasy — 20.

Dla emerytki Dołkalis datek na Dom Polski miał potrójny sens. Ekspiacyjny, bo wyszła za mąż za Litwin i syn słabo mówi po polsku. Praktyczny, bo Dom Polski wybudowano w dzielnicy robotniczej, dwie przecznice od mieszkania syna („Wnuki zamiast popołudniami wisieć na trzepakach, pójdą grać na komputerze” — marzyła). Najważniejszy był jednak sens historyczny.

— Obiecali, że nazwiska osób, które wpłaciły 40 i więcej litów, zostaną wyrzeźbione na ścianie Domu Polskiego. Pomyślałam, że zamiast nagrobku — zafunduję sobie taki pomnik. Tani, trwałe i znamienite — mówi.

## Ja i Piłsudski

Tylko jeden wileński Polak w pełni utożsamia się z lokalizacją i kształtem Domu Polskiego. Pozostali widzieliby go w kamienicy na Starym Mieście, pamiętającej dawnych Polaków.

— Najpierw Dom narodził się w mojej głowie — mówi Ryszard Maciejkianiec, wieloletni prezes Związku Polaków na Litwie, szeroko znany z oświadczenia, że jego zasługi dla Wileńszczyzny, podobnie jak marszałka Piłsudskiego, nie zostały jeszcze należycie docenione.

Maciejkianiec, z wykształcenia prawnik, z zawodu działacz polski, ma w Warszawie mozną protektorkę Alicję Grześkowiak. Pierwsza dama polskiego Senatu dzieliła sympatię do Maciejkianca z paniami Stelmachowskim i Struzikiem.

Jako prezes ZPL Maciejkianiec wystąpił do litewskich władz o przekazanie gruntu pod budowę Domu Polskiego. Dostał w wieczyste użytkowanie wybrany spłachetek ziemi, położony w dzielnicy robotniczej, kilka kilometrów od Starówki. Nadzorował każdy etap robot związanych z inwestycją. Z pomocą ZPL i organu prasowego związku, czyli „Naszej Gazety”, zbierał datki na budowę. Żeby nie mówiono, że polskość na Litwie obchodzi jedynie Polaków w Polsce — uzasadniał. Z opublikowanych list darczyńców wynika, że oprócz stówki emerytki Dołkalis zebrał co najmniej 70 tysięcy litów od ośmiuset ofiarodawców.

Na początku 2000 r. Maciejkianiec zorganizował tajną konferencję ZPL, o której nie poinformował członków zarządu ZPL. W trakcie konferencji podniesiono kapitał założycielski spółki wydającej „Naszą Gazetę” w taki sposób, że największym jej udziałowcem przestał być Związek Polaków na Litwie, a został Maciejkianiec. 3 kwietnia 2000 r. wkurwiony zarząd ZPL uznał konferencję za nieważną, zawiesił prezesa Maciejkianca, skierował przeciwko niemu sprawę o kradzież gazety do litewskiego sądu

i wyznaczył termin zjazdu ZPL na 28 maja 2000 r.

Maciejkianiec wynajął najdroższego na Litwie adwokata, słynącego ze skutecznej obrony gangsterów, zaś pozostałych postanowień zarządu ZPL nie przyjął do wiadomości. Zorganizował prywatny zjazd ZPL, na który stawiło się kilkadziesiąt zaproszonych przez niego osób. Większość miała obiecane etaty w Domu Polskim. Obecni zgodzili się, że prezesem ZPL ma być Maciejkianiec.

Na oficjalny zjazd stawiło się ponad 400 osób, reprezentujących 10 tysięcy członków ZPL. Prezesem został Jan Sienkiewicz, jeszcze wówczas poseł na litewski Sejm. Wszystkie oddziały ZPL uznały jego zwierzchność.

— Wprawdzie statut ZPL jest dziurawy jak podbierak na ryby, ale nie pozostawia wątpliwości co do sposobu zwoływania zjazdu i wyboru prezesa — podkreślają działacze.

Maciejkiancowi podporządkowało się tylko jedno koło, tzw. Zwierzynieckie. Mimo to Maciejkianiec przygotowywał się do przyjęcia Domu Polskiego, na który polski podatnik wywalił ponad 5 mln USD. (Skarb państwa polskiego dał więc ponad 20 000 000 zł, a litewscy Polacy — równowartość 7 000 000 zł). Majątek ów miała przejąć jego spółka Przedsiębiorstwo Dom Polski. Maciejkianiec osobiście ustalił, kto poprowadzi knajpę, a kto hotel.

— Zrezygnowano ze mnie dwa tygodnie przed otwarciem Domu — podkreśla zniechęcony.

## Papier toaletowy

Idea, że Dom Polski przejmie ZPL padła. Z powodu braku pieczętki. Pieczętkę ZPL, podobnie jak cały majątek, w tym akt dzierżawy działki, na której stoi Dom Polski, ma Maciejkianiec. Pieczęć może oddać, ale nie za darmo. W zamian życzy sobie wycofania pozwu z litewskiego sądu, zaakceptowania jego praw do „Naszej Gazety”, wykupienia lokalu, w którym mieści się redakcja i jego prywatny ZPL, oraz szmalu na wydawanie „Gazety” na dwa lata.

Za sam lokal, położony na Starówce, kilkadziesiąt metrów od Ostrej Bramy, trzeba dziś wyłożyć ok. 250 tys. USD. Gdyby Maciejkianiec nie przegapił właściwego momentu, kiedy uwłaszczano działające na Starówce instytucje, mógł go kupić za psi grosz. Tak zrobili właściciele kwartalnika i galerii „Znad Wili”, właściciel polskiej księgarni, polscy restauratorzy.

Jak zapewniają świadkowie negocjacji, Stelmachowski zaakceptowałby warunki, które postawił Maciejkianiec, gdyby miał pewność, że dotrzyma on słowa. W celach dyscyplinujących Pomoczną naukę wyrwać z ust Maciejkianca cycka ze szmałem. Przedmiot Maciejkiancовой kradzieży, czyli „Nasza Gazeta”, jest częściowo finansowany przez polski Senat. Szmal przepływa przez Fundację Pomoc Polakom na Wschodzie.

— W czasach, kiedy świat finansuje wyłącznie konkretne progra-

my, Polska daje Maciejkiancowi „na papier”. Żal, że nie na papier toaletowy — komentuje Zbigniew Balcewicz, szef oddziału ZPL w Wilnie, a zarazem wicencelnik Okręgu Wileńskiego.

## Niektó

Pomocna przekazała Dom Polski naprędce powołanej Fundacji Dobroczynności i Pomocy Dom Kultury Polskiej w Wilnie. W tymczasowym zarządzie są członkowie ZPL oraz Wspólnoty Polskiej z Warszawy, organizacji, której przewodzi Stelmachowski, a utrzymywana jest z budżetu Senatu. Dyrektora Wspólnota przywozła z Polski. To były wojskowy Marek Pakuła.

Oficjalne otwarcie Domu odbyło się 18 lutego br. Nie zaproszono prezydenta Litwy ani litewskiego ministra kultury. Alicja Grześkowiak okazała się niewystarczającym wabikiem, aby nadać imprezie rangę proporcjonalną do wydatku.

Nie mówiono o współdziałaniu i współpracy z Litwinami, chociaż po raz pierwszy polscy posłowie są w koalicji rządzącej Litwą i Polacy zajmują dwa ważne fotele w administracji rządowej — wiceministra oświaty i nauki oraz wicencelnika Okręgu Wileńskiego.

300-tysięczna mniejszość polska na Litwie nie jest śmieszna, nieważna czy zatechła. Wysoką renomą cieszy się wielu polskich lekarzy. Polak prowadzi Wielką Orkiestrę Symfoniczną. Polska prywatna galeria jest trzecia z pięciuset działających na Litwie. Do prywatnego pisma „Znad Wili” pisywał Giedroyc, pisuje Miłosz i Landsbergis.

Dom Polski jest śmieszny. Ta śmieszność może dotknąć niektóre z aż 36 polskich organizacji, które wybrały go sobie na siedzibę, czyniąc z Domu biurowiec. Są wśród nich takie, które powstały wyłącznie dlatego, żeby dostać lokal na biuro. Członków mają tytuły, ilu było potrzeba do zarządu. Na czele związku polskich plastyków stoi słusarz. Nie zapisał się żaden profesjonalista, choć odpowiednie dyplomy ma trzydziestu litewskich Polaków, a prace pięciu świetnie się sprzedają. Do związku pisarzy nie należą znaczący literaci. Woła być w Sekcji Pisarzy Polskich przy Związku Pisarzy Litwy albo nie być nigdzie.

Mówi się, że Dom Polski zostanie szybko sprywatyzowany i będzie można wykupić swoje pomieszczenie za symboliczną złotówkę.

— To nie jest wystarczający argument, żeby grać w tej lidze — tłumaczy Stanisław Korczyński, właściciel księgarni polskiej, położonej niedaleko Ostrej Bramy.

Polska inteligencja w Wilnie nie kryje irytacji. Jest takie ładne, rosyjskie słowo, określające, kto stoi za Domem Polskim. Otóż „niektó”. Nikt z klasą, nikt z nazwiskiem.

— Warszawa pomyliła Litwę z Białorusią. Tu jest osiem polskich szkół i można robić imprezy w salach gimnastycznych. Teatr na Pohulance, pamiętający Ordonkę i Osterwę, stoi pusty. Za 200 dolarów można go wynająć na całą



Wewnątrz olbrzymiej, jakby dworcowej hali kilkanaście obrazów toruńskiego malarza  
Fot. Marian Paluszkiwicz

dobę. Patriotyzm patriotyzmem, a ja nie pociągnę gości z Polski do kawiarni w Domu Polskim, bo to parę kilometrów od centrum — mówi Korczyński.

— Trzy lata zabiegam u Stelmachowskiego o środki na renowację sali sportowej — opowiada Czesław Dawidowicz, dyrektor Polskiego Gimnazjum im. Mickiewicza w Wilnie. — Oprócz moich dzieci ćwiczy u mnie Polska Amatorska Liga Koszykówki, zajmująca II miejsce w ekstraklasie Litwy. Dowiedziałem się, że pieniędzy nie ma, bo wydane na Dom Polski.

Polski poseł Artur Płoksztto na przyjęciu w ambasadzie zapytał Grześkowiakową o szmal na stadion przy polskiej szkole im. Jana Pawła II w Wilnie, największej szkole na Litwie. Płoksztto był przeciwny budowie Domu Polskiego, czemu dawał formalny wyraz. W odpowiedzi usłyszał: — Macie Dom Polski. Ile można pomagać?!

## Garnki Zeptera

Minął blisko rok od planowanego terminu otwarcia Domu Polskiego, ponad dwa miesiące od formalnego. Hotel i restauracja, jedyne części gmazyska, które mogą przynieść dochód, nie działają i nie wiadomo, kiedy będą działać. Fachowcy wybrzydząją. Niby Dom Polski ma największą salę widowiskową w mieście, ale jak to przełożyć na pieniądze, np. wynająć na zjazd albo kongres, skoro sala mieści 400 osób, restauracja 60, a do hotelu można zaparkować mniej niż jeden autokar turystów, bo ma 40 łóżek?!

Dom ma 7 tysięcy metrów kw. powierzchni użytkowej. Według litewskiej ustawy o pracy trzeba więc zatrudnić 12 sprzątaczek. Dyrektor Pakuła dogaduje się teraz z windziarzami. Potrzeba trzech. Na zewnątrz żadnej flagi. We-

wnątrz olbrzymiej, jakby dworcowej hali kilkanaście obrazów toruńskiego malarza. Miały wisieć w prywatnej galerii na Starówce. Tam byłaby litewska telewizja, prasa, minister kultury, zagłębiliby wycieczkowiec snujący się po okolicy. Tutaj pustka. A takich imprez będzie więcej, bo Wspólnota Polska pary Grześkowiak-Stelmachowski musi uzasadnić sens istnienia Domu Polskiego.

Dyrektor wymienia imprezy, które zorganizował. Zabawa na Trzech Króli, na zapusty, prezentacja polskich książek wydanych w Chicago. W trakcie rozmowy wpada Jan Sienkiewicz. Chce wynająć salę na sobotę, żeby polska młodzież maturalna spotkała się z przedstawicielami szkół wyższych oraz Ministerstwa Nauki. — Nic z tego — protestuje Marek Pakuła. — Sala jest zajęta, zaplanowano w niej pokaz nowoczesnych garnków.

Tablicy z nazwiskiem Anny Dołkalis nie będzie, bo 70 tys. litów zebranych od Polonii wyparowało gdzieś.

— Sprawdzam, pan Maciejkianiec już je wydał. Konkretnie — na zakup symboli narodowych. Te symbole zostawił u siebie w redakcji — twierdzi dyrektor Pakuła.

Zarząd ZPL pisemnie zażądał, żeby Maciejkianiec rozliczył się z pieniędzy. Choć minął miesiąc, odpowiedzi nie ma. Może przyjdzie skierować sprawę do prokuratury. Tylko czy to wypada? I czy akurat Związek Polaków powinien żądać ścigania Maciejkianca? Może lepiej dyrektor Pakuła albo Fundacja prowadząca Dom Polski? A najlepiej byłoby, gdyby zawiadomienia o popełnieniu przestępstwa napisali ofiarodawcy. Na przykład Anna Dołkalis. 82-letnie emerytki nie mają wiele do stracenia.

Bożena Dunat  
„NIE”

Na Ukrainie rozpoczęła się walka o władzę

# Poważny błąd Kuczmy?

Czwartkowa dymisja rządu Wiktora Juszczenki, to początek długotrwałej walki o władzę na Ukrainie. Jej pierwszy etap zakończy się w marcu następnego roku po wyborach parlamentarnych.

Potem nastąpi druga faza — rywalizacja o fotel prezydenta kraju. W Kijowie nie brakuje obserwatorów, którzy twierdzą, że prezydent Leonid Kuczma zrobił poważny błąd, zgadzając się na dymisję premiera Juszczenki. Rezultat może być taki, że zamiast lojalnego premiera-reformatora wkrótce będzie miał do czynienia z Juszczenką — liderem potężnego ugrupowania opozycyjnego, które na dodatek będzie się cieszyć poparciem, w tym finansowym, Zachodu.

## Uwielbiany przez naród

Kuczma liczy jednak na to, że opozycja wykrwawi się w boju o parlament z ugrupowaniami o charakterze biznesowo-klanowym. „Dymisjonując rząd, Kuczma zrobił nam najlepszy z możliwych podarunków” — mówi Oleksandr Krywenko z opozycyjnego Forum Ocalenia Narodowego. „Teraz mamy nareszcie upragnionego i uwielbianego przez naród lidera. Problem tylko z Julią Tymoszenko. Nie wiadomo, czy ta ambitna i pełna sprytu polityczna kobieta zgodzi się, by liderem był Juszczenko, a nie ona”, wyjaśniał w czwartek Taras Kuźmow z opozycyjnego komitetu „Za prawdę”.

Tymoszenko, była wicepremier, nie zawiodła. W piątek powiedziała, że jeśli Juszczenko zgodzi się stanąć na czele opozycji ona chętnie stanie u jego boku.

## Role już rozdane

Kilka tygodni temu opiniotwórczy tygodnik „Dziewięć Tyżnia”

spekulował, że idealny wariant dla Ukrainy to Juszczenko — prezydentem, Tymoszenko — premierem, socjalista Oleksandr Moroz — przewodniczącym parlamentu. Role są już rozdane. Wydaje się, że aktoży zgadzają się ze scenariuszem. Pozostaje wygrać wybory parlamentarne, a potem usunąć konstytucyjną drogą prezydenta Kuczma, „tego zawziętego antydemokratę”, jak pisała niedawno o prezydencie gazeta „Hrani”.

Ta sama gazeta, wydawana pod egidą obozu socjalistów Moroz twierdzi, że Kuczma miał świadomość, iż nadzwyczaj ucziwy i lubiany przez zachodni świat Juszczenko-premier, to dla niego najlepsza gwarancja zachowania rządów co najmniej do 2004 r. Dlaczego więc zgodził się na dymisję? „Bo Kuczma patologicznie nienawidzi Juszczenki za jego popularność. Oprócz tego chciał po raz kolejny pokazać, że on w tym kraju może wszystko, a sukcesu gospodarczego nie będzie, jeśli taka będzie wola monarchy” — wyjaśniają „Hrani”.

## Opozycja i oligarchowie

Kuczma niewątpliwie ma świadomość, że do skóry próbują mu się obecnie dobrać wszyscy. Opozycja — z oczywistych przyczyn. Oligarchowie, ci niegdyś nic nie znaczący drobni biznesmeni, sportowcy i politycy, którzy dzięki jego protekcji dorobili się fortun — czują się coraz pewniej i coraz częściej kusi ich myśl o wzięciu w tym kraju wszystkiego. A żeby mieć wszystko, trzeba zaważnąć Olimpem, czyli fotelem prezydenta.

Prezydent Kuczma będzie zapewne próbował „ustawić” wybory parlamentarne tak, by żadna z sił oligarchowie i opozycja — nie wzię-



Analitycy polityczni są zdania, że zamiast lojalnego premiera-reformatora prezydent Kuczma wkrótce będzie miał do czynienia z Juszczenką (na zdjęciu) — liderem potężnego ugrupowania opozycyjnego  
Fot. EPA-ELTA

ła większości. To, przy udziale zawsze skłonnych do kompromisów komunistów z ich 20 procentami poparcia, wystarczy, by zapobiec impeachmentowi. W grze, rozpoczętej w wyniku dymisji premiera, którego ambicje do czwartku nie sięgały dalej niż chęć podwyższenia standardu życia przeciętnego Ukraińca, niewątpliwie najwięcej ryzykuje Kuczma.

Opozycja, która tak naprawdę dopiero się rodzi, nie ma nic do stracenia. Dla niej może być tylko lepiej. Oligarchowie trochę ryzykują. Mogą stracić szansę na szybkie zaważnięcie fotelem prezydenta i sporo pieniędzy na kampanię. A w to, że większość w parlamencie weźmie opozycja i potem oligar-

chom też przygotowuje „impeachment” żaden z nich nie wierzy. Kontrola nad rządem, poparcie poziomu życia i pieniądze z budżetu na kampanię w ich opinii to dostatecznie dużo, by wybory zakończyły się zgodnie i ich przewidywaniami.

## Liczą na „awos”

Po roku przyspieszenia dla ukraińskiej gospodarki znowu nastaje zły czas. Jak twierdzi politolog Mykoła Tomenko nowy premier nie będzie miał do tego głowy, gdyż będzie organizował kampanię.

Optymiści mają jednak nadzieję, że nowa władza może przynajmniej nie napsuje za dużo i rozpędzona gospodarka sama da sobie

radę, przynajmniej do wiosny. Na to też liczą oligarchowie, albowiem nagle kolizje i pogorszenie poziomu życia mogłyby mieć negatywny wpływ na elektorat.

Mniej pewności mają fachowcy od rynku. „Pewna destabilizacja na rynku walutowym i na giełdzie jest nieunikniona. Pytanie tylko jak będzie reagował na to Bank Narodowy i prezydent, który teraz sam rządzi krajem” — zastanawia się Oleksandr Suhoniako ze Stowarzyszenia Ukraińskich Banków. „Jeżeli nie daj Bóg Zachód wycofa się z umów, podpisanych przez Juszczenkę w sprawie restrukturyzacji ukraińskich długów niechybnie czeka nas powrót do roku 1998 (wybuch kryzysu rosyjskiego)”, dodaje.

96 proc. Polaków uważa się za osoby wierzące

## Wierzę w Boga...

96 proc. Polaków uważa się za osoby wierzące. Jednocześnie 58 proc. wierzących Polaków praktykuje swoją wiarę co najmniej raz w tygodniu — wynika z sondażu CBOS na temat religijności Polaków.

Wśród osób, które określają się jako osoby wierzące, 11 proc. określa to mianem „głębokiej wiary”. 4 proc. ankietowanych deklaruje się jako osoby niewierzące, z czego jeden proc. jako „całkowicie niewierzące”, a 3 proc. — „raczej niewierzące”.

Wśród respondentów CBOS 96,4 proc. spośród wierzących określiło się jako katolicy, 1,4 proc. — wyznania prawosławnego, 0,2 proc. — ewangelicko-augsburskiego, 0,1 proc. — ewangelicko-reformowanego. 1,6 proc. nie związana była z żadnym wyznaniem, a 0,2 proc. określiło się jako wyznawcy innych religii.

58 proc. Polaków deklarujących się jako osoby wierzące praktykuje swoją wiarę co najmniej raz w tygodniu. 15 proc. praktykuje jeden-dwa razy w miesiącu, 17 proc. praktykuje kilka razy w roku, czyli — jak zauważa CBOS — 32 proc. Polaków to osoby wierzące, lecz praktykujące nieregularnie lub sporadycznie. 6 proc. deklaruje się jako osoby wierzące,

lecz niepraktykujące, a jeden proc. jako niewierzący, lecz praktykujący kilka razy w roku. 3 proc. respondentów CBOS w ogóle nie wierzy i nie praktykuje.

CBOS przypomina, że w latach 1986-1989 regularnie do kościoła chodziło 50 proc. wierzących, a sporadycznie 31 proc. W latach 1991-1992 do kościoła regularnie chodziło 58 proc. wierzących, a sporadycznie 29 proc. wierzących. Ponad 56 proc. Polaków uważa się za osoby wierzące i stosujące się do wskazań Kościoła. Blisko 40 proc. wierzy na własny sposób.

Jak zauważa CBOS, poziom religijności zależy od płci — w praktykach religijnych częściej biorą udział kobiety niż mężczyźni. Na poziom religijności wpływ ma także wiek — osoby powyżej 55 roku życia częściej praktykują niż ludzie w średnim wieku lub ludzie młodzi. Częściej też w praktykach religijnych biorą udział mieszkańcy wsi (68 proc.) i małych miejscowości do 20 tys. mieszkańców (63 proc.) niż mieszkańcy dużych miast (39 proc. w miastach powyżej 500 tys. mieszkańców).

W praktykach religijnych regularnie biorą też udział częściej osoby z wykształceniem podstawowym (62

proc.), zasadniczym zawodowym (58 proc.) oraz średnim (57 proc.) niż z wyższym (51 proc.).

Pod względem zróżnicowania regionalnego, największą religijność wykazują mieszkańcy województw: małopolskiego i podkarpackiego. Najmniejszą — zachodnio-pomorskiego i łódzkiego.

Identyfikacje religijne Polaków zależą przede wszystkim od ich miejsca zamieszkania. Więż z Kościołem najczęściej odczuwają mieszkańcy wsi, natomiast im większa jest miejscowość, w której mieszkają badani, tym mniejszy ich odsetek stosuje się do wskazań Kościoła, a tym większy deklaruje, że wierzy na swój własny sposób.

Identyfikacje religijne mają także związek z poziomem wykształcenia, ludzie mniej wykształceni podkreślają swoją więż z Kościołem. Natomiast wiara osób bardziej wykształconych częściej ma charakter prywatny, niezależny.

Ludzie starsi, w wieku emerytalnym, również częściej stosują się do wskazań Kościoła. Sondaż nt. religijności Polaków CBOS przeprowadził w dniach 1-8 marca na 1369-osobowej grupie dorosłych mieszkańców Polski.

Izrael może wydać Gusinskiego

## Żadnych interesów z Rosją

Ekstradycja rosyjskiego biznesmena Władimira Gusinskiego, który niedawno przybył do Izraela, jest możliwa — poinformował w piątek rzecznik izraelskiego ministerstwa sprawiedliwości Ido Baum.

Jednocześnie przypomniał, że zgodnie z izraelskim prawodawstwem, ekstradycji nie podlegają obywatele, którzy na stałe mieszkają w Izraelu. Rosyjski biznesmen i do niedawna potentat medialny Władimir Gusinski ma również izraelskie obywatelstwo. Do Izraela przyjechał z Hiszpanii; w ubiegłym tygodniu hiszpański sąd odrzucił wniosek Rosji o wydanie Gusinskiego, którego rosyjska prokuratura oskarżała o defraudację. Po odrzuceniu wniosku

Rosji przez Hiszpanów rosyjska prokuratura poinformowała o nowych zarzutach, jakie wysunęła wobec Gusinskiego. Tym razem jest to pranie brudnych pieniędzy.

Sam Gusinski oświadczył po przylocie do Izraela, że nie zamierza prowadzić interesów w Rosji, ani też wracać do niej, bowiem jak powiedział, „Rosja jest krajem niedemokratycznym”. „Byłbym bardzo zdziwiony, gdyby Izrael wydał mnie Rosji” — zaznaczył Gusinski, który nieustannie powtarza, że wszelkie oskarżenia pod jego adresem mają tło polityczne. Utrzymuje, że jest to odwet Kremla za krytykę w mediach, które należą lub należały do biznesmena.

## Wyrok za narkotyki 3 lata i miesiąc

Rosyjski sąd skazał w piątek młodego Amerykanina Johna Tobina na trzy lata i miesiąc więzienia za posiadanie i rozprowadzanie narkotyków.

24-letni Tobin został aresztowany 1 lutego w Woroneżu na południu Rosji pod zarzutem posiada-

nia narkotyków. Sprawa nabrała rozgłosu, gdy Federalna Służba Bezpieczeństwa zasugerowała, że student zgłębia język rosyjski w miejscowej uczelni, by przygotować się do pracy amerykańskiego agenta. Później FSB wycofała się z tych oskarżeń.

Litwini chcą inwestować w budowę Polskich autostrad

# Jak najszybciej do Europy

Zdesperowani złym stanem dróg oraz stałym brakiem polskich zezwoleń tranzytowych, litewscy przewoźnicy nie wykluczają możliwości wybudowania odcinka polskich autostrad w zamian za zwiększone kwoty tych zezwoleń tranzytowych i polepszenie swym kierowcom warunków pracy i bezpieczeństwa.

Ambicje przewoźników podsyca fakt sprzedaży duńskim konkurentem z "DFDS" litewskich linii promowych na Zachód, z których litewscy przewoźnicy korzystali omijając polskie drogi i uciekając się przed brakiem polskich zezwoleń tranzytowych.

## „Holendrzy Wschodu” nie są latający

W rozmowie z „Kurierem” wice-minister łączności Rimvydas Grauskas potwierdził, że budowa autostrady w Polsce jest jednym

z możliwych wariantów zdobycia większej kwoty polskich zezwoleń tranzytowych.

Odsunięte od prywatyzacji litewskich linii promowych zrzeczenie litewskich przewoźników „LINA” nie potwierdza wprost możliwości swego udziału w inwestycjach w polskie autostrady, ale też temu nie zaprzecza jednoznacznie.

— Jesteśmy bardzo zainteresowani polskimi drogami — powiedział Algimantas Kondrusevičius, odpowiadając na pytanie „Kuriera”, czy „LINA” ewentualnie rozważa możliwość udziału w budowie autostrady w Polsce.

Pomysł ten wydaje się być najbardziej realnym sposobem na załatwienie bezproblemowego tranzytu przez Polskę, bowiem przewoźnicy, jak również resort nie mogą spodziewać się zwiększenia kwoty zezwoleń, która już dzisiaj jest nieproporcjonalnie większa do kwoty zezwoleń litewskich, jakie

otrzymują Polacy — 100 tys.: 12 tys. Natomiast wśród litewskich przewoźników zapotrzebowanie jest na co najmniej 135 tys. zezwoleń rocznie, przy czym z każdym rokiem zapotrzebowanie wzrasta, bowiem spośród europejskich przewoźników przede wszystkim Litwini specjalizują się na przewozach ładunków z Zachodu do Rosji. Dzięki temu zajmują oni 4 miejsce w Europie. Europejscy przewoźnicy nazywają Litwinów „Holendrami Wschodu”, bowiem są potęgą transportową w tej części Europy, podobnie jak Holendrzy na Zachodzie. Ale i ci, i tamci Holendrzy nie są latający, więc muszą mieć dobre drogi

## Co Polacy na to?

Nie wiadomo jednak, czy Polacy chętnie przystaną na litewskie propozycje budowy dróg.

Polakom nie chodzi tyle o zezwolenie, co o samą drogę. Pod-

czas spotkania z litewskimi kolegami w Wilnie w ubiegły piątek polscy przewoźnicy mówili, że Litwini nie stanowią im zagrożenia, bowiem pracują na różnych rynkach.

Zdaniem dyrektora departamentu Zrzeczenia Międzynarodowych Przewoźników Drogowych w Polsce Tadeusza Wilka, problem może polegać na tym, jaki odcinek drogi mogliby wybudować Litwini.

Strona litewska raczej opowiada się za polskim odcinkiem Via Baltica od polsko-litewskiej granicy do Warszawy.

Cała inwestycja, według nieoficjalnych danych, wyniosłaby około 1 mld. USD i stwarzałaby możliwość skierowania przez Via Baltica głównych potoków transportowych ze Skandynawii na południe Europy. Kluczyłoby się to jednak z interesami Polski, która widzi celowość i interes skierowania tych potoków autostradą A-1 z Gdańska na południe Polski.

Zdaniem Tadeusza Wilka, te rozbieżne interesy będą głównym problemem ewentualnych porozumień polsko-litewskich w sprawie budowy autostrady w Polsce.

Niemniej Polska ma też pewien interes w litewskich inwestycjach, bowiem ślamazarna realizacja projektu „Polskie Autostrady” dowodzi, że Polacy postanowili pójść w ślady np. Portugalczyków, którzy nie wkładali swoich pieniędzy w drogi, a włożyli unijne po wejściu do UE. Podobne rozwiązanie byłoby też korzystne dla Polski, w której inwestycje drogowe wymagają ogromnych inwestycji, na które Polskę dziś po prostu nie stać. Nie wiadomo jednak, czy Unię będzie też stać na takie inwestycje, bo przecież polska infrastruktura to nie portugalska. Dlatego każdy dodatkowy inwestor w polskie drogi powinien być raczej mile widziany.

Stanisław Tarasiewicz

Szykować samochody na Litwie

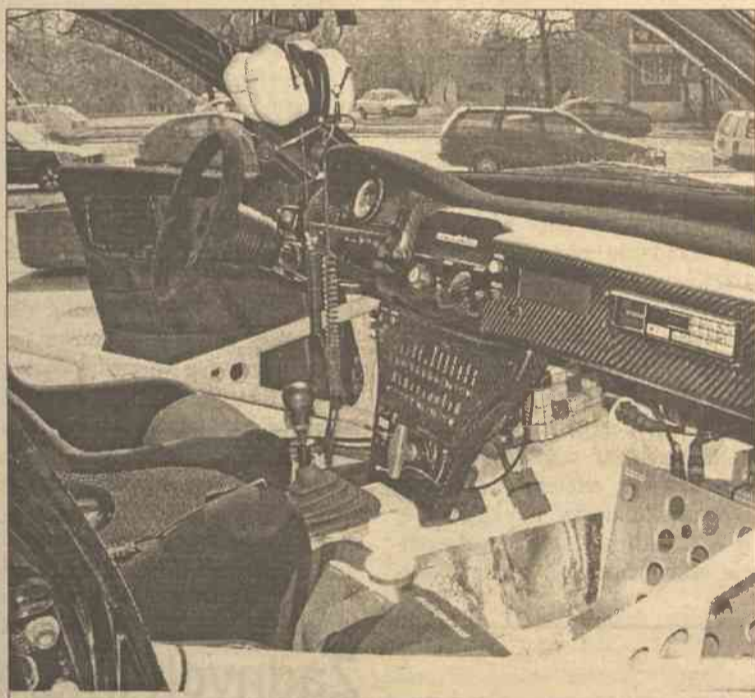
## Pomocna dłoń rajdowcom

Nabyty w salonach samochodowych samochod, nawet ten z najmocniejszym silnikiem, nigdy nie wyjechał na wyścigowe trasy. Jeżeli ktoś chce osiągać dobre wyniki, musi przerobić auto od A do Z.

Dotychczas nasi rajdowcy ulepsiali samochody za granicą, co znacznie zwiększało koszty. Teraz powstał projekt „Greičio technologijos”, który jest „dzieckiem” znanego w przeszłości zawodnika, pięciokrotnego mistrza ZSRR oraz wybitnego trenera Jonasa Dereškevičiusa. Projekt jest międzynarodowy, gdyż czynny udział w nim bierze angielska firma „EARS Motorsport”.

„Greičio technologijos” posiada doskonale wykwalifikowaną kadre, która zdobywała doświadczenie w zagranicznych ekipach. Na razie jednak, jak powiedział „Kurierowi Wileńskiemu” Jonas Dereškevičius, trudno mówić o konkretnej liczbie zawodników, którym są oni w stanie pomóc. W danej chwili pod skrzydłami „Greičio technologijos” startują Egidijus Dapšas (występy w europejskiej serii „Superproduction”), Ramūnas Čepkauskas (ubiegłoroczny mistrz Litwy F-1600) oraz rajdowiec, mistrz Litwy w 1996 roku, Rolandas Mackevičius z pilotem Gintautasem Asakavičiusem.

Rolandas Mackevičius powraca na litewskie trasy z Subaru Impreza 1997 roku modyfikacji skonstruowanej w słynnej angielskiej firmie



Subaru Impreza imponuje wszechobecnością elektroniki, która steruje nawet dyferencjałem  
Fot. Marian Paluszkiwicz

„Prodrive”. Wyróżnia się ten samochód elektronicznie sterowanym dyferencjałem, co jest rzadkością nawet w samochodach startujących w mistrzostwach świata. Jonas Dereškevičius ma nadzieję, że Rolandas Mackevičius będzie godnym konkurentem słynnego Sauliusa Girdauskasa. Debiut nowego zespołu na rajdowych trasach nastąpi 5 maja na „Rajdzie wileńskim”.

Jednak wyniki w wyścigach sa-

moichodowych osiąga nie tylko genialny kierowca — powinien on mieć solidne zaplecze w postaci sprawnie działającego serwisu. Dla „Greičio technologijos” z pomocą przyszła firma „Ivetra ir Ko” przekazując bus „Iveco Daily 35C13V”, który stał się warsztatem samochodowym na kółkach. Pozwoli to kierowcom bardziej odważnie jechać i osiągać lepsze wyniki.

A. Ł.

Nowy Iveco na litewskich drogach

## Ewolucyjne modernizowanie

Oficjalny przedstawiciel firmy „Iveco” na Litwie spółka „Ivetra ir Ko” jako pierwsza w trzecim tysiącleciu przedstawiła premierę w sektorze ciężarówek.

Nowość nazywa się „Iveco EuroCargo Tector”, która pod koniec ubiegłego roku opuściła bramę fabryki we włoskim mieście Brescia. Ciężarówka przybyła na Litwę chwilę przed otwarciem wystawy ALT 2001 i wywołała spore zainteresowanie wśród zwiedzających. Niedawno dyrektor „Ivetra ir Co” Aloyzas Gureckas zaprosił dziennikarzy wypróbować nowość podczas jazdy.

„Iveco EuroCargo Tector” jest udoskonaleniem poprzedniego modelu „EuroCargo”. Dodano tylko słowo Tector, które symbolizuje nowe technologie, nowe standardy w dziedzinie jakości jak również aktywne i bierne bezpieczeństwo. Nie zmieniając nazwy, a tylko dodając kolejny człon producent chciał zaznaczyć, że nowy model jest nie rewolucyjny, a ewolucyjny, czyli ulepszeniem dobrze znanego i lubianego w Europie poprzednika.

## Niewidoczne zmiany

Na pierwszy rzut oka nowy model nie różni się znacząco od swego poprzednika. Trochę większe boczne szyby, parę dodatkowych płyt nad przednią szybą oraz siatka za kabiną. Na uwagę jeszcze zasługuje bardziej wygodny fotel kierowcy oraz składające się oparcie fotela dla środkowego pasażera. Może ono służyć jako stołek z trzema wcięciami na telefon komórkowy, puszki na napoje lub kubeczki.

Najważniejsze jednak zmiany nie są widoczne gołym okiem, a jest ich, według zapewnień producenta, około 1500, nie licząc silnika. Teraz jest seryjnie montowany ABS, hamulec silnikowy, na życzenie klienta również immobilizer oraz podgrzewana pompa paliwowa. Oprócz tego zmodernizowano skrzynię biegów. Zwiększono również tancerz sprzęgła. Najwięcej producentów są dumni z nowych silników: trzy modyfikacje silnika o pojemności 3,92 l oraz cztery typy o pojemności 5,88 l. We wszystkich silnikach zastosowano wtrysk systemu Common Rail

firmy „Bosch” oraz sprężarki „Wastegate” z recykulacją spalin i chłodzeniem powietrza. Zastosowano po cztery zawory na każdy cylinder, a pracę silnika kontroluje system elektroniczny. Czterocylinderowe silniki rozwijają moc 130-170 KM przy 2700 obr./min., sześciocylinderowe natomiast 182-275 KM przy 2700 obr./min. Maksymalny moment obrotowy waha się w zależności od modyfikacji od 430 do 830 Nm przy 1200 obr./min. Podczas jazd testowych ciężarówka mile zaskoczyła. Doskonale przyspieszenie i skuteczne hamulce zwiększają bezpieczeństwo bierne. Duży i płasko przebiegający moment obrotowy pozwala na jazdę w szerokim zakresie obrotów silnika, czyli kierowca musi rzadziej „mieszać” lewarkiem zmiany biegów. Skrzynia biegów skonstruowana w systemie 4x2. Nie załadowany pojazd potrafi ruszać nawet z najwyższego biegu.

## Wyprzedzanie rynku

Nowe silniki są nie tylko mocniejsze, ale i bardziej ekonomiczne i ekologiczne, spełniają normę Euro 3. Okres wymiany oleju silnikowego zwiększył się do 80 tys. kilometrów.

Przedstawiciele firmy „Ivetra ir Ko” stwierdzili, że na razie rynek ciężarówek typu cargo na Litwie jest mały. W naszym kraju dowolny transport zapewniają tzw. ciężcy przewoźnicy („tirowcy”), którym nie sprawia problemu dotarcie do najdalszego zakątka Litwy. Ale tendencja zmienia się i ciężarówką „Iveco EuroCargo Tector” producent próbuje wyprzedzić rynek.

Andrzej Łakis

Kiedy obowiązkowe ubezpieczenie OC?

## Niezdeterminowany Sejm

Po dłuższej debacie Sejm w czwartek postanowił odroczyć wprowadzenie na Litwie ustawy o obowiązkowym ubezpieczeniu odpowiedzialności cywilnej właścicieli i kierowców środków transportu.

Parlamentarzyści zgodnie postanowili zrobić przerwę w dyskusji na ten temat.

Zdania parlamentarzystów podczas debaty podzieliły się na temat ustalenia składki ubezpieczeniowej: czy według zatwierdzanych przez rząd maksymalnych wysoko-

ści, czy według wysokości składek ubezpieczeniowych brutto.

Obecnie Sejm rozpatruje projekt zakładający, że suma ubezpieczenia obowiązkowego osoby i majątku powinna wynosić 30 tys. Lt.

Według danych Komitetu Budżetu i Finansów, obecnie przeciętna suma ubezpieczenia na Litwie wynosi 305 Lt, na Łotwie — 296 Lt, w Estonii — 336 Lt. Zdaniem ekspertów ubezpieczenia, na większych w porównaniu z sąsiednimi krajami składkach zaważyła większa ilość

wypadków na Litwie. Składki ubezpieczeniowe na Litwie, w zależności od mocy silnika pojazdu, wyniosłyby od 308 do 459 Lt.

Minimalny termin umowy ubezpieczeniowej wyniosłyby 3 miesiące, dla emerytów i inwalidów — 1 miesiąc.

Obowiązkowe ubezpieczenie odpowiedzialności cywilnej właścicieli i kierowców pojazdów ma być wprowadzone od 1 marca przyszłego roku.

(BNS)

**Centrum szkolenia kierowców**

**Kategorie**

A B B(C) C1 C

D1 D BE CIE CE

Zajęcia w językach litewskim i rosyjskim

**Nieodpłatnie:**

- Literatura
- Nowy program komputerowy

9.00-19.00 10.00-14.00

ul. A. Kojelavičiaus 188, tel. 67 77 14

Volk Han, Maeda i inni w Wilnie

## Powrót gladiatorów

Współcześni gladiatorzy, bohaterowie, których znamy z przekazów telewizyjnych — zapaśnicy Rings wracają do Wilna.

Litwa ma coraz wyższe notowania u bossów Międzynarodowej Federacji Rings. Na początku zorganizowano w Wilnie mecz Litwa — Rosja. Teraz natomiast nadchodzi czas na prawdziwe smakolki. Widzowie będą mogli naocznie przekonać o tym, jak wielkim mistrzem jest Volk Han, który przyjeżdża tym razem, by walczyć. 8 maja w Pałacu Widowiskowo-Sportowym odbędzie się międzynarodowy turniej, w którym wezmą udział zawodnicy z Litwy, Rosji, Gruzji, Bułgarii oraz Łotwy. Z zagranicznych gości wystąpią: Bułgar Emil Kristev, który walczy w Japonii oraz wschodząca gwiazda Rosji Bazigit Ataev i doświadczony Wiktor Jerochin. Rosję reprezentować będą również Andriej Kapiłow, Jurij Bekeszew, Michaił Iliuchin.

Z litewskiej strony na ring wyjdą zawodnicy, którzy udowodnili na Litwie i za granicą, że są doskonałymi zapaśnikami. Z Bazigitem Ataevym walczyć będzie powracający na Litwę Rolandas Digrys, który parę ostatnich lat walczył w Anglii. Do walki z Wiktorem Jerochinem stanie weteran Ričardas Racevičius, który powrócił do czynnego sportu. Dwu-

rotny mistrz Europy i świata w sambo ma na koncie pokonanie Volka Hana oraz Michaiła Iliuchina. Z Andriejem Kapiłowem będzie się zmagal najlepszy litewski zawodnik Rings Egidijus Valavičius, dla którego będzie to przetarcie przed walkami w Japonii. Jurij Bekeszew za przeciwnika będzie miał Walerija Golubowskiego. Słynny Michaił „Misza” Iliuchin sprawdzi natomiast, czego jest wart mistrz Litwy Rings 2000 Kęstutis Smirnovas. Jak powiedział prezydent Litewskiej Federacji Rings Donatas Simanaitis, są duże szanse na pomyślne zakończenie tego pojedynku dla litewskiego zawodnika.

Jednak najwięcej emocji wzbudza walka Volk Han — Grom Zaza. Będzie to superwalka o tytuł mistrza Eurazji. Jak powiedział „Kurierowi Wileńskiemu” Donatas Simanaitis, walka ta zajmuje wysokie miejsce w światowej hierarchii. Zwycięzca weźmie udział w turnieju „Mistrz nad Mistrze” w Japonii.

Zawody, jako sędzia główny, obserwować będzie prezydent Międzynarodowej Federacji Rings, legendarny Akira Maeda.

8 maja o godz. 19 rozpocznie się naprawdę wspaniały turniej, więc warto już teraz zadbać o bilety, które kosztują w kasach 20, 30 oraz 40 litów. **Andrzej Łakis**

### Patronat prasowy „Kuriera Wileńskiego”

W sobotę, 28 kwietnia, w Białej Wace (rejon solecznicki) odbędzie się tradycyjne wiosenne święto sportowe.

Na program święta składają się: turniej w ringo, podnoszenie 24-kilogramowego odważnika oraz XIII Bieg Biała Waka — Rudniki — Biała Waka. Początek zawodów sportowych o godz. 10.00 Start do biegu nastąpi o godz. 13.00 Biegi odbędą się w 9 kategoriach wiekowych. Zawodnicy będą mieli do pokonania 1 km (najmłodszy), 2 km (nastolatki) oraz 10 km. Rywalizacja w ringo odbędzie się w czterech grupach wiekowych. Zwycięzcy otrzymają pamiątkowe nagrody.

Zapisy: Drużyny rejestrują się do 28 kwietnia, tel. 8 250 43183, 8 287 92799, 8 250 43369, fax 8 250 43459. Rejestracja biegaczy w dniu startu od godz. 10.00 do 12.30.

Organizatorzy: Samorząd rejonu solecznickiego oraz klub sportowy „Jaunystė”.

## Nie wyjechali z Sydney po igrzyskach Olimpiada nadal trwa

Osiem miesięcy po zakończeniu olimpijskich zmagani, do swoich krajów nie wróciło ponad sześćdziesięciu sportowców i działaczy; pozostają nielegalnie w Australii — poinformowali przedstawiciele władz imigracyjnych.

Jeden z lekkoatletów Kataru, który po zakończeniu igrzysk postanowił nie wracać do kraju, maratończyk Gemehu Waiehu, półlegalnie mieszka w ośrodku dla imigrantów w pobliżu Melbourne.

Zawodnik stara się o kartę stałego pobytu. Umożliwiono mu trenowanie i zezwolono na starty w oficjalnych zawodach. Niedawno

wygrał maraton w Melbourne. Czasem 2:16.22 ustanowił rekord życiowy.

W Adelajdzie mieszka i trenuje ośmiu bokserów, którzy walczyli na olimpijskim ringu.

Władze imigracyjne Australii są jednak nieublagane. Według przedstawiciela ministra ds. imigracji Philipa Raddocka, pracownicy urzędu zatrzymali i wydalili już z kraju czterdziestu olimpijskich „gości”.

„Ten sam los czeka wszystkich sportowców, którym minął termin ważności karty pobytu” — zapewnił Raddock. **(PAP)**

GP Hiszpanii z traction control

## Powroty na torze Catalunya

W niedzielę na torze Catalunya w Barcelonie odbędzie się kolejny etap mistrzostw świata w wyścigach Formuły 1 — GP Hiszpanii. Wyścig ten rozpocznie także jakby nowe mistrzostwa. Do łask wraca system kontroli trakcji (traction control), który chyba jeszcze bardziej zamieszka w wyścigowym peletonie.

Wszelkie elektroniczne systemy sterujące zostały zabronione po sezonie 1993, gdy mistrzem został Jacques Villeneuve. Głównym zarzutem przeciwników powszechnej elektroniki było to, że kierowca coraz bardziej przeistaczał się w pasażera, a ścigały się zdalnie sterowane bolidy.

Do nowego regulaminu technicznego najszybciej przystosował się zespół Benetton-Ford. Michael Schumacher w 1994 roku został po raz pierwszy mistrzem świata. Regulamin pewnie przetrwałby jeszcze wiele lat.

Jednak przed sezonem 2000 w światku Formuły 1 rozeszły się pogłoski, że jeden zespół nielegalnie korzysta z zabronionych rozwiązań, ale doskonale maskuje swe programy komputerowe, które prawdopodobnie potrafiły kasać się po ukończeniu wyścigu. FIA doszło do wniosku, że nie warto zabraniać tego, czego używania nie można skontrolować. Tak więc mamy powrót do przeszłości.

Jak zmiany wpłyną na wyniki wyścigów? Przede wszystkim, należy oczekiwać spłaszczenia wyników, gdyż nawet posiadająca mały budżet Minardi-European miała wystarczająco czasu, aby się przygotować.

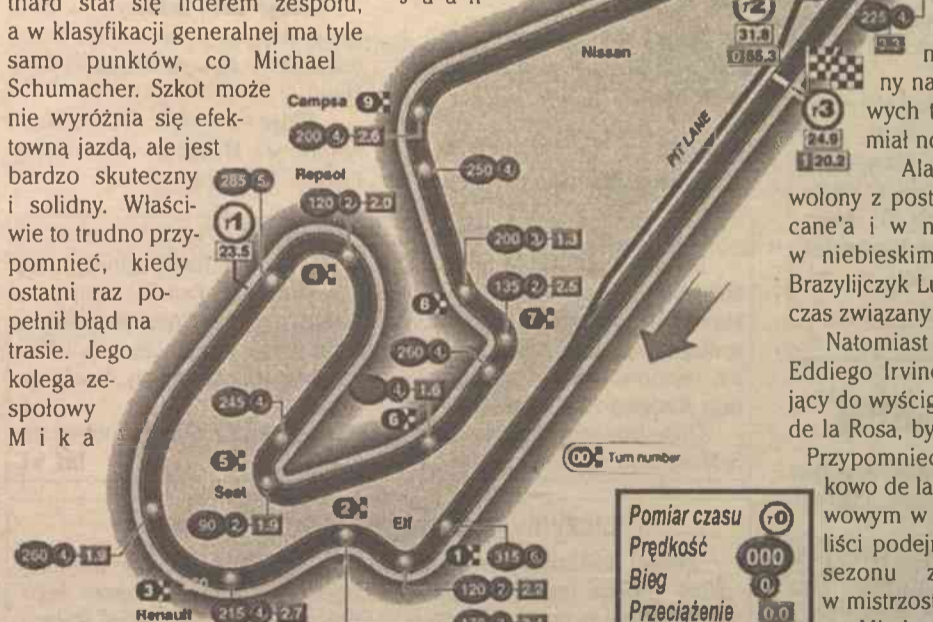
Ale faworyci pozostają nadal ci sami. Ferrari straciło zdecydowaną przewagę w peletonie, ale i tak jego kierowcy będą głównymi kandydatami do zwycięstwa. Dotyczy to zwłaszcza ich premiera Micha-

ela Schumachera, któremu ostatni wyścig nie zalicza się do udanych. Rubens Barrichello stale deklaruje chęć nawiązania równorzędnej walki z Niemcem. Stale też mu się to nie udaje, a przyczyn jest wiele. Faktem jest to, że, jeżeli Schumacher starszy będzie na trasie, to zadaniem Brazylijczyka, będzie askurowanie mistrza świata, nie zaś wyprzedzanie go.

W ostatnich latach tor Catalunya jest szczęśliwy dla kierowców McLaren-Mercedes. David Coulthard stał się liderem zespołu, a w klasyfikacji generalnej ma tyle samo punktów, co Michael Schumacher. Szkot może nie wyróżnia się efektywną jazdą, ale jest bardzo skuteczny i solidny. Właściwie to trudno przypomnieć, kiedy ostatni raz popełnił błąd na trasie. Jego kolega zespołowy Mika

Hakkinen stwierdził, że zwycięstwo przywróci mu wiarę we własne siły. Początek sezonu nie był udany dla Fina, ale w zeszłym roku na tym etapie mistrzostw miał on jeszcze mniej punktów. Nie można też pominąć zespołu Williams-BMW, w którym

trwa pozorna sielanka po pierwszym wygranym wyścigu od GP Luksemburgu w 1997 roku. Ale „Żelazny Frank” na pewno wie, jak ważne jest rozwinięcie sukcesu. Ralf Schumacher stał się obiektem porównań ze swym starszym bratem i opinie specjalistów są raczej przychylnie dla Ralfa. **J u a n**



Pablo Montoya nadal czeka na swe pierwsze punkty, ale wcale nie jest gorszy od Schumachera młodszego. Potrzebuje tylko trochę więcej szczęścia.

Z innych zespołów coś do udowodnienia ma Jordan-Honda, któ-

ry już jest na czwartej pozycji w klasyfikacji konstruktorów, a jego kierowcy Heinz Harald Frentzen i Jarno Trulli mogą już liczyć punkty zdobyte, a nie pechowo stracone. Ciekawie też będzie obserwować Jeana Alesi z zespołu Prost-Acer. Francuzi, co prawda, nie stali się raptem o niebo szybsi, ale to właśnie do tego weterana należy przecież rekord okrążenia tego toru, uzyskany na tegorocznych zimowych testach. Alesi będzie miał nowego partnera.

Alain Prost nie był zadowolony z postawy Gastona Mazzacane'a i w niedzielny wyścig w niebieskim bolidzie wyjedzie Brazylijczyk Luciano Burti, dotychczas związany z zespołem Jaguar.

Natomiast nowym partnerem Eddiego Irvine'a będzie powracający do wyścigów Formuły 1 Pedro de la Rosa, były kierowca testowy. Przypomnieć należy, że początkowo de la Rosa miał być rezerwowym w Prost-Acer, a specjaliści podejrzewali, że w trakcie sezonu zmieni Mazzacane w mistrzostwach.

Między Francuzami a Anglikami był nawet zatarg o tego Hiszpana. Jak widać, drogi Prost-Acer i Jaguara znów się przecięły, ale kto bardziej wygra — Burti czy de la Rosa — pokaże wyścig.

**Andrzej Łakis**

GP Hiszpanii, 29 kwietnia, tor Catalunya; długość — 4730 m, ilość okrążeń — 65, długość trasy — 307,323 km. Najszybsze okrążenia: podczas treningu — 2000 r. Michael Schumacher (Ferrari) 1:20,974; podczas wyścigu — 2000 r. Mika Hakkinen (McLaren-Mercedes) 1:24,470. Wyniki w 2000 roku: 1. Mika Hakkinen (McLaren-Mercedes), 2. David Coulthard (McLaren-Mercedes), 3. Rubens Barrichello (Ferrari), 4. Ralf Schumacher (Williams-BMW), 5. Michael Schumacher (Ferrari), 6. Heinz Harald Frentzen (Jordan-Mugen Honda)

## Sprintem

• Koszykarki Lietuvos Telekomas Wilno obroniły zdobyty przed rokiem tytuł mistrzyń Litwy. W serii finałowej pokonały one zespół Arvi z Mariampola 95:59, 130:59 oraz 88:61. Wilnianki wygrały wszystkie 40 spotkań na Litwie. Medale brązowe zostaną wreczone drużynie Lintel-118.

• Wyniki meczów pierwszej rundy play off NBA: New York — Toronto Raptors 74:94 (w rywalizacji jest remis 1:1); Los Angeles Lakers — Portland Trail Blazers 106:88 (w rywalizacji prowadzi Los Angeles 2:0).

• Wyniki meczów drugiej rundy rozgrywek o hokejowy Puchar Stanleya: New Jersey Devils — Toronto Maple Leafs 0:2; Buffalo Sabres — Pittsburgh Penguins 0:3; Colorado Avalanche — Los Angeles Kings 3:4.

• Reprezentacja Korei Płd. wygrała turniej piłkarski w Kairze. W finale rozgrywek Koreańczycy wygrali 2:1 z Egiptem. Bramki: dla Korei Płd. — Ha Seok-Joo (12), Ahn Hyo-Yeon (60); dla Egiptu — Moshher Abdel Rahman (22). W meczu o trzecie miejsce Kanada pokonała 1:0 Iran. Bramka — Garret Kusch (25).

• Koszykarze Efesu Pilsen Sztambuł pokonali w trzecim spotkaniu ćwierćfinału SuproLigi KK Croatia Osiguranje Split 82:59. Turcy wygrali rywalizację 2:1 i awansowali do finału, turnieju Final Four, który odbędzie się w Paryżu 11 - 13 maja. Zespół Efesu uzupełnił tym samym stawkę czterech drużyn, które zagrają w Paryżu. Wcześniej awans wywalczyli koszykarze: Panathinaikosu Ateny — obrońcy tytułu najlepszej klubowej drużyny w Europie, CSKA Moskwa i Maccabi Tel Awiw. W półfinałach Final Four, 11 maja, spotkają się: CSKA Moskwa z Maccabi i Panathinaikos Ateny z Efesem Pilsen Sztambuł.

• Argentyńczyk Antonio D'Accorso dokładnie 24 godziny po zatrudnieniu na stanowisku szkoleniowca kostarykańskiego klubu piłkarskiego Deportivo Saprissa, został przez władze klubu z tej funkcji zwolniony. Dyrekcja klubu, dzień po podpisaniu umowy o pracę z Argentyńczykiem, doszła do wniosku, że jego referencje są bardzo niejasne, dlatego też postanowiła zrezygnować z jego usług.

• Szkot Colin Hendry został ukarany przez FIFA zakazem występów w sześciu meczach drużyny narodowej. To kara za niesportowe zachowanie zawodnika. Hendry, kapitan reprezentacji Szkocji, zapłaci ponadto mandat w wysokości ponad sześciu tysięcy dolarów. 35-letniego Szkota ukarano za grę nie fair podczas meczu Szkocja - San Marino. Hendry uderzył łokciem w gardło 19-letniego Nicolę Albaniego. Zawodnik upadł na murawę i stracił przytomność. Natychmiast został odwieziony do szpitala i spędził tam noc pod obserwacją lekarzy.

• Ukrainka Wanda Masłowska zdobyła w Trenczynie złoty medal mistrzostw Europy w podnoszeniu ciężarów w dwuboju w wadze 69 kg. W wadze 75 kg triumfowała Węgierka Gyongyi Likerecz. Wyniki kobiet: waga 69 kg — 1. Wanda Masłowska (Ukraina); 2. Milena Trendafilowa (Bułgaria); 3. Kleantii Milona (Grecja). **(PAP)**



W „Znad Wilii” — prace Filistowicza

## We śnie i na jawie

W galerii „Znad Wilii” do 15 maja czynna jest wystawa pt. „Letargiczny sen”. Złożyły się na nią prace Ryszarda Filistowicza, jednego z czołowych przedstawicieli malarstwa współczesnego na Litwie. Podstawową okazją do wernisażu jest jubileusz pięćdziesięciolecia plastyka.

Koneserom malarstwa współczesnego dobrze jest znane nazwisko Ryszarda Filistowicza, należącego do Związku Plastyków Litwy. Jego prace trafiły do Galerii Tretjakowskiej w Moskwie, do muzeów — Sztuki Litwy w Wilnie i im. M. K. Čiurlionisa. Plastyk dużo pracuje, jak również aktywnie uczestniczy w działalności wystawienniczej. Specyficzny, melancholizmo-romantyczny styl artysty-malarza, dominujące ciemne kolory, trwające w zadumie personaż na płótnach pozwalają z łatwością wyróżnić go spośród każdego grona, nawet największego. Nastrój prac odzwierciedla nazwa wystawy. Letarg — stan senności, cechujący się brakiem reakcji na zewnętrzne bodźce. W mitologii greckiej Lete to nazwa rzeki zapomnienia w Hadesie. Po napięciu się z niej dusza zmarłego traciła pamięć o swym życiu na Ziemi.

— Żyjesz, marzysz, myślisz, te wszystkie stany są ściśle powiązane ze snem letargicznym... Czasami w myślach, marzeniach oddalasz się, jakby zanikasz. A tymczasem obok istnieje świat prawdziwy, realny. Który z tych światów jest bardziej rzeczywisty? — rozważa plastyk.

Jeszcze jeden interesujący szczegół — w tajemniczych pracach artysty często powtarza się pewna dekoracja. To Starówka wileńska. Wśród bohaterów realnych i niereal-



Prace Ryszarda Filistowicza są na Litwie szeroko znane. Najnowsze można obejrzeć w galerii „Znad Wilii”  
Fot. Marian Paluszkiwicz

nych, we mgle lub szarudze odnajdziemy katedrę, jakiś kościół wileński, kamienicę z ulicy Wielkiej i in.

— Zrosłem się z Wilnem. Jestem z miastem przeciwieństwem na co dzień — mówi plastyk. — Tu urodziłem się, stąd pochodzą moi rodzice, dziadkowie, pradziadkowie.

Ukończył „jedenastkę” na Krupniczej, potem Wileńską Akademię Sztuk Pięknych. W naszym mieście ma też wielu przyjaciół. O czym można było przekonać się na otwarciu wystawy.

Dawna przyjaciółka i ścisła współpracownica łącząca pana Ryszarda z właścicielami galerii — Wandą i Romualdem Mieczkowskimi. Bliskim kolegą, jeszcze z okresu studiów, jest znany plastyk Henryk Natalewicz.

Autor wystawy jest również lubianym nauczycielem w Gimnazjum im. Mickiewicza. O jego pracy peda-

gogicznej mówiła na otwarciu współpracowniczka, nauczycielka plastyki Swietłana Bogdanowa.

Mieczysław Jackiewicz, konsul generalny RP w Wilnie, słusznie zauważył, „że plastyk kontynuuje piękne tradycje polskich artystów-malarzy dziewiętnastego stulecia i okresu międzywojennego”. Wyraził również życzenie, by obrazy prezentowane w „Znad Wilii” trafiły także nad Wisłę — do Warszawy, Torunia, Krakowa.

— Jak najwięcej Polaków musi poznać twórczość swego rodaka. Dobrze by się stało, gdyby prace te powędrowały także do dalszych krajów: Francji, Anglii i in. — mówił prof. Jackiewicz, staraniem którego została sfinansowana zarówno ta prezentacja, jak i równoległe odbywająca się w galerii „Arka”.

Andrzej Pukszt

### TEATRY

#### Opery i Baletu

A. Vienuolio 1, tel. 62 07 27

W niedzielę dzieci obejrzyć mogą „Czerwony Kapturek” o godz. 12.00.

#### Narodowy Dramatyczny

Gedimino 4, tel. 62 97 71

W sobotę o 18.00 „Tańce ulicy Lu-gnazado”. W małej sali w tym samym dniu i o tej samej porze „Stop: samochód”. W niedzielę o 17.00 „Kochanek”.

#### Młodzieżowy

Arklių 5, tel. 61 61 26

W sobotę o 12.00 „Krasnal Nos”, wieczorem o 18.00 „Świętoszek”, w niedzielę „Memuary”.

#### Rosyjski Dramatyczny

Basanavičiaus 13, tel. 62 05 52

W sobotę o 18.00 „Król Lir”, w niedzielę o 12.00 „Zajęczek klapouch”.

#### Teatr Dziwaków

(scena Domu Prasy)

Laisvės pr. 60, tel. 42 45 85

W niedzielę o 12.00 „Skarby kapitana Flinta”, o godz. 18.00 „Król Jeleń”.

#### Lėlė

Arklių 5, tel. 61 40 17

W sobotę „Lisica królowa”, w niedzielę „Trzy prosiaczki”. Początek przedstawień o godz. 12.00. W małej sali w sobotę o godz. 14.00 „Bajka o żółwiaku”, w niedzielę o tej samej porze „Wesele pająka”.

### MUZEJA

#### Narodowe

Arsenalo 1, tel. 62 94 26

„Widoki Wilna na widokówkach do 1915 roku”.

#### Centrum Sztuki Współczesnej

Vokiečių 2, tel. 62 34 76

Jurgis Mačiūnas „Fluxus”, ekspozycja pod intrygującym tytułem „Egzotyka”, jak też pokaz „Granice NATO”.

#### Wileńska Galeria Obrazów

Didžioji 4, tel. 22 42 58

„Przy ognisku twórczości M. K. Čiurlionisa”.

#### Ratusz

Didžioji 31, tel. 62 80 30

Ekspozycja gobelinów autorstwa Z. Vogielienė.

### GALERIE

#### Polska Galeria Artystyczna

##### „Znad Wilii”

Išganytojo 2/4, tel. 22 30 20

Wystawa autorska Ryszarda Filistowicza.

##### „Vartai”

Vilniaus 39, tel. 22 29 49

Malarstwo A. Savickasa oraz K. Grigaliūnasa i L. Šalčiūtė oraz grafika plastyków czeskich.

##### „Arka”

Aušros Vartų 7, tel. 22 12 10

Moc super interesujących pokazów. Ceramika z Poniewieża, gobeliny z Turcji (XIX-XXw.) oraz rysunki dzieci koreańskich.

##### „Akademija”

Latako 2, tel. 61 20 94

Można tu obejrzeć prace słuchaczy Akademii Sztuk Pięknych — rzeźba, rysunki itd.

##### „Kairė-Dešinė”

Latako 3, tel. 61 19 95

„Nieznana sztuka” — tak się nazywa obszerny pokaz mający tu miejsce.

##### Medali

Šv. Jono 11, tel. 22 41 54

Wystawiana jest twórczość plastyków pracujących na pocztach Litwy.

### KONCERTY

#### Filharmonia

Aušros Vartų 5, tel. 62 68 02

W sobotę o godz. 19.00 wystąpi tu Kowieńska Orkiestra Kameralna, w niedzielę o tej samej porze recital jednego z najwybitniejszych wykonawców muzyki współczesnej, pianisty niemieckiego Herberta Hencka.

#### Pałac Kongresowy

Vilniaus 6/14, tel. 61 88 28

W sobotę o 18.00 — wieczór muzyki kameralnej „Popołudnie wiedeńskie: rozmowy o zmierzchu”.

#### Kościół św. Jana

W sobotę o 18.00 wystąpi tu chór chłopięcy „Ažuoliukas”.

# “POZNAJMY SIĘ. POLSKA - LITWA”

Pierwszy raz w historii Radia Znad Wilii i Polskiego Radia Koszalin 18 kwietnia o godzinie 17.05 rozbrzmiewał na obu antenach sygnał obu rozgłośni równoległe.

To była zapowiedź wielkiego finału wspólnego radiowego konkursu adresowanego do dzieci i młodzieży nt.: **Poznajmy się — Polska — Litwa, Litwa — Polska**. Dzieci malowały plakat o kraju swoich sąsiadów, a młodzież gimnazjalna i licealna odpowiadała na zestaw 15 pytań o Polsce i Litwie.

Patronat honorowy nad wspólnym radiowym przedsięwzięciem objęli prezydenci obu państw: Litwy — Valdas Adamkus i Polski — Aleksander Kwaśniewski.

Zadania konkursowe przez dwa miesiące podawane były na antenach radiowych i drukowane m. in. w „Kurierze Wileńskim” i „Głosie Koszalińskim”.

Radiowy „MOST” Koszalin — Wilno prowadzili dziennikarze obu stacji. W Koszalinie Grażyna Preder i Danuta Czerniawska, w Wilnie Krzysztof Subocz (nomen omen dziennikarz Radia Koszalin stale współpracują z wileńską rozgłośnią) i Ryszard Zalewski, prezes Radia Koszalin S. A.

Ten konkurs to tysiące prac, jakie napłynęły do obu rozgłośni — komentował prezes Radia Koszalin. Faktycznie ten adres organizatorów wpłynęło bardzo wiele odpowiedzi i prac plastycznych.

## Oto laureaci z Litwy, którzy już 25 maja wyjadą z Wilna do Polski

1. Aneta Tomaszewicz — Wilno
2. Kristina Jodelo — Korwie
3. Natalia Durko — Korwie
4. Justyna Bujnicka — Borskuny
5. Eliza Miškinytė — Ejszyszki
6. Paweł Guściewicz — Wilno
7. Karolina Stankiewicz — Wilno
8. Jarosław Symonowicz — Maguny
9. Mirosław Gieglis — Wilno
10. Julija Gielvanauskaitė — Wilno
11. Dariusz Gajdamowicz — Wilno
12. Laura Daškevičiūtė — Ejszyszki
13. Artur Pacyno — Nowa Wilejka
14. Grażyna Staniszevska — Ejszyszki
15. Barbara Guściewicz — Wilno
16. Bożena Bogusz — wieś Jaglimowice

17. Waldemar Talun — Podbrodzie
18. Ernest Nowicki — Niemież
19. Veronika Obžilian — Niemież
20. Iwona Komarowska — Jawniuny
21. Anna Juchniewicz — Jawniuny
22. Jolanta Bujko — Jaszuny
23. Bożena Komar — Niemenczyn
24. Wioletta Paluszkiwicz — Turgiele
25. Lena Jarmolowicz — Dukiele
26. Jerzy Sobolewski — Wilno
27. Jan Mikonis — Wilno
28. Mirosław Stasiło — Rogożyszki
29. Marek Niemiec — Wilno
30. Galina Borsak — Koleśniki
- Rezerwa
- Wiktor Kudriaszow — Suderwa

Dzieci z Litwy wyjadą 25 maja. Zbiórka przy MC Donaldzie w pobliżu dworca kolejowego w Wilnie o godz. 9.00. Powrót na Litwę 1 czerwca późnym wieczorem, gdyż tego dnia, w Dniu Międzynarodowego Święta Wszystkich Dzieci młodzi Litwini będą podejmowani w Warszawie w ogrodach pałacowych przez prezydenta RP Aleksandra Kwaśniewskiego z małżonką.

Wszelkie informacje nt. wyjazdu laureatów do Polski można uzyskać w biurze turystycznym „Helturas”: Vilnius, Laisvės pr. 55-214, tel. /fax (370 2) 42 46 83 lub (370 2) 42 75 77.

W Studiu Radia Znad Wilii podczas losowania laureatów obecna była Nida Nakrošienė — przedstawicielka prezydenta RL V. Adamkusa.

Cieszy tak ogromne zainteresowanie młodych ludzi krajem swoich sąsiadów — powiedziała do słuchaczy w Polsce i na Litwie.

Prezydent Adamkus w specjalnym posłaniu napisał:

### Szanowni organizatorzy konkursu, szanowni uczestnicy,

przesyłam najserdeczniejsze pozdrowienia oraz gratulacje wszystkim, których dobra wola i konkretne czyny kontynuują przyjaźń dwóch narodów i dwóch państw.

Cieszę się z Waszego przedsięwzięcia, które jest zarówno dowodem dobrej woli i życzliwości, jak i zjawiskiem, które daje nadzieję. Fakt, że młodzież od samego dzieciństwa jest zachęcana do zainteresowania się sąsiednim krajem, jest dobrym znakiem dla przyszłości partnerstwa naszych krajów, znakiem, że rośnie i dojrzewa nowe pokolenie Litwinów i Polaków, których współpraca będzie wolna od stereotypów i wpływów przeszłości. Zarazem świadczy to o tym, że współpraca Litwy i Polski nie ogranicza się jedynie do deklaracji polityków i przywódców obu krajów. Współpracują nasi obywatele, którzy wspólnie tworzą Europę przyszłości, współpracują ludzie różnych narodowości, różnych poglądów i przekonań.

Gratuluję wszystkim idei konkursu, uczestnictwo w którym wzbogaca nasze państwa, nasze narody i każdego z nas.

Z pozdrowieniami

Valdas Adamkus

Prezydent Republiki Litewskiej

## Ciepłe deszcze

Dziś na Litwie zachmurzenie z przejaśnieniami.

Przelotne opady deszczu, możliwy grzmot.

Wiatr zachodni, 6-11 m/sek.

Temperatura w nocy 4-9, w dzień 12-17 stopni ciepła.

W niedzielę opady deszczu.

Temperatura w nocy 3-8, w dzień 13-18 stopni ciepła.



KURIER  
LOTO

Nr 1702



Nr 497

Wyniki losowania z dnia 26 04 2001

03 06 08 10 11 15 16 19 21 22  
24 28 33 35 36 38 43 45 47 54

03 05 10 11 13 14 + 28  
6 liczb - 205071 Lt, 5 +1 liczb - 252 Lt,  
5 liczb - 588 Lt, 4+1 liczb - 151 Lt,  
4 liczb - 21 Lt, 3+1 liczb - 5 Lt

## "Kurier Wileński" —

w każdym polskim domu

Wydanie codzienne — indeks 0044

1 mies.	3 mies.	7 mies.
20 Lt	60 Lt	140 Lt

Dla inwalidów I i II grupy, emerytów  
i mieszkańców wsi — indeks 0227

1 mies.	3 mies.	7 mies.
17 Lt	51 Lt	119 Lt

Wydanie magazynowe (24 strony) indeks 0172

1 mies.	3 mies.	7 mies.
5 Lt	15 Lt	35 Lt

"Kurier Wileński" można zaprenumerować  
w każdym urzędzie pocztowym

Wydanie codzienne w księgarniach  
S. Korczyńskiego (Aušros Vartų 9),  
"Elephas" (Olandų 3), w szkołach

Wydanie codzienne  
w redakcji

1 mies.	3 mies.	7 mies.	1 mies.	3 mies.	7 mies.
14 Lt	42 Lt	98 Lt	13 Lt	39 Lt	91 Lt

Prenumerata dla czytelników w Polsce

wydanie codzienne

wydanie magazynowe

1 mies.	3 mies.	7 mies.	1 mies.	3 mies.	7 mies.
65 PLN	195 PLN	455 PLN	24 PLN	72 PLN	168 PLN

Konto bankowe: Bank Polska Kasa Opieki SA, I Oddział w Suwałkach,  
nr. 12401848-07711160-2700-401112-001-0000,  
Vš.l. "Vilnijos žodis" z dopiskiem "prenumerata"

Prenumerata dla czytelników za granicą

wydanie codzienne

wydanie magazynowe

1 mies.	3 mies.	7 mies.	1 mies.	3 mies.	7 mies.
15 USD	45 USD	105 USD	6 USD	18 USD	42 USD

Konto bankowe: Lietuvos Žemės ūkio Bankas,  
Vilniaus skyrius, b/k 260101424, nr. 101700650, Vš.l. "Vilnijos žodis"

O prenumeracie zagranicznej prosimy poinformować redakcję:  
fax. 60 84 45, e-mail: kolport@kurierwileński.lt

## KUPON

## BEZPŁATNEGO OGŁOSZENIA

Osobiste ogłoszenia (do 10 słów)  
wydrukujemy nieodpłatnie

Wypełniony kupon prosimy przesłać  
na adres redakcji  
z dopiskiem "Dział reklamy":  
Birbynių 4 a, Lt-2030 Vilnius

Tekst ogłoszenia

telefon, (kod miasta)

KURIER WILEŃSKI Birbynių 4 a, Lt-2030 Vilnius

KURIER WILEŃSKI Birbynių 4 a, Lt-2030 Vilnius

KURIER WILEŃSKI Birbynių 4 a, Lt-2030 Vilnius

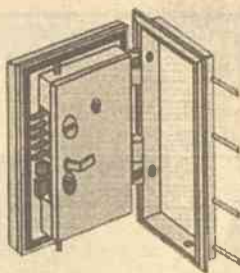
Wydawca  
Vš.l. "Vilnijos žodis"  
Dyrektor spółki  
Roman Baranowski  
(tel. 60 84 46)  
Adres: Birbynių g. 4a  
2030 Vilnius  
Lietuvos Respublika  
Indeks 0044 SL 322  
ISSN 1392-0405  
Drukuje SA "Spauda"

Redaktor naczelny  
Zygmunt Zdanowicz

e-mail:  
redaktor@kurierwileński.lt

tel. 60 84 44 fax. 60 84 45

Aleksander Borowik — zastępca redaktora naczelnego (tel. 60 84 47). Zespół dziennikarzy: Krystyna Adamowicz — szkolnictwo, "Kolumna Kombatancka", Helena Gładkowska — stolica, Danuta Kamilewicz — "Pocopetek", Paweł Kobak, Stanisław Tarasiewicz — polityka, Sabina Kozłowska — zdrowie, Irena Litwin — praworządność, Andrzej Łakis — sport, Irena Mikulewicz — "Samo życie", Andrzej Pukaszto — kultura, Julitta Tryk — gospodarka, Anna Bartoszewicz — "Na luzie" (tel. 60 84 46, 60 84 47, e-mail: redaktor@kurierwileński.lt).  
Jadwiga Podmostko — korespondent na rej. wileński, Piotr Ryngiewicz — korespondent na rej. solecznicki, tel. 8 - 250 - 52780, Zenon Samulewicz — korespondent na rej. święciański, Alina Sobolewska — korespondent na rej. trocki, Krzysztof Szczepaniak — korespondent na obwód kaliningradzki, Marian Paluszkiewicz — fotoreporter (tel. 60 84 48).  
Wanda Zajączkowska — sekretarz redakcji, Marian Sipowicz — zastępca sekretarza redakcji (tel. 60 84 48, e-mail: sekret@kurierwileński.lt), Walerian Butkiewicz, Roman Ostrouch, Lucja Stankevičiūtė — łamanie komputerowe (tel. 60 84 48), Zbigniew Markowicz — promocja (tel. 60 84 44), Dariusz Guszczka — reklama (tel. 60 84 44, e-mail: reklama@kurierwileński.lt), Roland Juchniewicz — kolportaż — prenumerata (tel. 60 84 44, e-mail: kolport@kurierwileński.lt).  
Materiałów nie zamówionych redakcja nie zwraca. Zastrzegamy sobie prawo skracania i adiestacji tekstów nie zamówionych. Za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada. Opinie Czytelników zawarte w ich listach nie zawsze są zbieżne z opinią redakcji.  
P. o. redaktora naczelnego Aleksander Borowik



## DRZWI SEJFOWE

- projektowanie

- produkcja

- montaż

tylko  
980 litów

Zamówienia tel. (8 22) 45 17 15, (8-286) 74462.

Na zimową  
odzież  
zniżka

50 %

Zaprasza



Szybko, niedrogo i dobrze czyscimy  
wyroby ze skóry, futra i tekstyliów  
Zapraszamy firmy i instytucje do zawarcia umów

Vilnius, Kalvarijų 66a, tel. 75 79 50, faks. 75 75 24  
Architektų 43/31 (w centrum handlowym "IKI")

## DROBNE

Organizujemy wyjazd do Szwecji na zbiór jagód leśnych. Tel. 8-287-56301, 73 35 01 w dniach pracy.

Specjalistyczne przedsiębiorstwo „ART-Stilius” oferuje usługi fotograficzne, w zakresie wideo oraz montażu wideo.

Tel. 26 56 32, 8-287-63754.

Okolicznościowe foto i wideo. Wesola muzyka. Tel. 37 28 15, 37 13 15, 8-288-10145.

Sprzedam działkę (20 arów) w Nowej Wilejce, przy ul. Palydovo. Tel. 39 55 63.

Zdjęcia weselne, reprodukcje, slajdy, zdjęcia do dokumentów. Tel. 37 15 10, 8-288-97644.

Przyspieszona nauka języka angielskiego. Tel. 41 72 22.

Produkuję i sprzedaję świece liturgiczne do Pierwszej Komunii św. Tel. 8-298-32741.

Skupujemy złom metali kolorowych. Vilnius, Šv. Stepono 39, tel. 33 10 91.

Skupujemy złom metali kolorowych. Miasteczko Północne, blok 175. Vilnius, tel. 78 84 50.

Naprawiamy miękkie meble u klienta w domu. Emerytom zniżka. Vilnius, tel. 32 65 68, 76 12 04.

Wykwalifikowani lekarze leczą: schorzenia skórne, weneryczne, grzybkowe, ginekologiczne. Vilnius, ul. Justiniškių 62 a, tel. 48 25 96, 8-287-96919.

## AUTOSERWIS SALMIRA

-Systemy ochronne  
-Aparatura dźwiękowa  
-Naprawa generatorów, rozruszników  
-Prace elektroinstalacyjne w samochodach  
-Usługi w zakresie ubezpieczeń



N. Vilnia  
Pergales g. 33b,  
tel. 32 49 67,  
kom. (8 299) 42 468.

Naprawiamy telewizory, kamery wideo, magnetofony, aparaturę dźwiękową, faksy, telefony (wskazujące numer, komórkowe, radiotelefony). Przyjeżdżamy na miejsce. Vilnius, Kauno 34, tel. 33 14 69.

Międzynarodowa spółka handlowa zaprasza do pracy w handlu. Tel. 75 36 23 (od godz. 8.00 do 18.00).

Szybka, efektywna i niedroga nauka języka litewskiego. Sprzedaż audiokaset. Vilnius, tel. 44 04 96.

Naprawiamy miękkie meble u klienta w domu. Wymieniamy sprężyny, tapicerkę. Materiał klienta. Vilnius, tel. 33 38 81, 76 12 04.

Szyjemy stroje zespołom artystycznym, jak też dziecięcym oraz tancerkom w restauracjach. Vilnius, tel. 75 45 97.

Usługi foto i wideo na weselach. Weseli muzykanci, wiązanki ślubne. Vilnius, tel. 60 29 08, 8-285-44119.

Skupujemy złom metali kolorowych, ZSA „Lita-West”. Licencja nr 4S, Šiaurės Miest., blok 244. Vilnius, tel. 78 86 91.

Leczę nocne moczenie się u dzieci.  
Rejestracja: Vilnius, tel. 47 01 52 (od godz. 19.00 do 22.00).

Przedsiębiorstwo "Antarktis" naprawia lodówki w Wilnie, jego okolicach i na działkach.

Gwarancja — 1 rok.

Vilnius, tel. 75-24-79, 40-51-78, 8-299-90213.

## Kalendarium

\* Sobota (28. IV) jest 118 dniem 2001 roku. Do końca roku pozostało 247 dni.

\* Znak Zodiaku — Byk.

\* Imieniny: Ludwika, Pawła, Walerii.

\* Wschód Słońca — 4.47, zachód — 19.47. Długość dnia 15 godzin 00 min.

\* Księżyc. Nów — od 23 kwietnia.

\*\*\*

\* Niedziela (29. IV) jest 119 dniem 2001 roku. Do końca roku pozostało 246 dni.

\* Znak Zodiaku — Byk.

\* Imieniny: Piotra, Rity, Roberta, Sewera.

\* Wschód Słońca — 4.45, zachód — 19.49. Długość dnia 15 godzin 04 min.

\* Księżyc. Nów — od 23 kwietnia.

\*\*\*

\* Poniedziałek (30. IV) jest 120 dniem 2001 roku. Do końca roku pozostało 245 dni.

\* Znak Zodiaku — Byk.

\* Imieniny: Donata, Mariana, Marianny, Katarzyny.

\* Wschód Słońca — 4.42, zachód — 19.51. Długość dnia 15 godzin 09 min.

\* Księżyc. Pierwsza kwadra — od godz. 19.00 min. 09.

## KURS WALUT

## Bank Litewski

Oficjalny kurs  
na 28 kwietnia 2001 r.

Relacja lita do walut obcych

Nazwa waluty Lt/za jedn.walut.

Dolar USD	4,0000
UE euro	3,6112
Dolar australijski	2,0448
1000 rubli białoruskich	2,9762
Korona czeska	0,1042
Korona duńska	0,4837
Funt brytyjski	5,7712
Korona estońska	0,2309
100 jenów japońskich	3,2244
Dolar kanadyjski	2,5929
Łat lotewski	6,3847
Złoty polski	1,0102
Korona norweska	0,4419
Rubel rosyjski	0,1383
Korona szwedzka	0,3955
Frank szwajcarski	2,3482
100 tys. lir tureckich	0,3418
Griwna ukraińska	0,7385
100 forintów węgierskich	1,3514
10 tys. lei rumuńskich	1,4194

Ustalony kurs przeliczania euro i walut narodowych państw strefy euro

jednostki waluty narodowej za 1 euro

0,7875664 funta irlandzkiego  
13,7603 szylinga austriackiego  
40,3399 franka belgijskiego  
166,386 pesety hiszpańskiej  
1936,27 lira włoskiego  
40,3399 franka luksemburskiego  
2,20371 guldena holenderskiego  
200,482 eskudo portugalskiego  
6,55957 franka francuskiego  
5,94573 marki fińskiej  
1,95583 marki niemieckiej